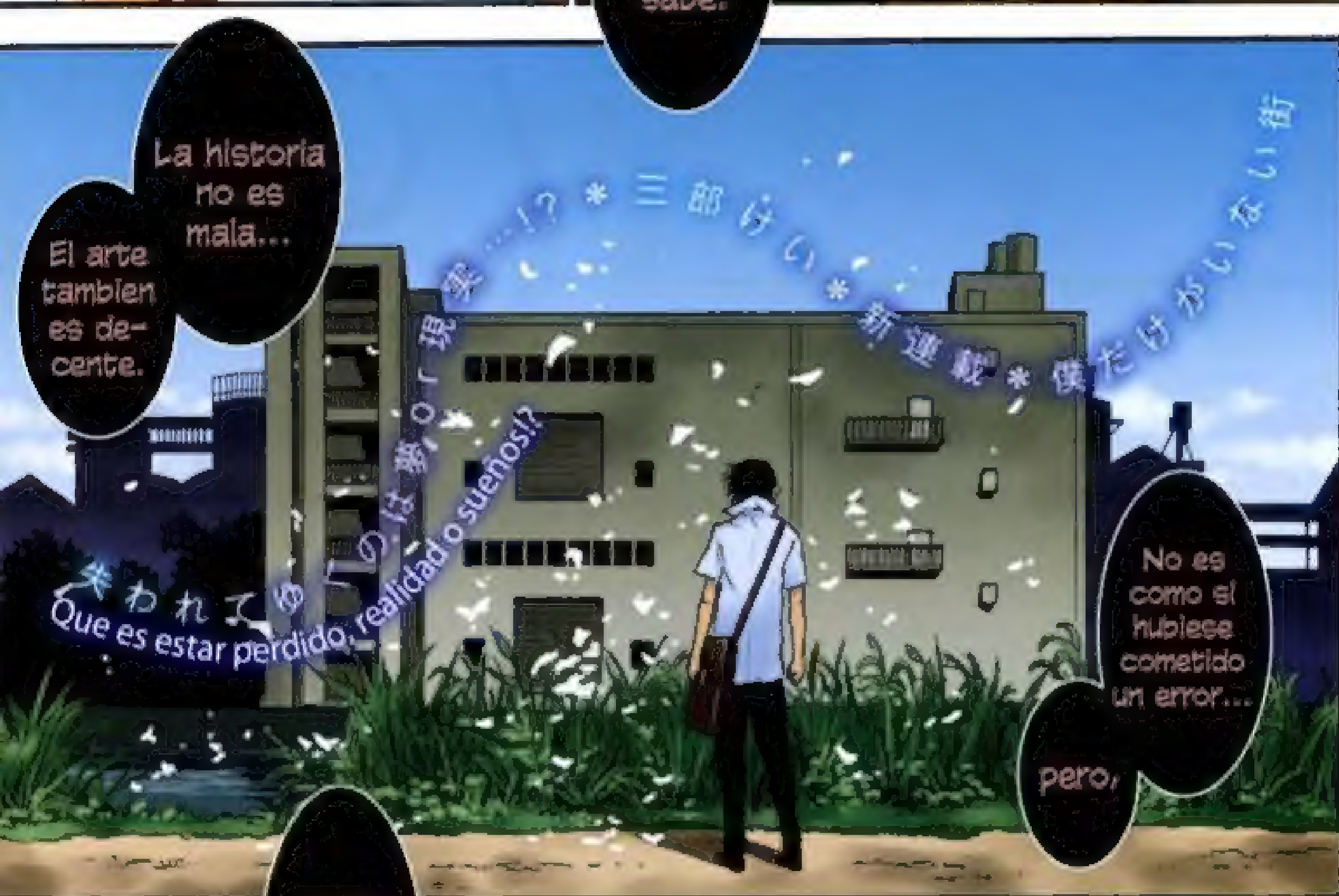




Hmm,  
somos  
bastante  
estrictos,  
sabe.



El arte  
tambien  
es de-  
cente.

La historia  
no es  
mala...

われは夢の現実...?  
Que es estar perdido, realidad o sueños?

No es  
como si  
hubiese  
cometido  
un error...

pero,

como  
debo  
decirlo

"No es  
suficie-  
nte"





「神宿りのナギ」「鬼燈の島」

三部けい

Kei SANBE

始まりは常に過去...  
間違っていたのは自分なのかそれとも世界なのか。  
超感覚サスペンスストーリー―始動!!

El comienzo de la historia es casi siempre en el pasado...  
Quien tiene la culpa: el mundo o tu mismo?  
El thriller de suspense ESP comienza!!

い  
な  
い  
街

[Flashback: Mayo 2006]

[走馬灯 2006.05]

BOKU DAKE GA INAI MACHI

加渡島建設

僕  
だけ  
が





Puedo  
verlas,  
pero no es  
suficiente.

Tiene que  
poner mas  
de usted  
en ellas.

Como las  
emociones  
de los  
personajes, o  
la tristeza de  
la historia.

Umm,  
es que  
no se  
expresa  
bien  
por su  
cuenta.

Estoy  
seguro  
que los  
lectores  
no las  
enten-  
derían.

28  
años ?

...Hmm

En serio le  
esta yendo  
bien en el  
mundo del  
manga?

Estoy  
poniendo  
mi corazon  
y alma  
en ello,  
sabes.

Ah...

Así que ya  
ha tenido  
su debut.



Posters: Mas de 3 millones de copias vendidas!! Adaptacion de anime!



Esa es la  
respuesta  
que debo  
darle a una  
revista  
importante.

los editores  
no me van  
a ver como  
su igual.

Incluso si  
hago un  
manga tan  
bueno como  
sus novatos,

es la  
"habilidad  
para im-  
pro-  
visar".

Incluso  
cuando ya  
tuve mi  
debut, lo  
que me  
están  
pidiendo

No pones lo  
suficiente  
de ti en  
esto.

Es molesto,  
pero están  
en lo  
cierto.

No es  
suficiente.

como  
sus  
autores  
vetera-  
nos.

Incluso yo  
puedo ver  
que no soy  
tan bueno

es esta  
frase.

en la  
obra...

no pudiera  
ver la cara  
del autor

Umm...  
siento  
como si

Pero la  
que mas  
se  
relaciona  
conmigo





no encuentran  
ningun  
mensaje  
para  
guardar  
en sus  
corazones.

Significa que  
cuando los  
lectores  
excavan  
en los  
corazones  
de mis  
personajes,

No quieren  
decir que  
deba  
convertirme  
en un  
personaje.



Esto es a lo  
que se refieren  
con "no esta  
poniendo lo  
suficiente de  
usted en ella".

Eso tambien  
requeriria  
que excave  
profundo en  
mi propio  
corazon.



de que  
soy una  
persona  
vacía

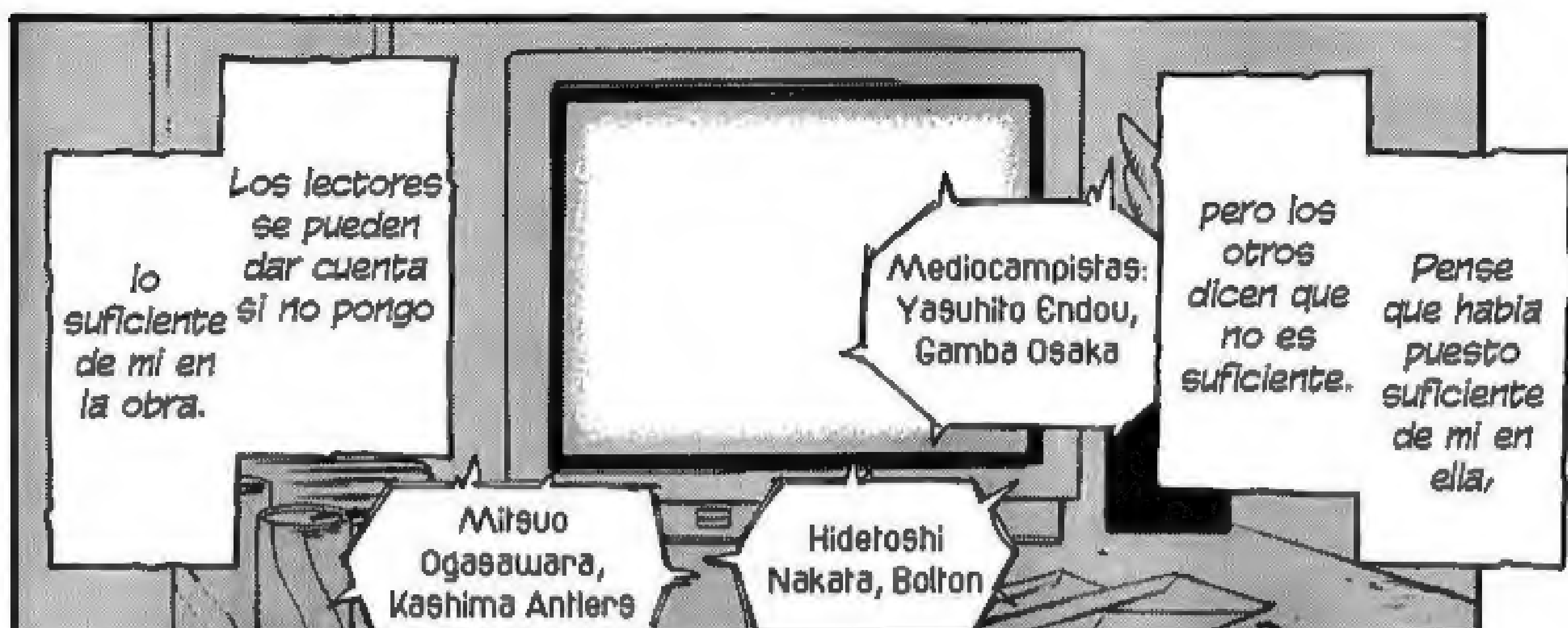
y de que  
tambien soy  
aburrido.

Estoy  
asustado  
de que  
seguro me  
voy a dar  
cuenta

Estoy  
asus-  
tado.

Estoy  
asustado  
de  
ponerme  
en papel.

La copa FIFA  
2006 comienza  
en Alemania en  
26 días...



**"No puedo ver la cara del autor"**









en el camino, okay?

No te comas la pizza



No creo que tenga sentimientos especiales por mí.

Quiero decir, no creo que nunca habremos sobre algo mas.

...Chica rara.

No lo voy a hacer.

Cada vez que nos encontramos, dice eso.

Esta es una broma que solo los nacidos en los 90 entienden? No lo entiendo.



Esta es tan solo otra parte de mi rutina de mi vida diaria.

Incluso si es una broma, no es una buena y no pasaría el proceso de redacción.

Bueno, de todos modos no tengo interés en chicas de preparatoria. No me interesa.

pero incluso en los aburridos días normales,

Nunca nadie se de cuenta,

Al menos haz una broma que la genta pueda entender...

siempre hay "algo" que sucede al rededor de ellos.



Es muy importante elegir que "conseguir".

es incluso mas importante saber a que prestarle atencion...

Para un mangaka como yo,

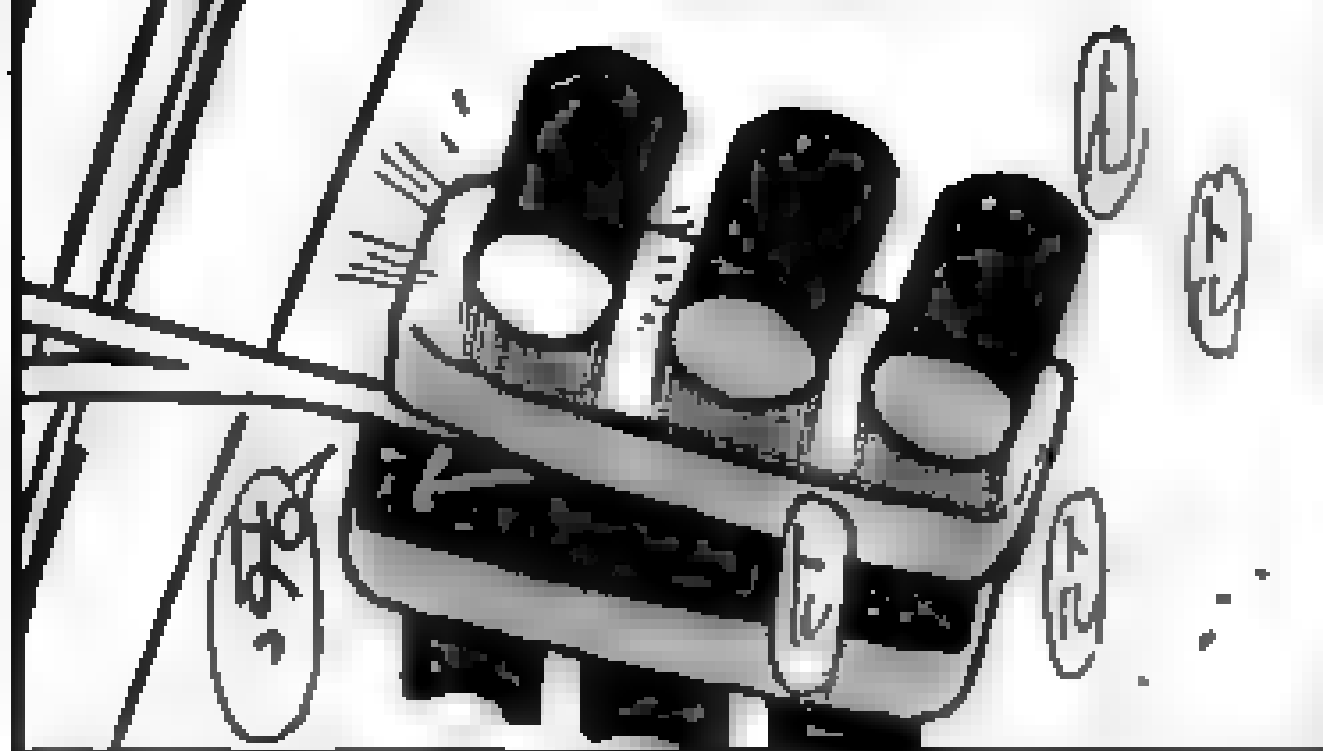


Todabia sigo en el trabajo, maldicion.

...Maldicion, estaba pensando en manga de nuevo.

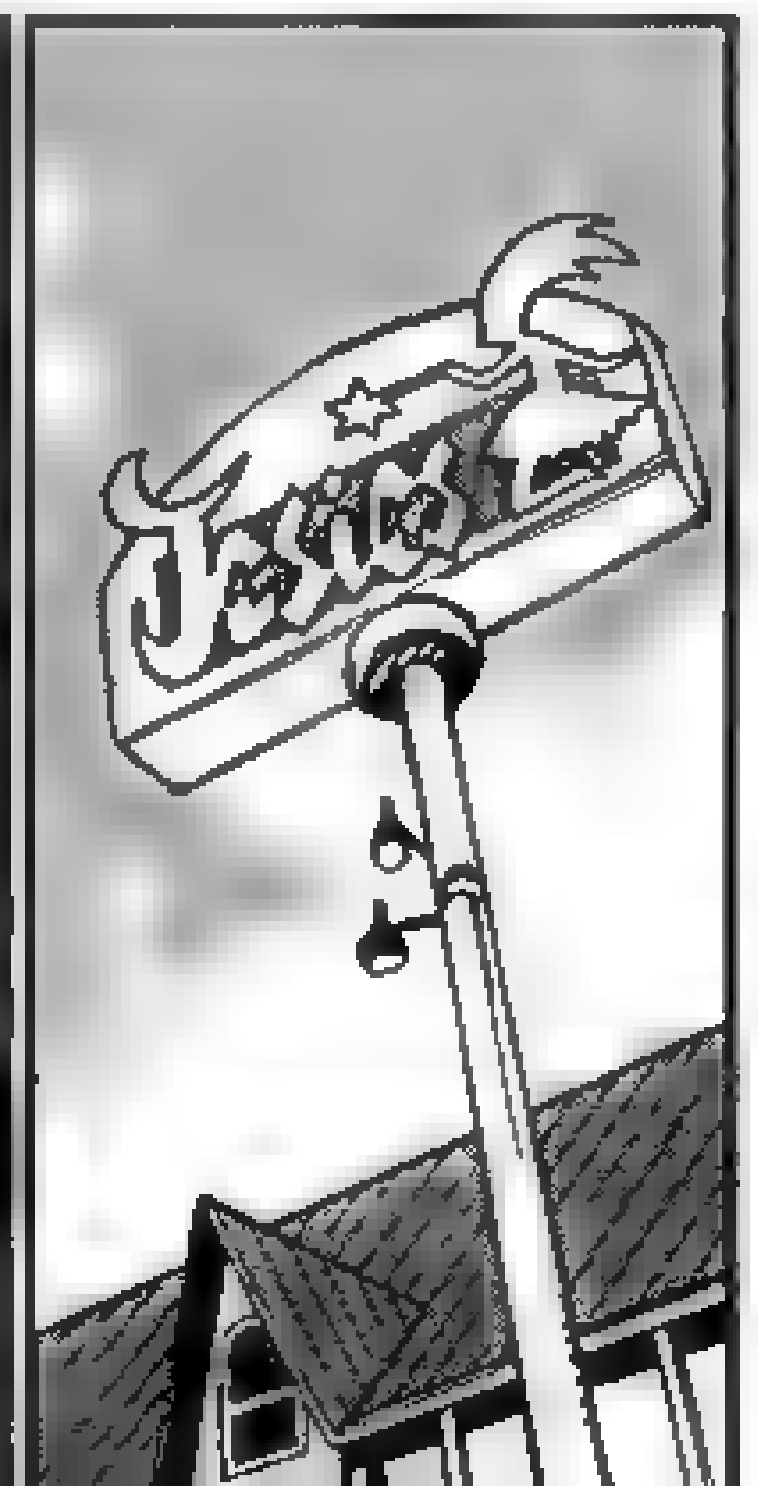
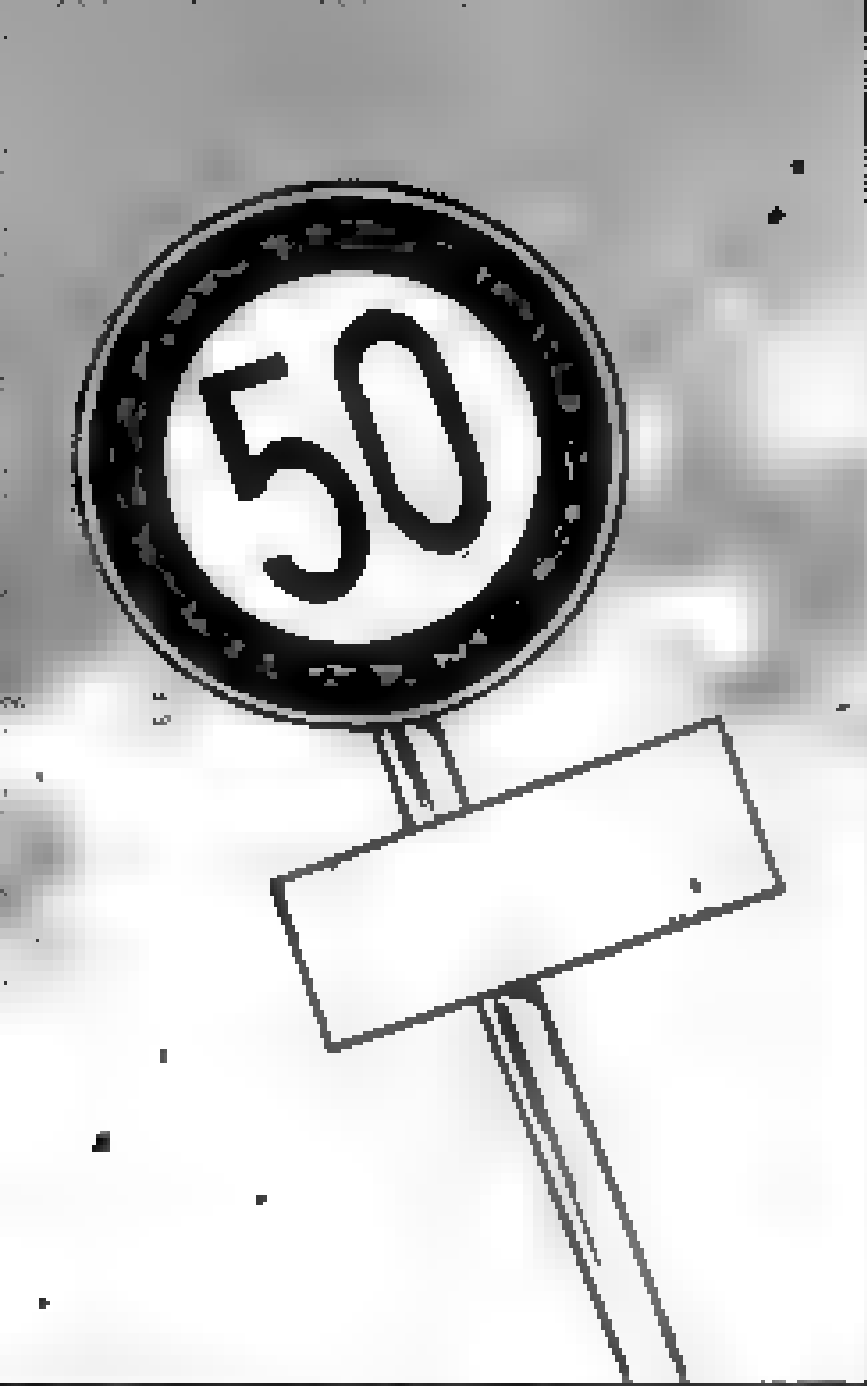






Nota: En algunas áreas de Japon, los estudiantes de primaria usan banderas para cruzar la calle



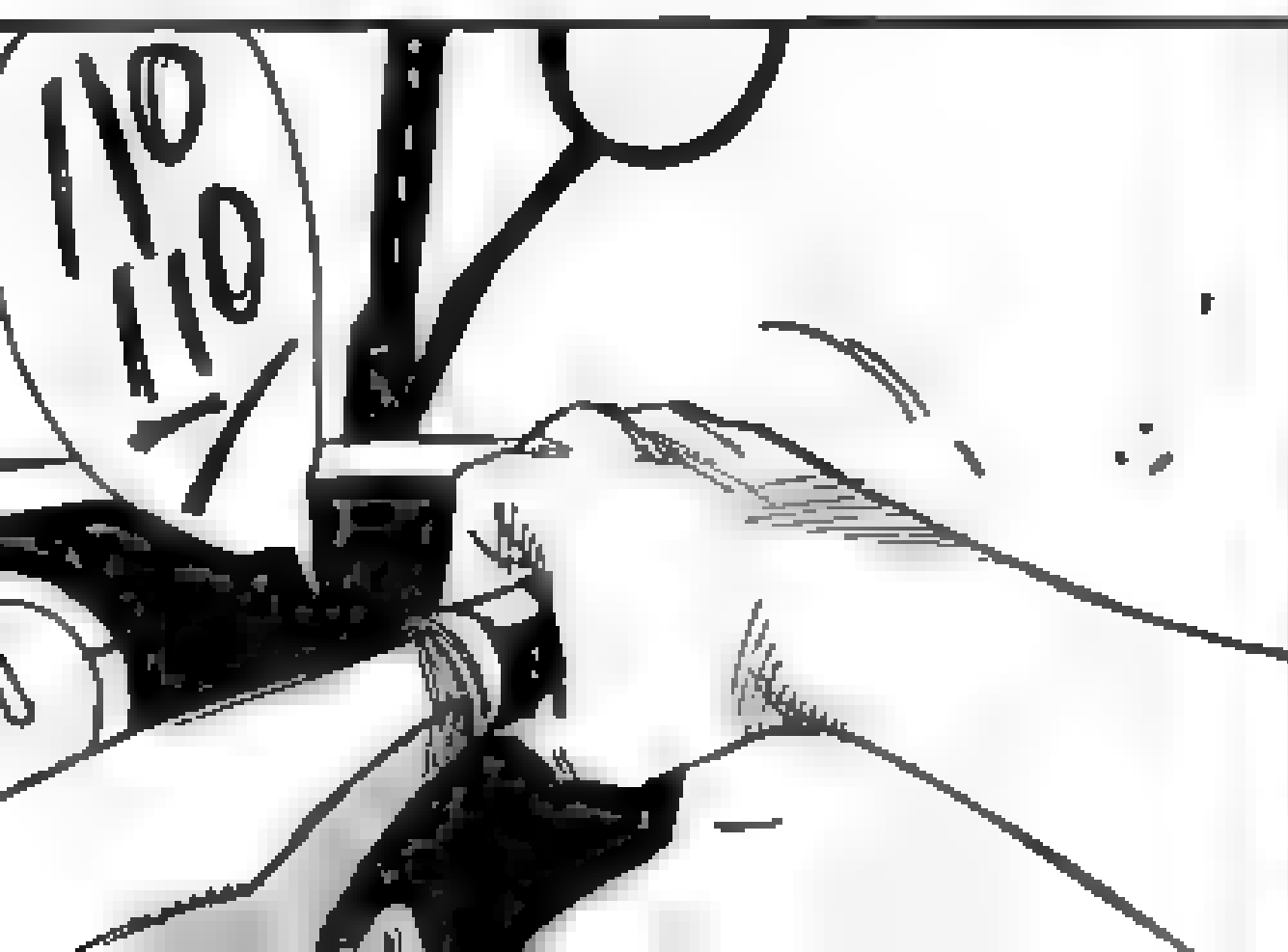
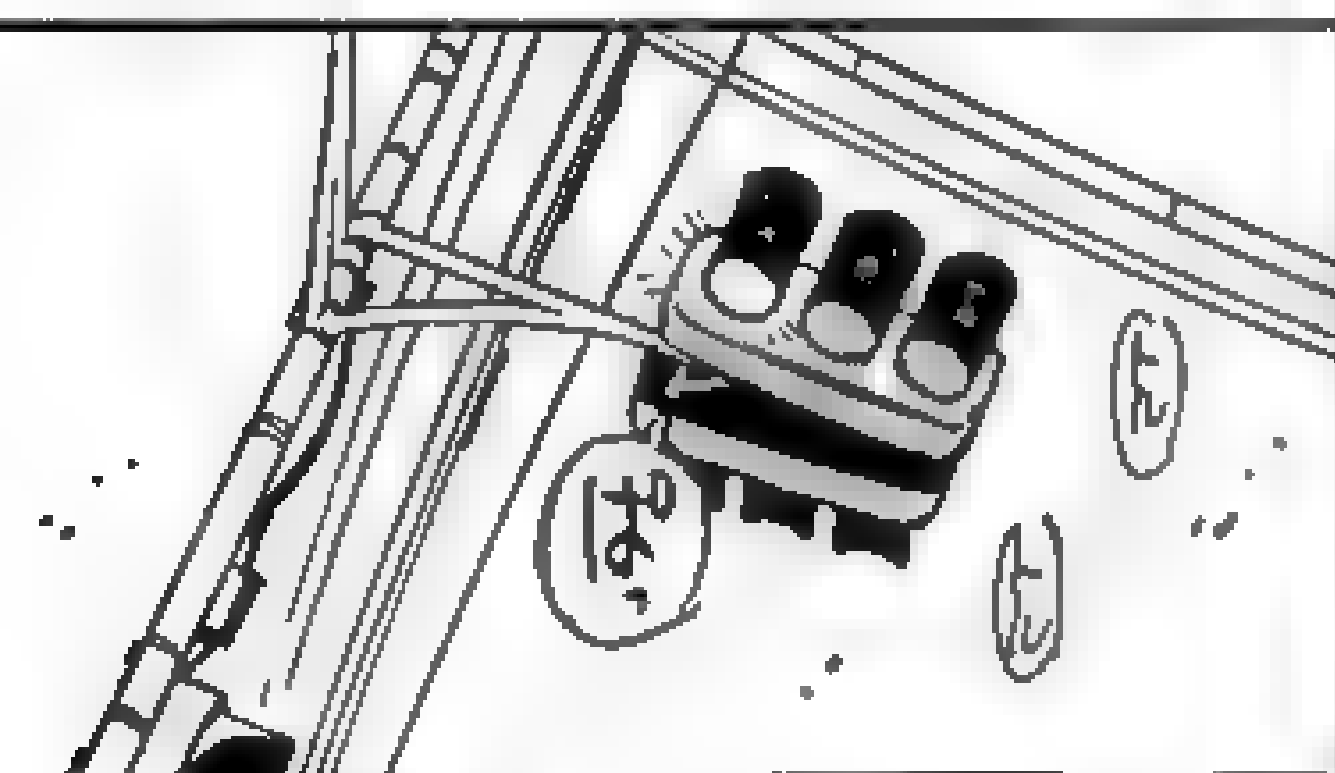
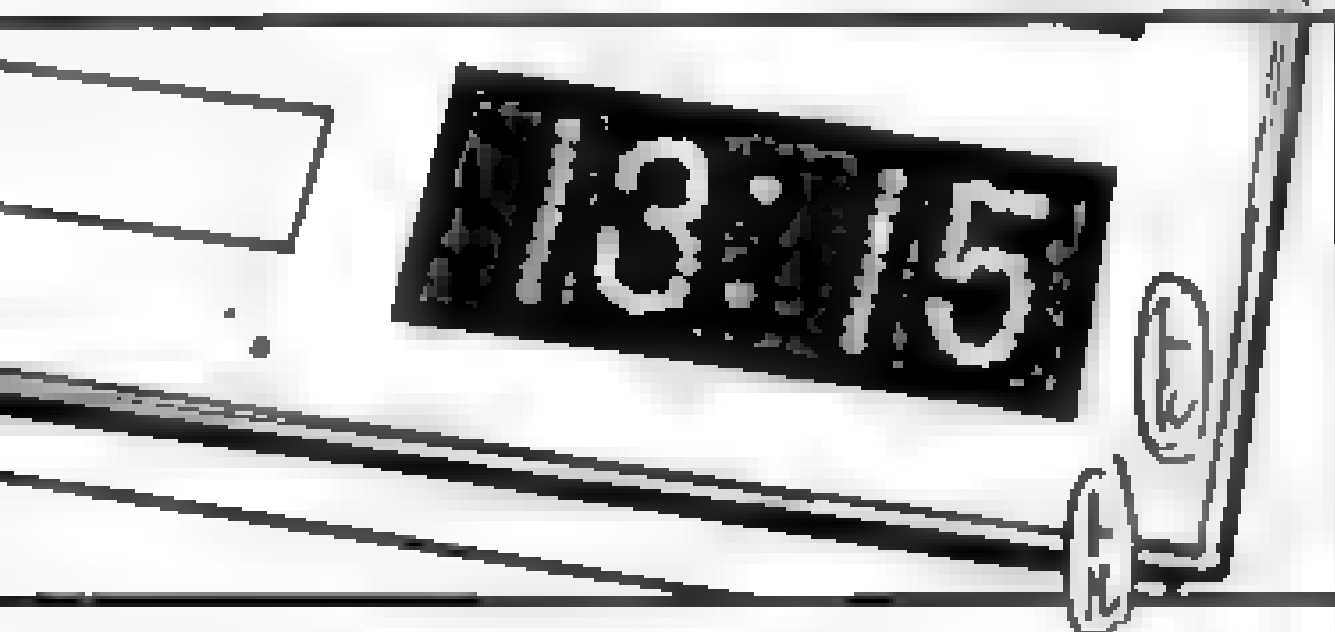






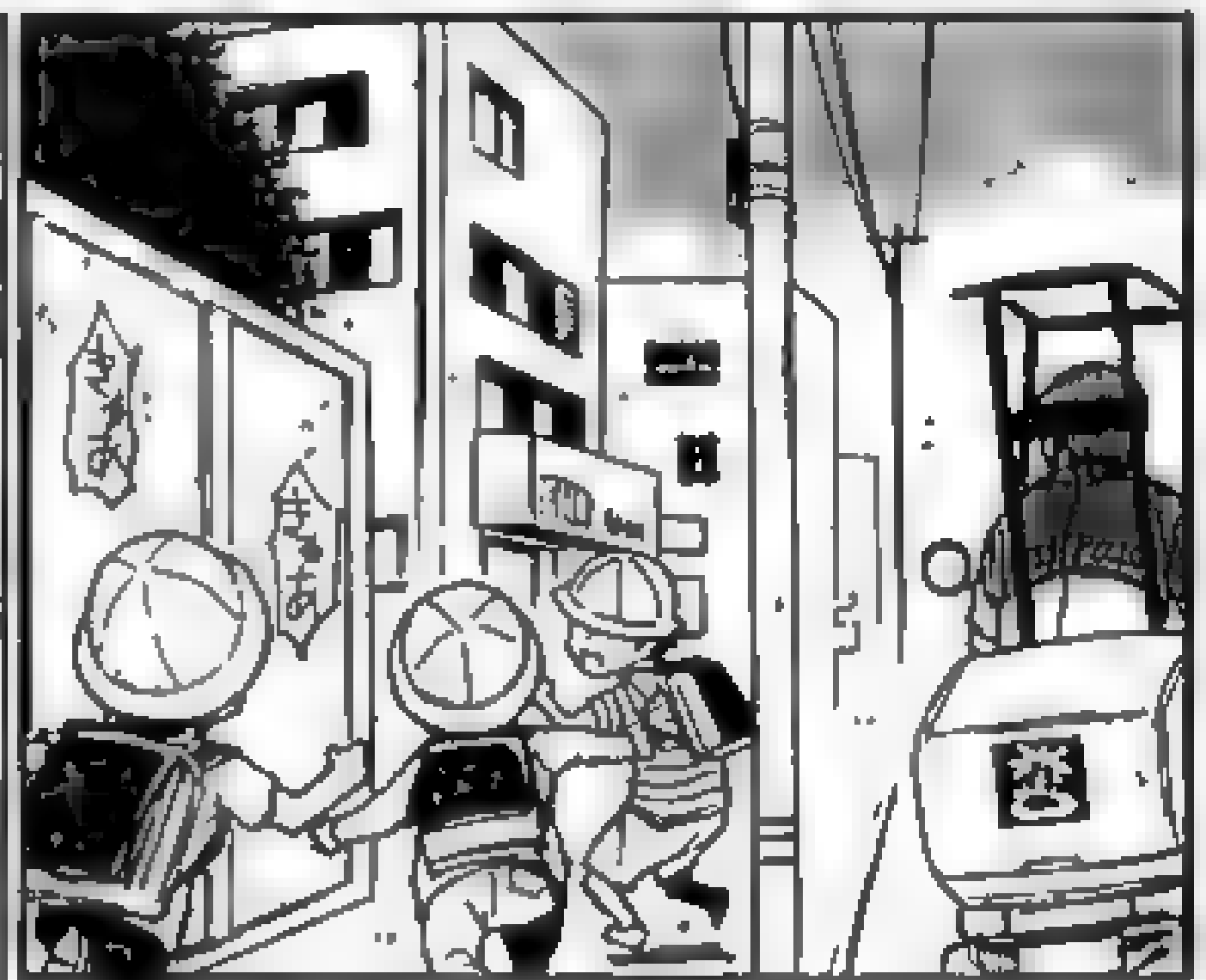


SFX. Ba-Dump





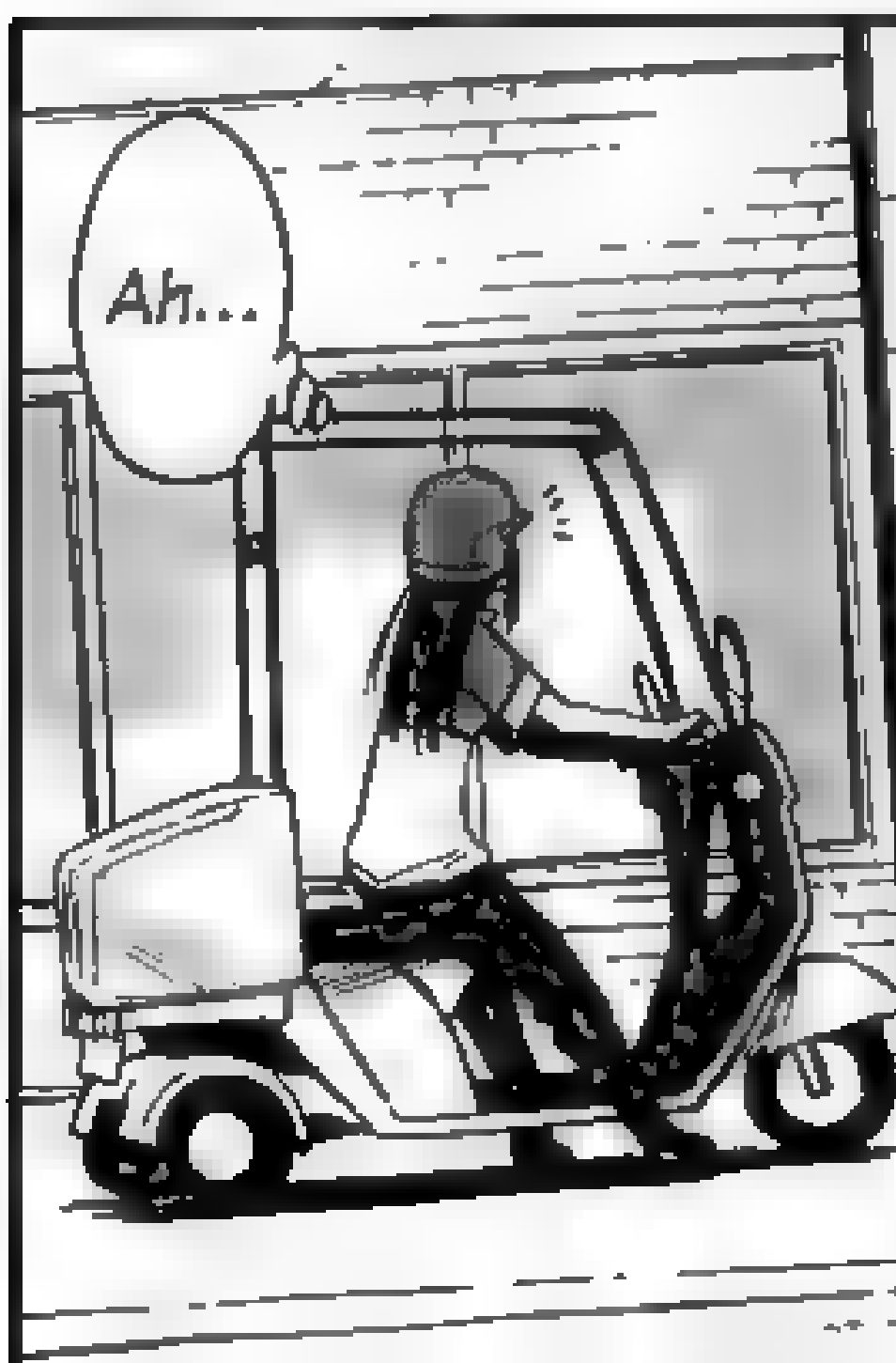
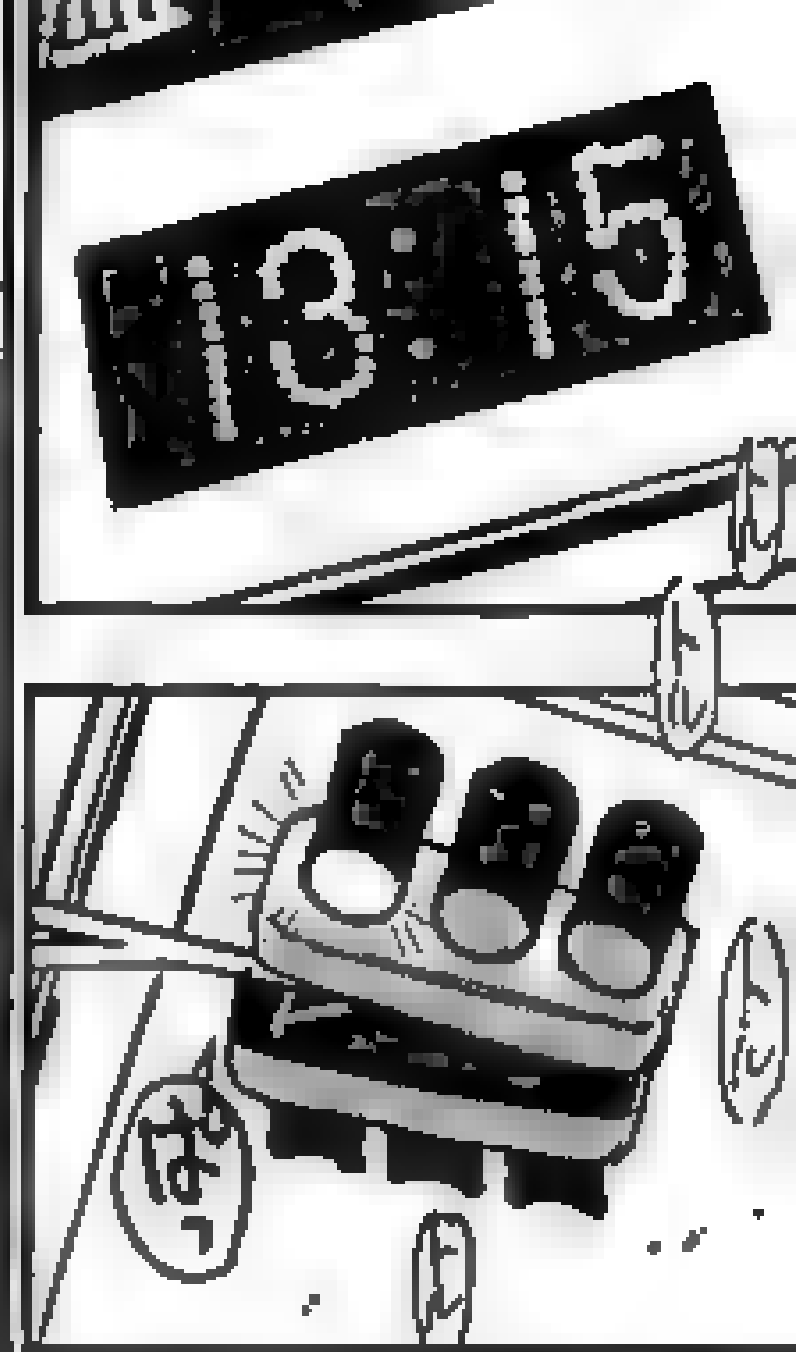
























Mierda  
....!

Mierda  
!



Desper-  
tate! Estas  
bien!?

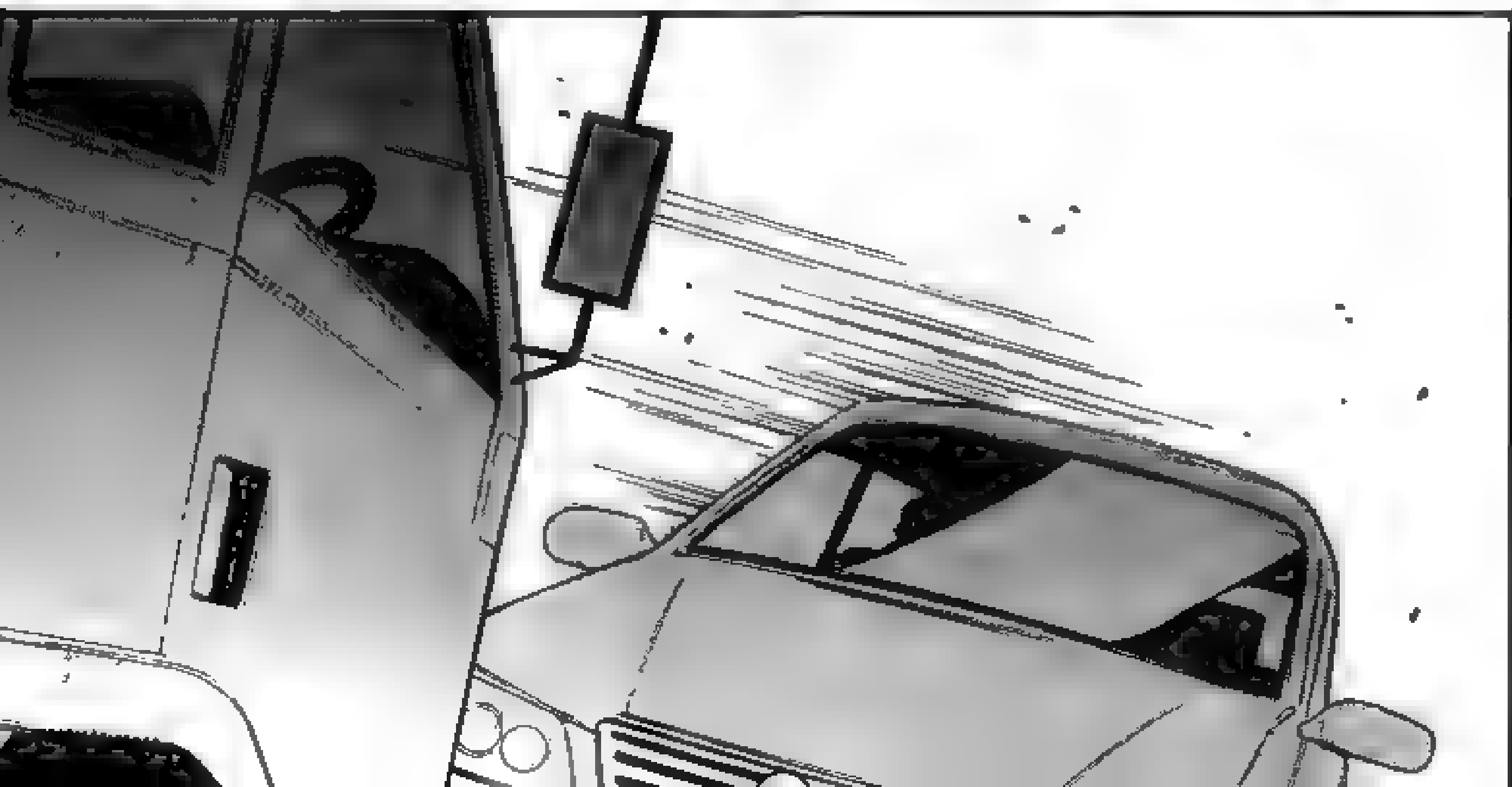
En verdad  
no debería  
haberme  
involucrado  
en esto...!

Oye.



me ha  
hecho  
algun  
bien!?

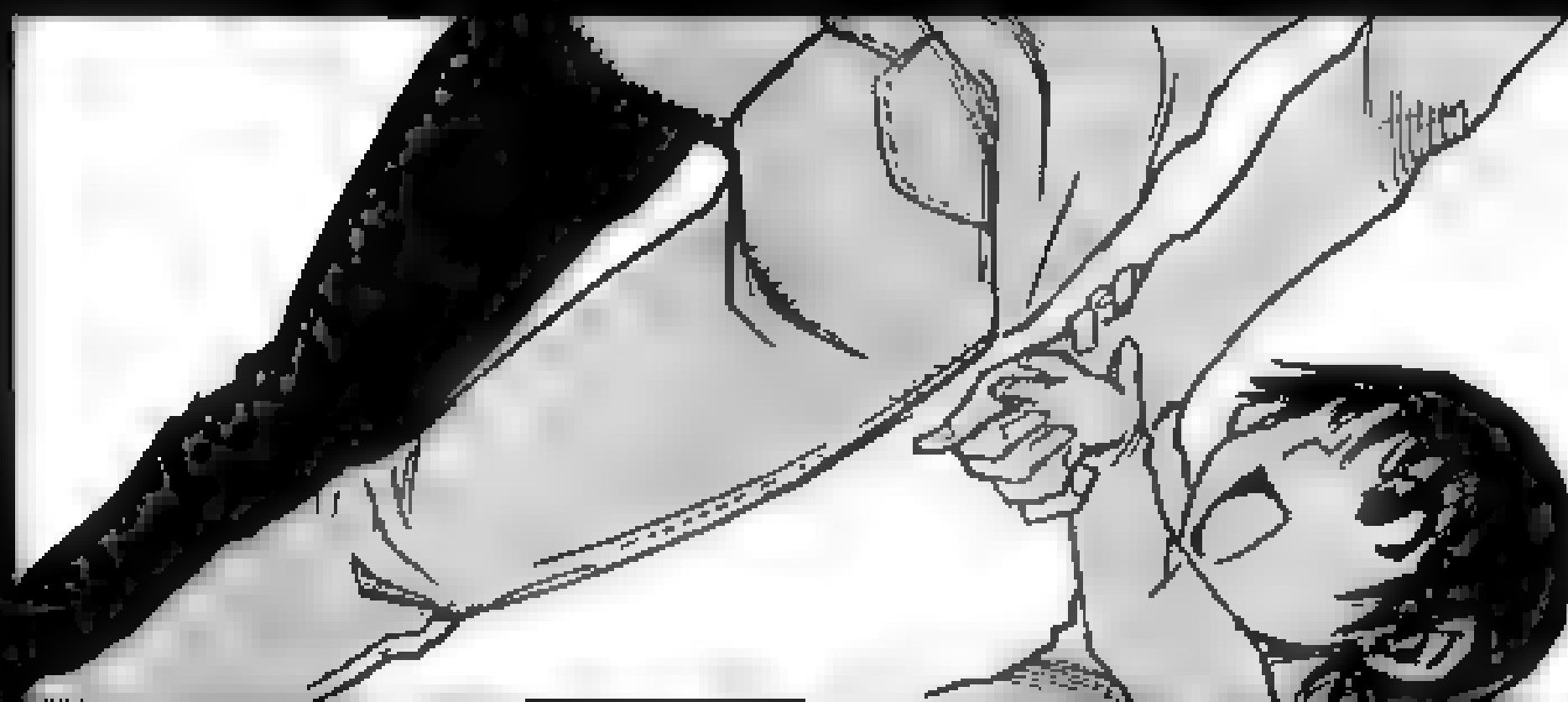
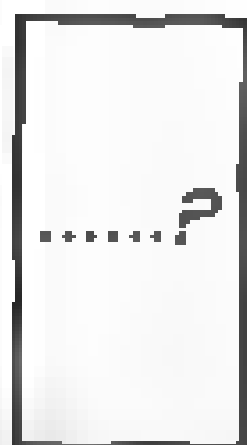
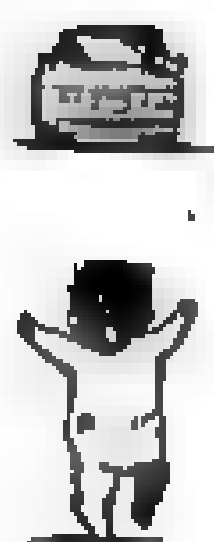
Acaso  
involu-  
crame  
con  
otras  
personas









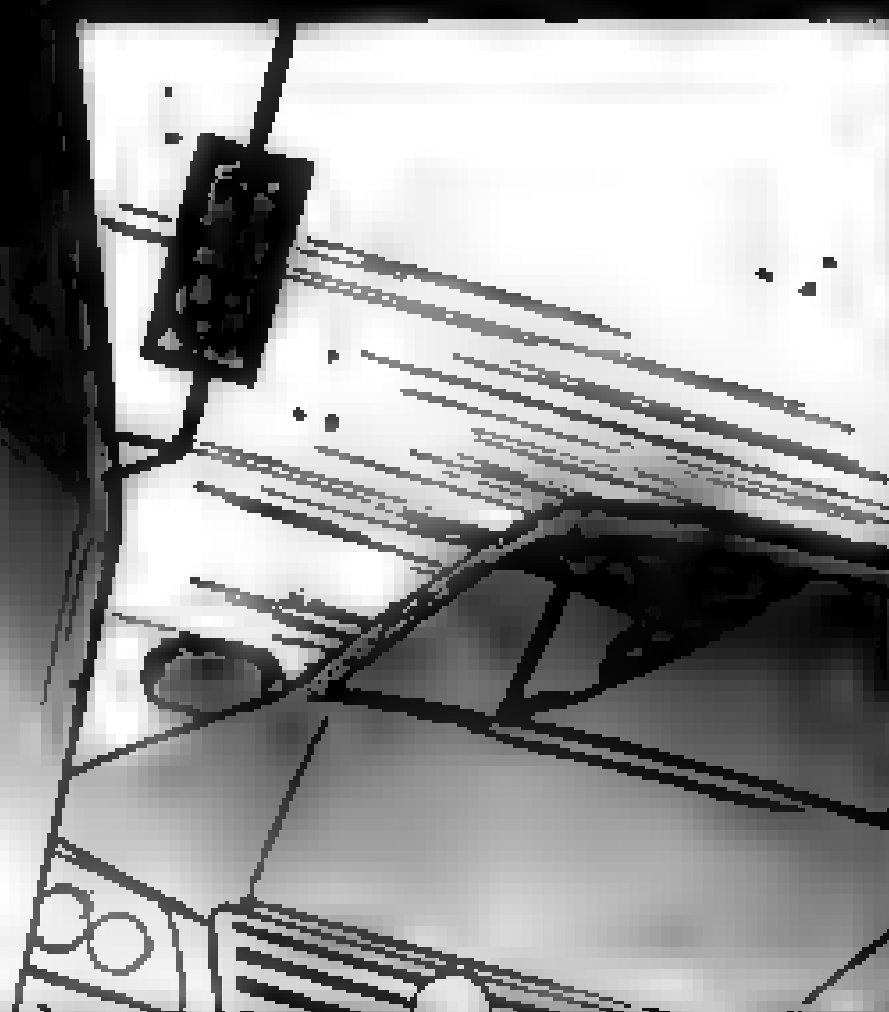


Que...  
es  
esto?



Ohh...  
ya veo.

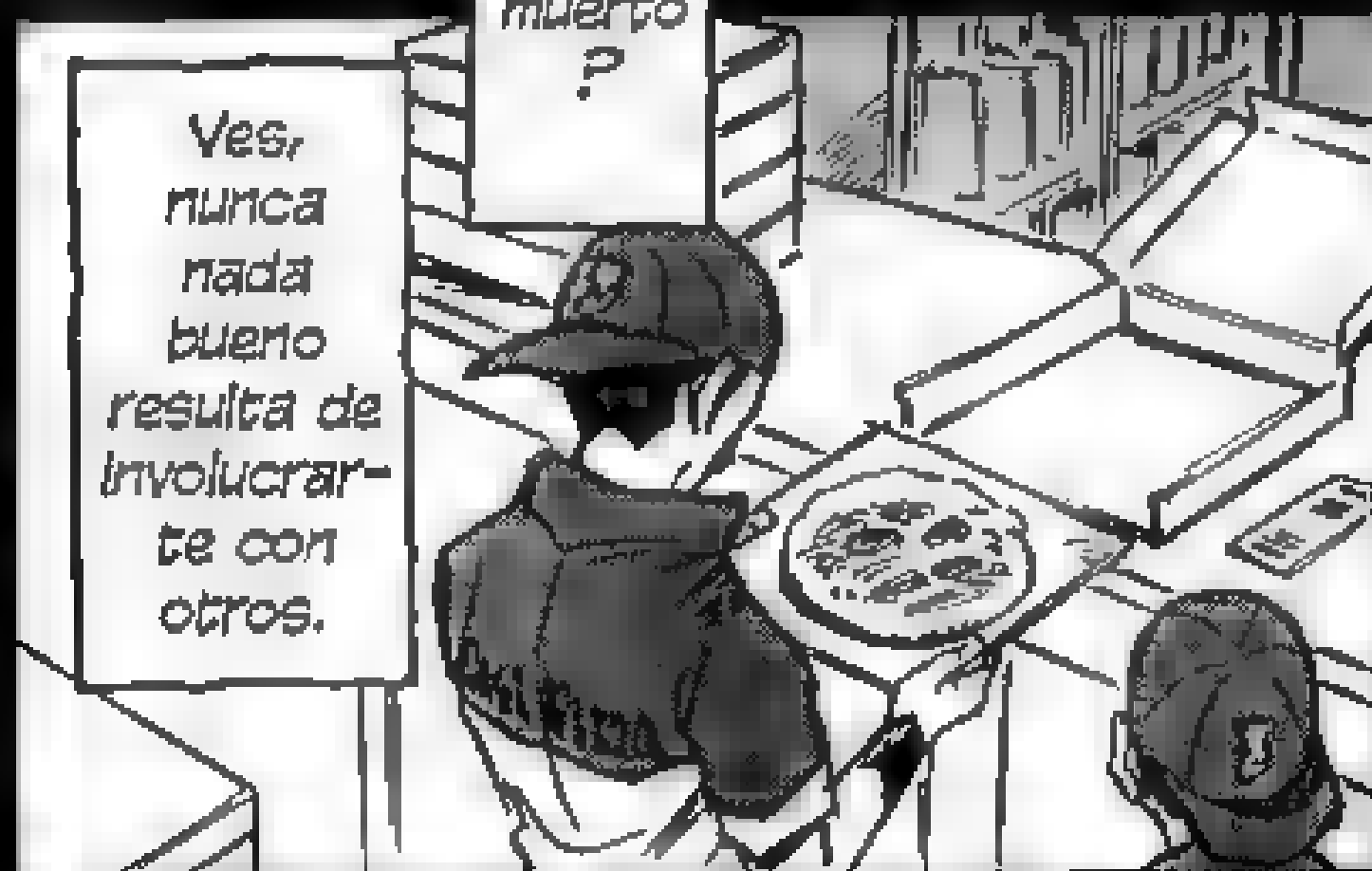
Toda mi  
vida esta  
pasando  
por mis  
ojos...



Estoy  
muerto  
?

Enton-  
ces...  
voy a  
morir?

Ves,  
nunca  
nada  
bueno  
resulta de  
involucrar-  
te con  
otros.





Bueno,  
lo que  
sea...

A diferencia  
de todos al  
rededor mio,  
soy mas  
un lobo  
solitario...

eso  
no quiere  
decir que  
me vuelva  
mas  
sociable...

Incluso  
si me  
separo  
del  
camino  
para  
ayudar a  
otros,



Quien  
...?

Huh...?

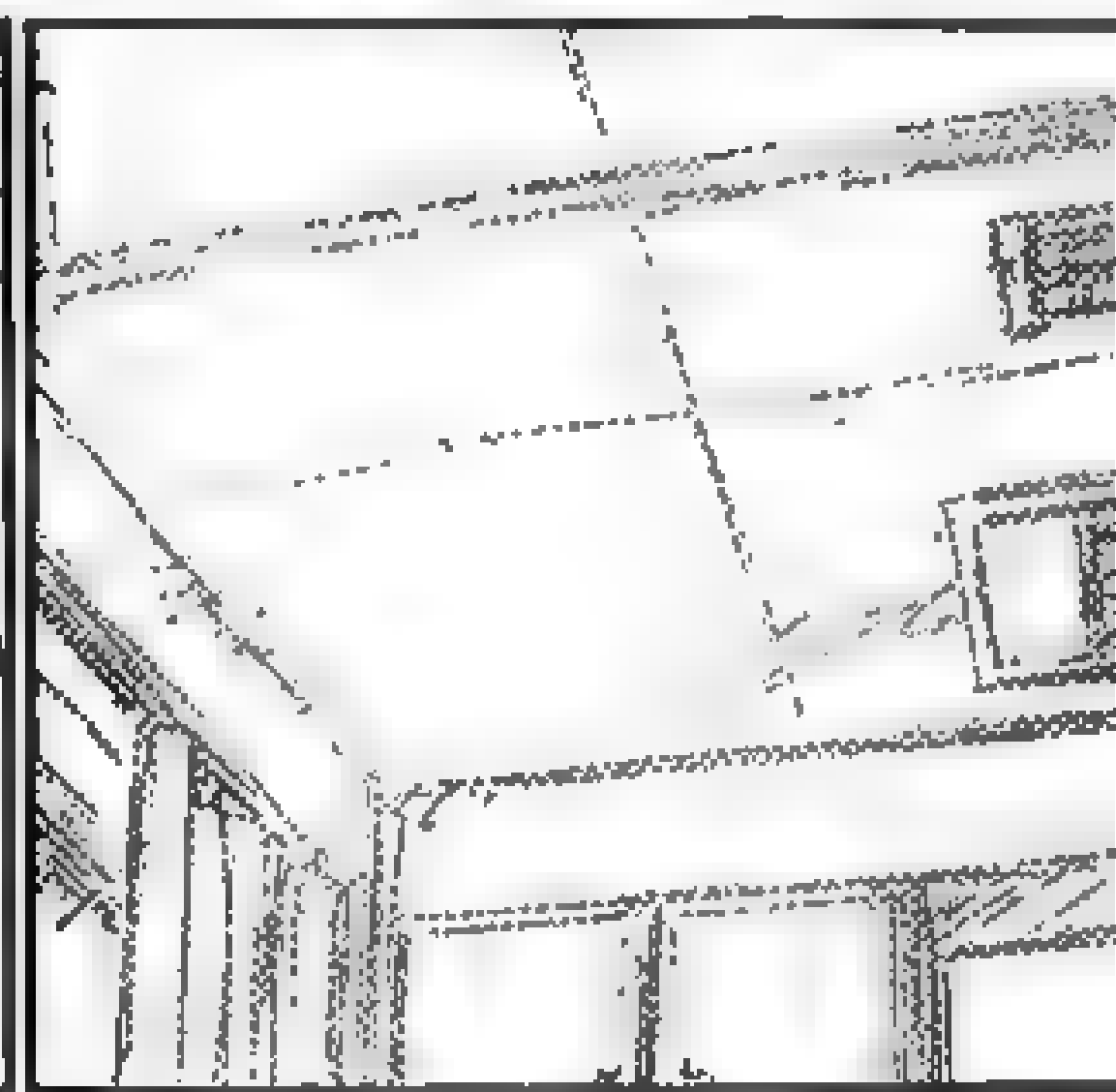
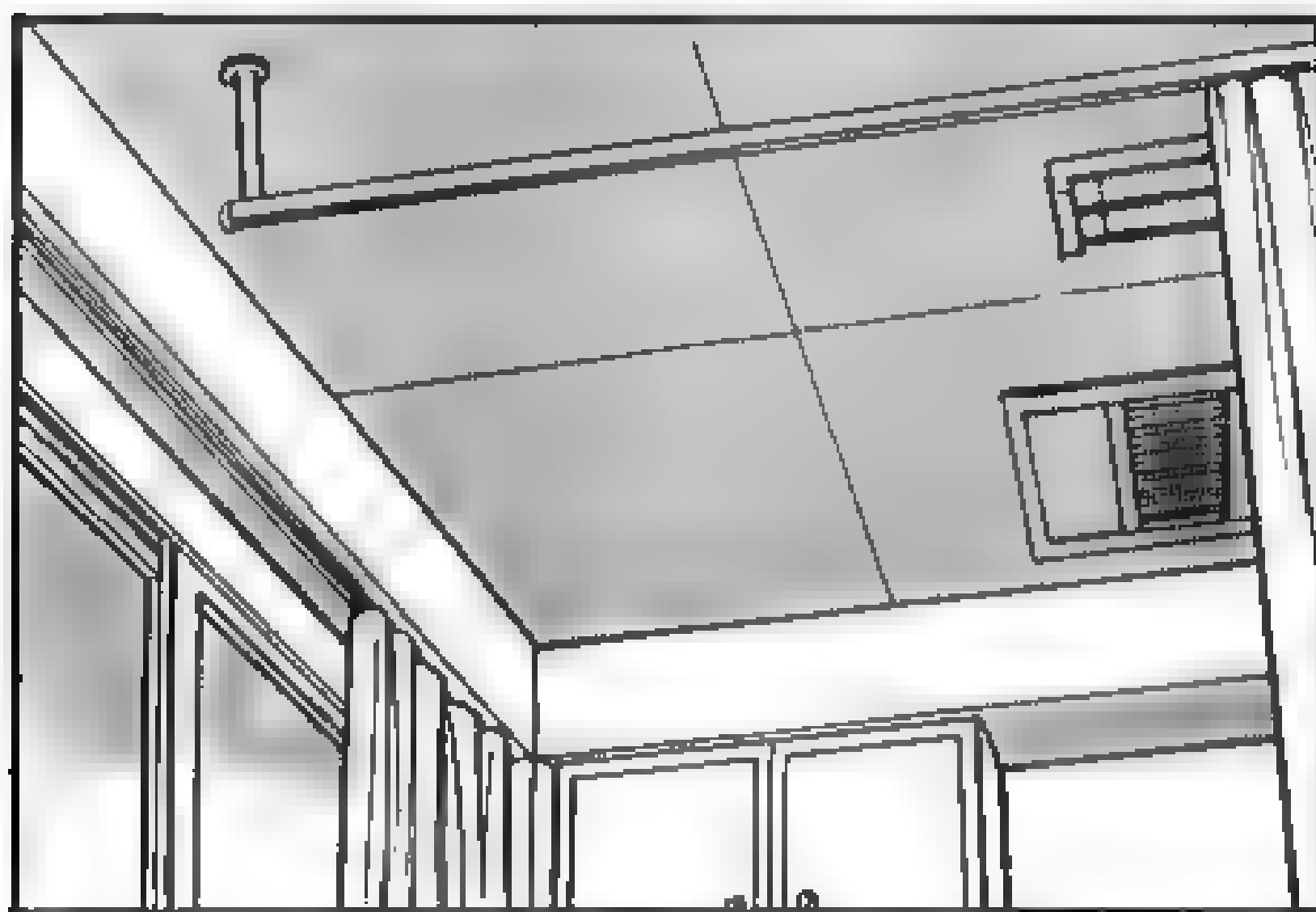
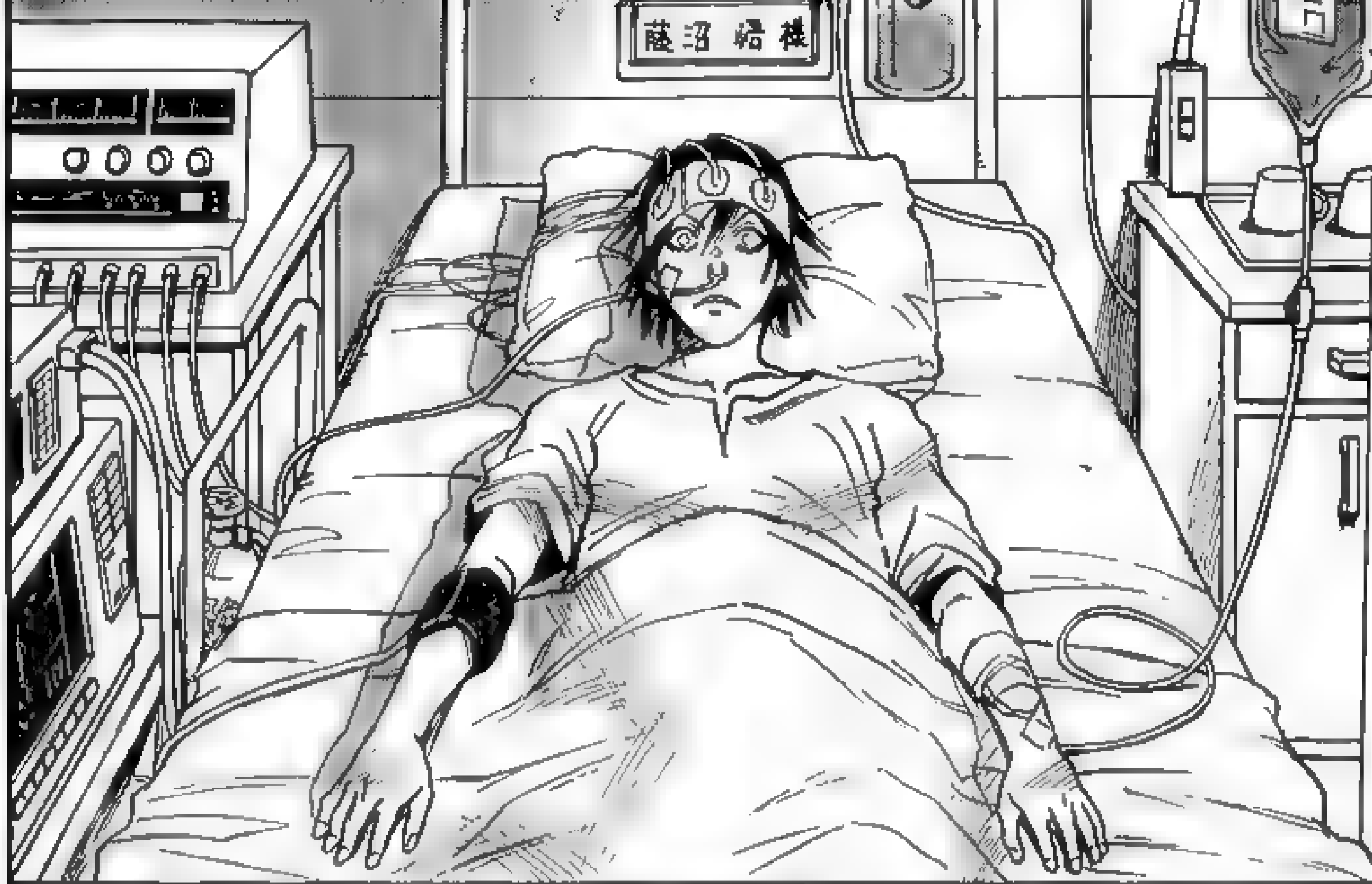
Pasando  
el tiempo  
en  
lugares  
desiertos  
...



Estas  
despier-  
to.

Que  
esta  
diciendo  
...







Buenos dias,  
Fujinuma-  
san.



Tubo un accidente...  
al perseguir a  
un camion.

...Satoru  
Fujinuma,  
28...



...Kata-  
giri...?

Han  
pasado  
dos dias!

Sabes  
quien  
eres

y porque  
estas en el  
hospital?



Si. Debes estar  
preguntandote  
porque soy yo la  
que te esta  
diciendo esto,  
cierto?

Ya veo...  
Gracias.

Escuche de la  
enfermera que  
tu cerebro  
estaba bien y  
que podrias  
irte a casa en  
2-3 dias.



Gracias,  
pero  
estoy  
bien.

Que chica  
mas  
habladora  
...

No  
necesito  
que llames  
a nadie.



Debo llamar  
a alguien?

Bueno, eso  
es porque  
nadie a  
venido a

Como a tu  
amigo o tu  
novia?



Qu- Que  
...?

Esta es  
una broma  
de los  
chicos de  
hoy en  
dia?

CHOP  
CHOP



.....

Nunca  
sonries o  
te ries.



Es por eso  
que no le  
abres tu  
corazon a  
los demas.

Fujinuma-  
san, siempre  
pareces estar  
cubierto por  
una fina  
membrana.



Salvaste a ese niño, verdad?

Como ...?

Cambie tu opinion ...?

Pero cambiaste mi opinion.



Así que murio, huh...

Debes tener buenos ojos para darte cuenta de eso.

El conductor del camion murio de un paro cardiaco.

Estube ahí cuando sucedio.



Gracias ...

Que bueno de tu parte ...  
Pagar eso hubiera sido difícil...



"Damnificados"...

Luego de eso, el camion choco contra un almacen, así que los unicos damnificados fueron tu y el conductor.

y dijo que no te tienes que preocupar por la moto o el auto que golpeaste.

Le dije al encargado de esto,



Nada para felicitarme ...

Solo tube suerte.

No tube opcion, porque me habia "dado" cuenta.





Ah, sonreíste un poco!



No debo hacer eso. Lo va a encontrar extraño...

No...

Debo hablar con ella? Se iría a casa si no digo nada? Que atmosfera mas rara... Mierda.



Esto es como preguntar como los demas gastan su dinero... Aunque es muy personal,

Dicho eso, en verdad no me importa.

Nunca nadie te ha hecho esta pregunta...?

a mucha gente, como a mí, no nos interesa como los demas gastan su dinero...

Tengo un sueño.



Huh

En serio?

Oh, que directo de tu parte.

Es la primera vez que alguien me pregunta eso.

Si.



Por que estas trabajando medio tiempo?

Dime, Katagi-n...

Uwah, que pregunta mas aburrida...

Un  
sueño.

Tu  
tambien  
tienes  
uno,  
Fujinuma-  
san?



No vas a  
preguntar  
mas!?

Ya  
veo...



no estas  
pensando,  
"que le voy  
a decir si

Ahora  
que le has  
dicho a  
alguien  
sobre tus  
sueños,

no  
cumpló mis  
sueños"?



Estoy  
ahorrando

En vez  
de ir a la  
universidad,

para lo  
que quiero  
hacer.



se siente  
como  
si se  
volviera  
reales

despues  
de que  
dejan mis  
labios.

No es  
como si me  
avergonzara  
o algo.

...Cuando  
digo  
"palabras"



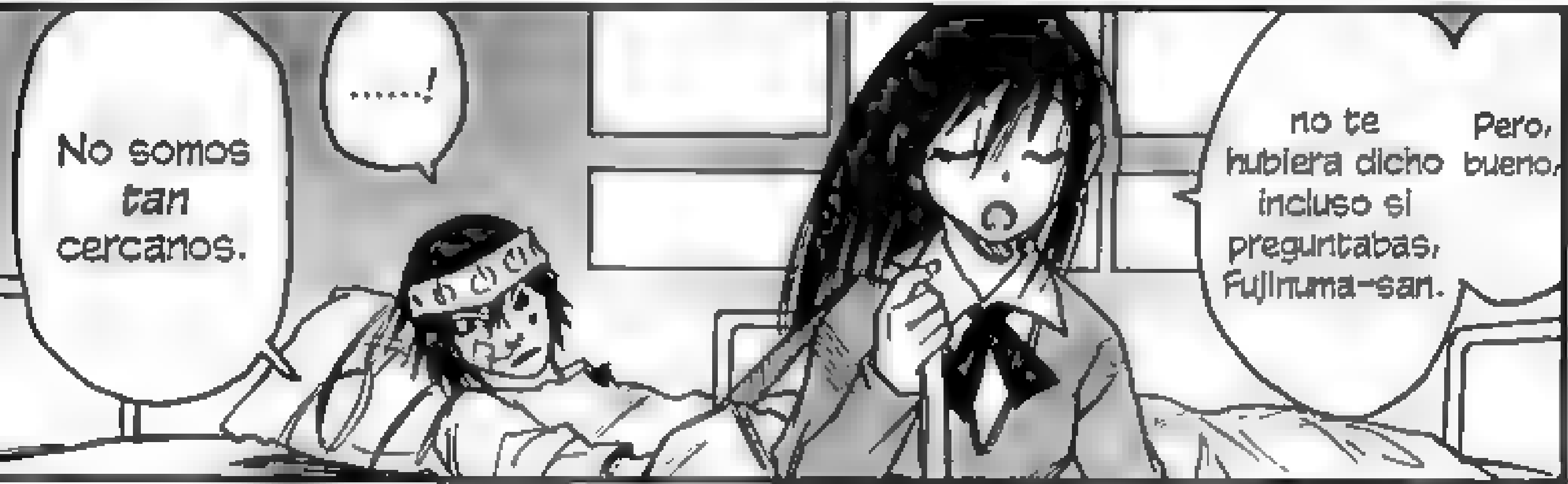
de algun  
modo me  
sonaban muy  
familiares.

Esas  
pala-  
bras



siento que  
es muy  
respon-  
sable,  
e incluso  
mas madura  
que yo.

Siempre  
habia  
pensado  
que era  
infantil,  
pero  
ahora  
que he  
hablado  
con ella,



No somos  
tan  
cercanos.

.....!

no te  
hubiera dicho  
incluso si  
preguntabas,  
Fujinuma-san.

Pero,



Bien,  
voy a  
llamar a la  
enfermera e  
irme a casa.  
Adios.

Ah!  
Escuche  
que tu  
madre va  
a venir a  
visitarte  
mañana!



Vamos  
a estar  
ocupados  
si nos  
falta una  
persona.

Bueno,  
mejorate y  
vuelve a  
trabajar  
pronto!



...Chica  
rara.

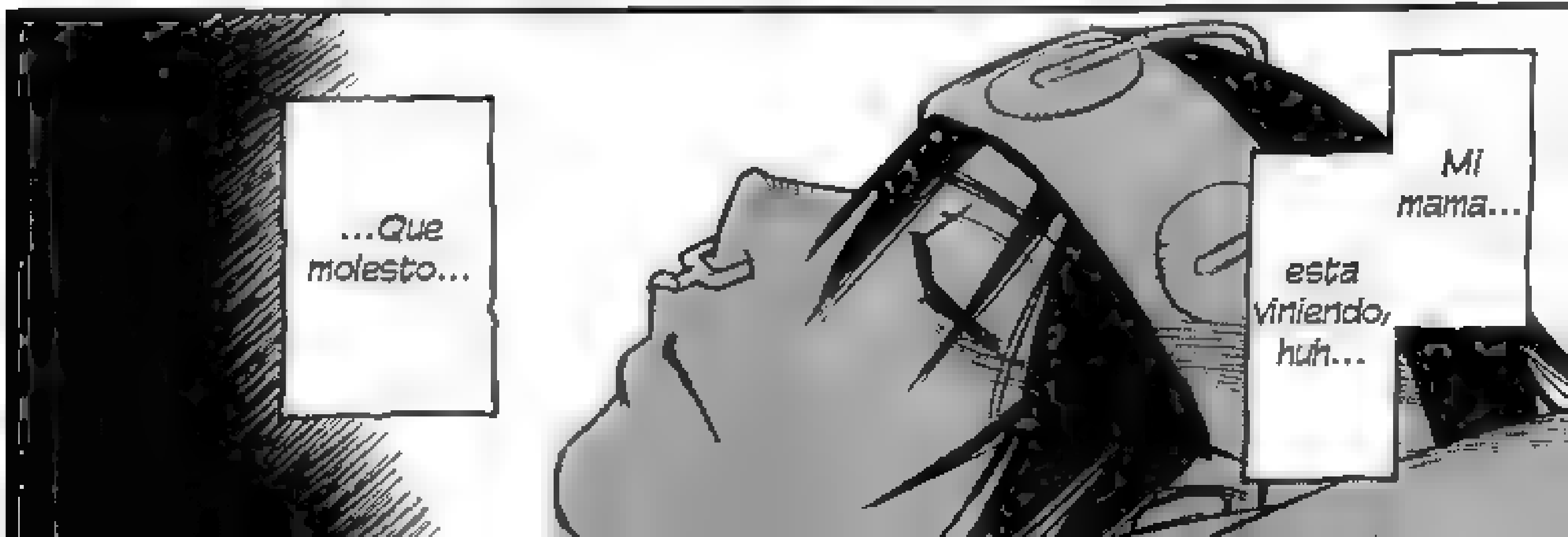
BBB



Que  
gran  
alboroto  
No siento por  
nada malo nada...  
con mi  
cuerpo...

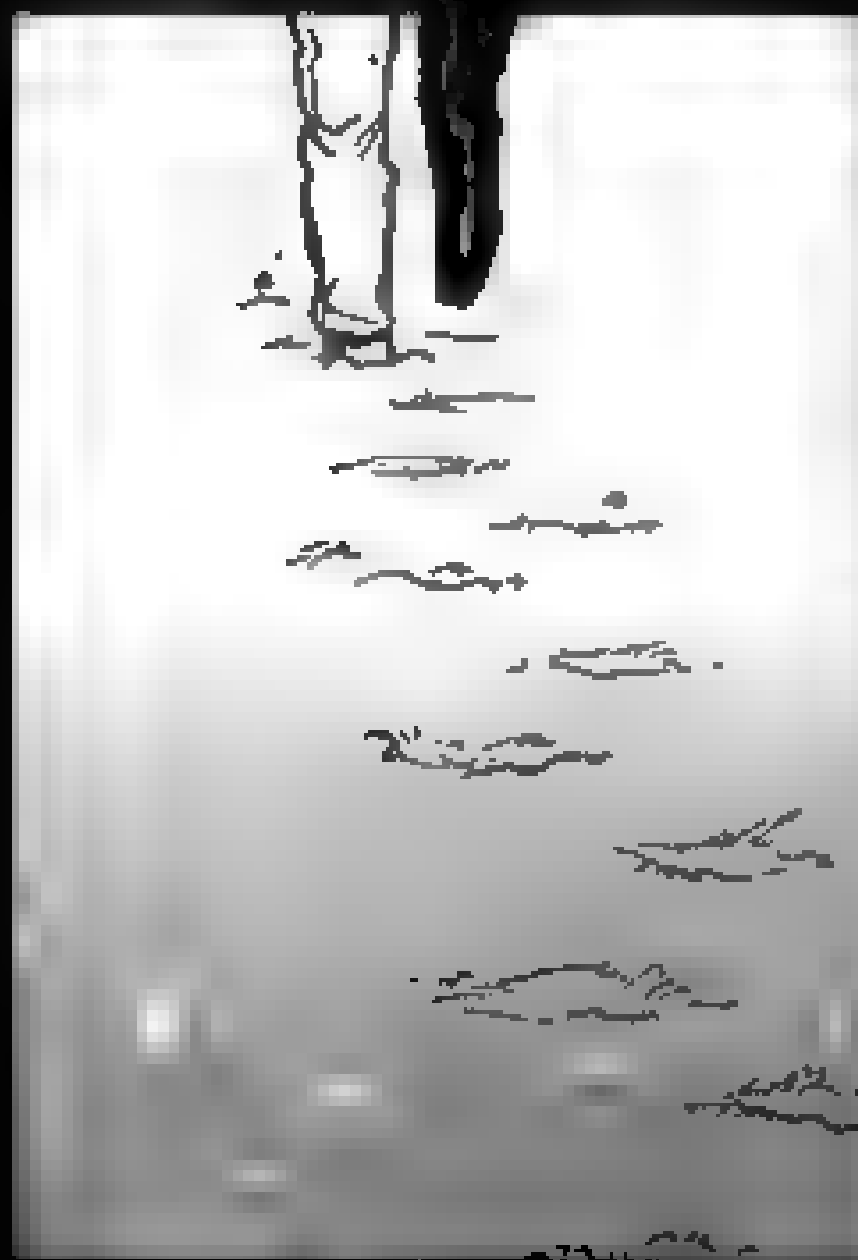
Mi  
cerebro...  
esta  
cansado.

Talvez es  
porque me  
forzo a  
pensar  
Quiero apenas me  
volver a despertar...  
dormir.



...Que  
molesto...

Mi  
mama...  
esta  
viniendo,  
huh...





Chica  
rara

...



Supongo  
que es  
porque mi  
vida esta  
pasando  
por mis  
ojos.



He estado  
teniendo  
sueños del  
pasado.  
Por  
que?

he hablado  
con ella  
en ese  
entonces  
...

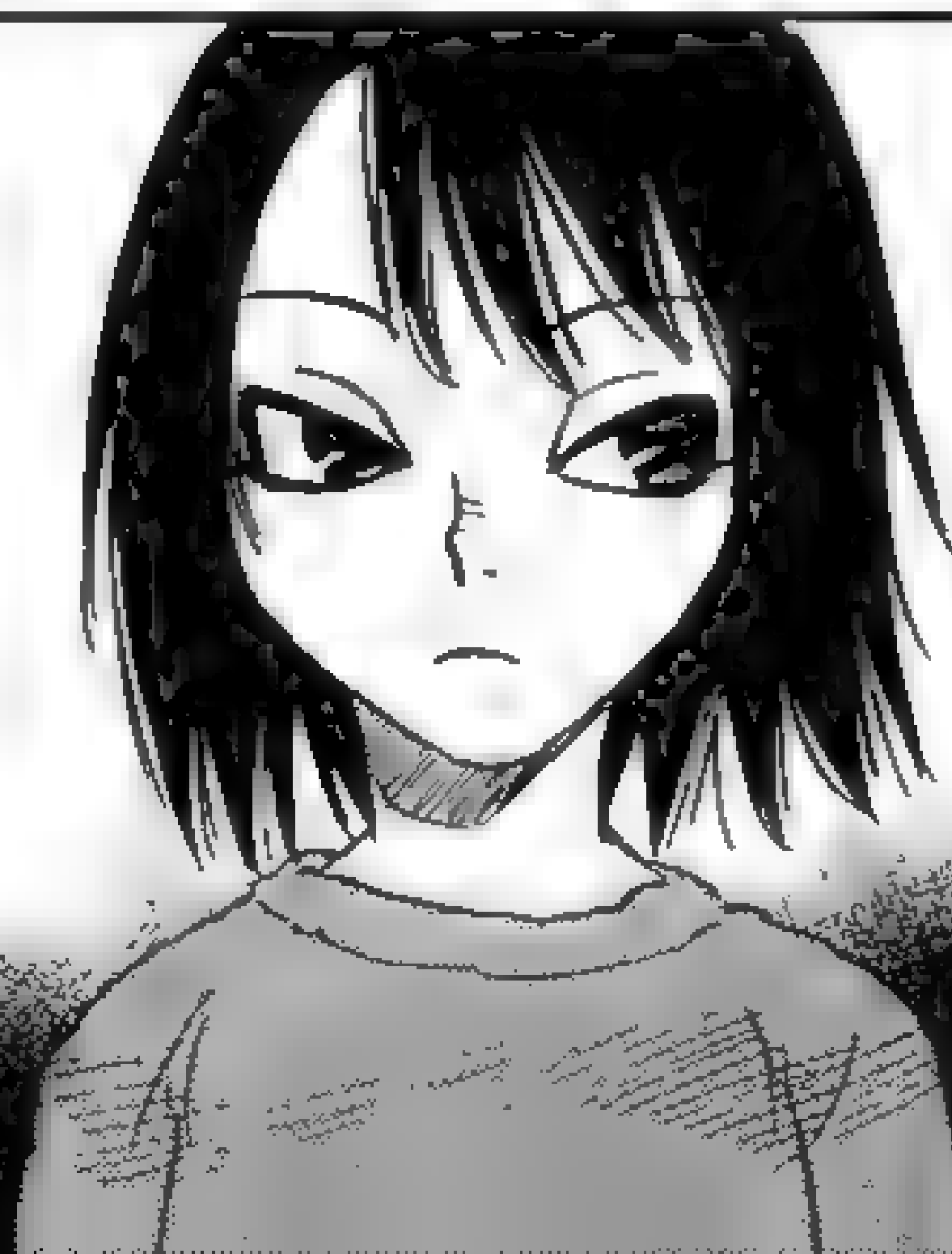
Creo  
que



Umm...

que no  
mucho  
despues  
de eso...

Estoy  
seguro  
...



Así  
es.

Kayo  
Hina-  
dzuki.

# "Ella murió"



El  
"accidente"  
lo empezo  
todo.

sin relacion  
apararente,  
estaban  
todos  
conectados.

Luego  
descubri  
que todos  
esos  
eventos

las palabras  
que dijo, que  
no podia  
recordar,

de la boca  
de esa  
misma  
chica.

En ese  
entonces,  
no tenia  
idea

de que  
podria  
escuchar



La madre de alguien estaba sonriendo.



caminar por este camino hacia la escuela.

Me senti con ganas de

vi algunas ropas que habia visto antes.

Dentro de la bolsa de basura,

Ropas: Kayo —dzuki

Habian sido 10 dias desde que su hija habia desaparecido.





Senti que mi  
cuerpo se  
estremecía  
por primera  
vez en mi  
vida.



No lo  
podía  
entender.



y  
vomité  
en el  
patio  
de la  
casa de  
alguien.



Antes de  
darme  
cuenta,  
me encon-  
tre mas  
allá de la  
escuela

...La  
última  
vez  
que vi  
a su  
hija,  
"Kayo  
Hina-  
dzuki",



Proba-  
ble-  
mente  
eran  
ambas.

No sabía  
si era  
debido  
a su  
"sonrisa"  
o porque  
corrí  
demasiado  
rapido.

#2 [Condenado a Muerte: Mayo 2006]

# 僕だけがいない街

BOKU DAKE GA INAI MACHI

超感覚サスペンスストーリー

第2話!!

全ての「現在」は、過去に起因する!!



sus ojos  
no me  
estaban  
mirando.

Como  
siem-  
pre,

fue en  
una foto  
con un  
marco  
negro.

「神宿りのナギ」「鬼燈の島」

## 三部けい

Kei SANBE

Todo en el presente fue causado por algo en el pasado...!

Capítulo 2 de este thriller de suspenso ESP!!



Letrero Caja 1









Aun  
así me involu-  
cre...

Aunque  
sabía  
que no  
obtendría  
nada,

Casi siempre  
veo los  
mismos 1-5  
minutos una  
y otra vez..



La  
repetición  
de esta  
vez duro  
maso  
menos un  
minuto,  
huh...



Es como si  
alguien me  
forzara a  
prevenirlos,



siempre  
justo  
antes de  
que algo  
malo  
suceda.



hacien-  
dome  
buscar  
por la  
"rareza".

y trato de  
evitar los  
problemas  
despues de  
eso...

越しの日代



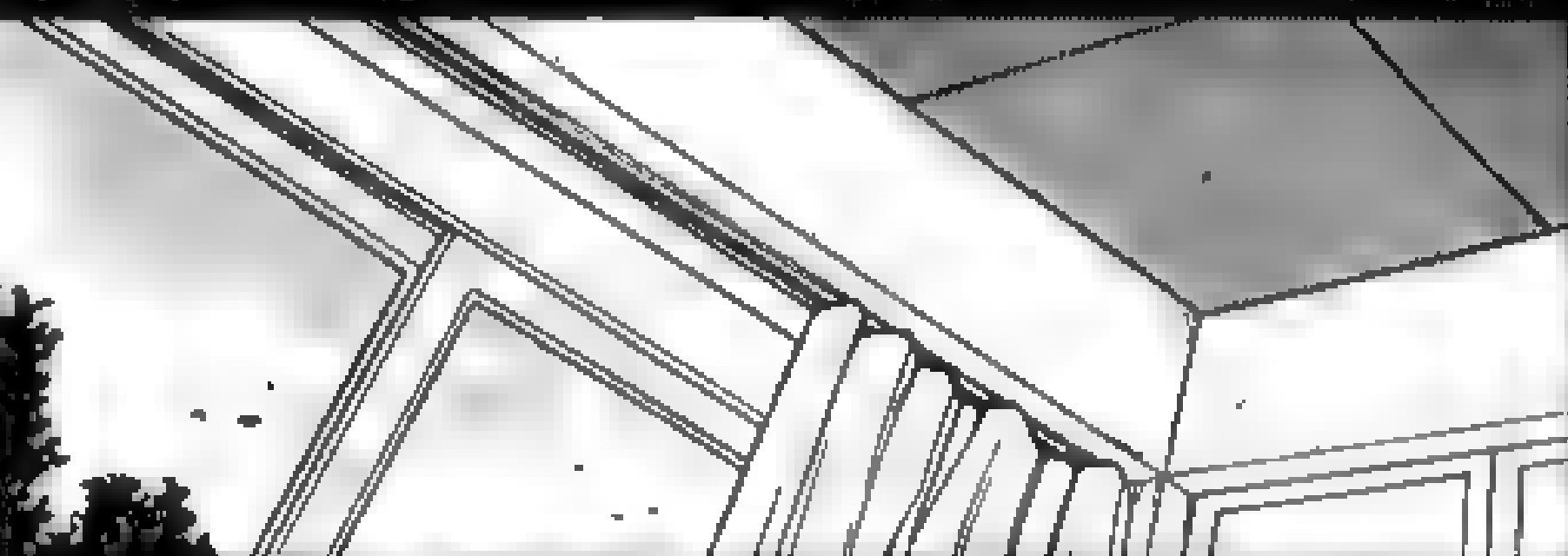
En general,  
predigo (...o  
imagino?) la  
causa antes  
de que el  
incidente  
suceda,

pero de vez en  
cuando, me  
involucro y  
termino herido,  
como esta vez.



Eso hace que  
la mayoría de  
las cosas  
"negativas"  
no tengan  
"impacto" en mí,

Ese niño no  
termino  
herido.



Odio  
a los poli-  
clas.

No...  
no fue  
nada  
especial  
...



Su juicio  
fue  
increible.



Clarividencia, huh...  
Que alagador.

Es como  
si tubiera  
clarividencia.

Predecir  
eso fue una  
hazaña  
asombrosa.

Talvez este  
caso en  
verdad  
no tiene  
"impacto"  
en mi  
despues de  
todo...?

Gracias  
a ella, no  
investi-  
garon  
demasiado.

Esta vez, hubo  
una testigo, asi  
que he sido  
calificado como  
un heroe...

porque  
dibuja  
manga?

...No  
lo se.

Tiene una  
atencion  
por los  
detalles  
mas  
fuerte

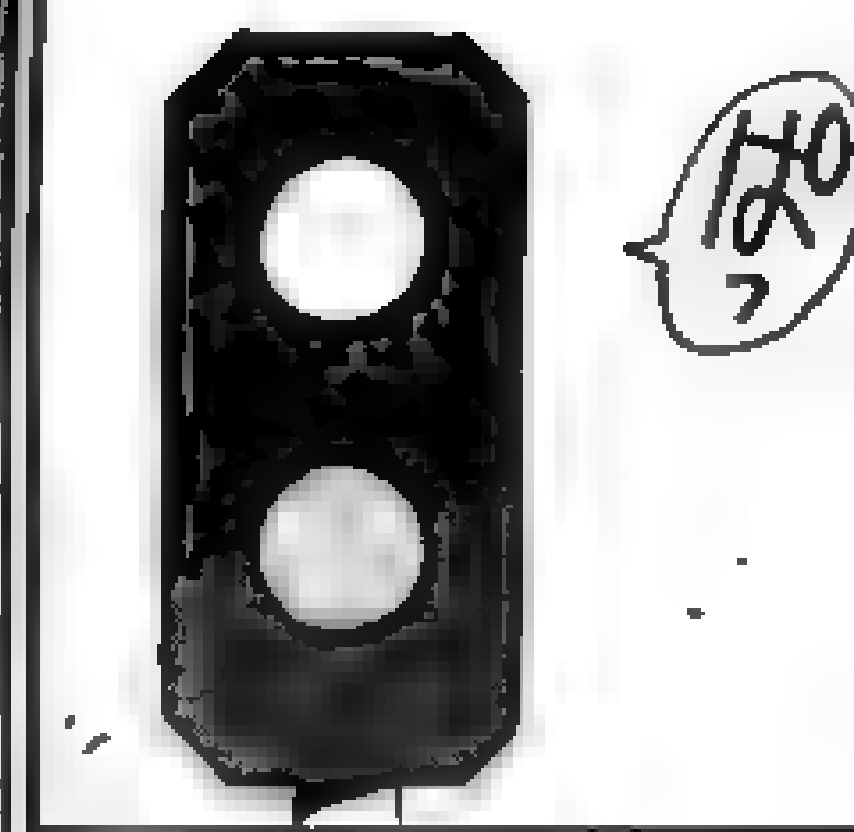
Pense que  
el camion  
se estaba  
moviendo raro  
cuando lo  
vi desde  
lejos...

...No  
puede  
ser...

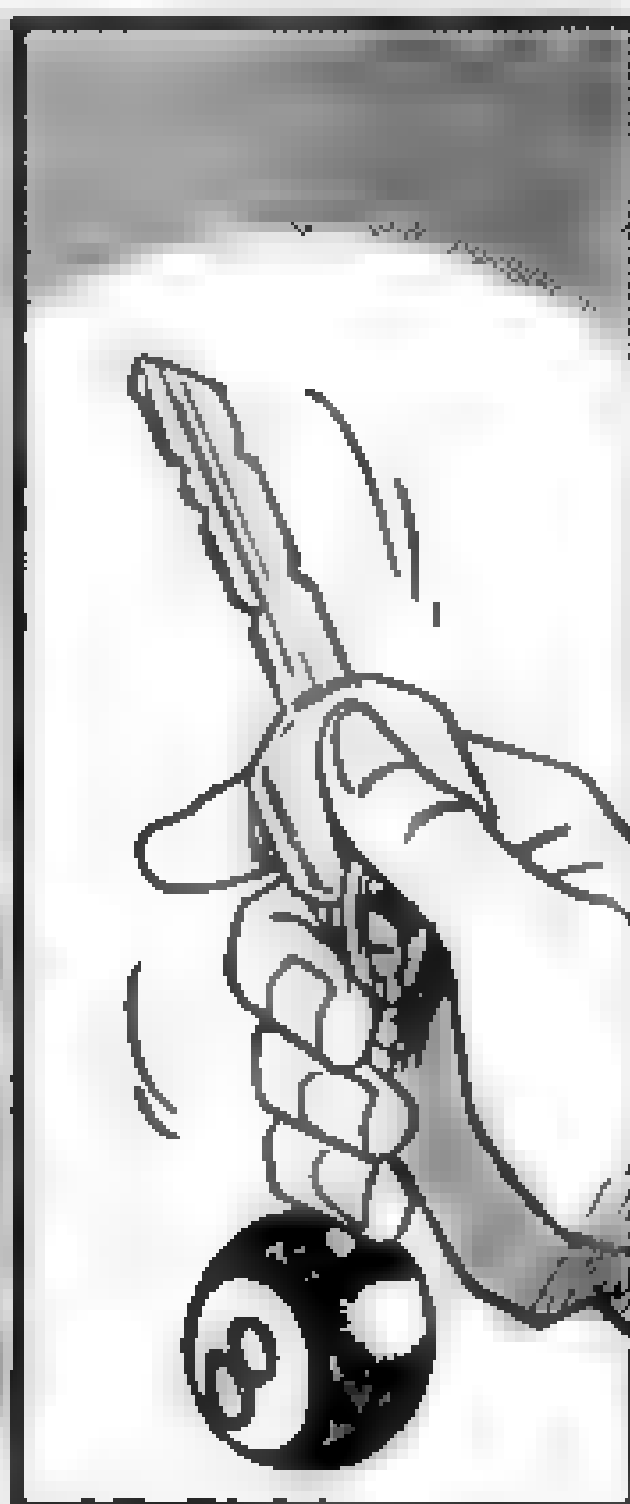
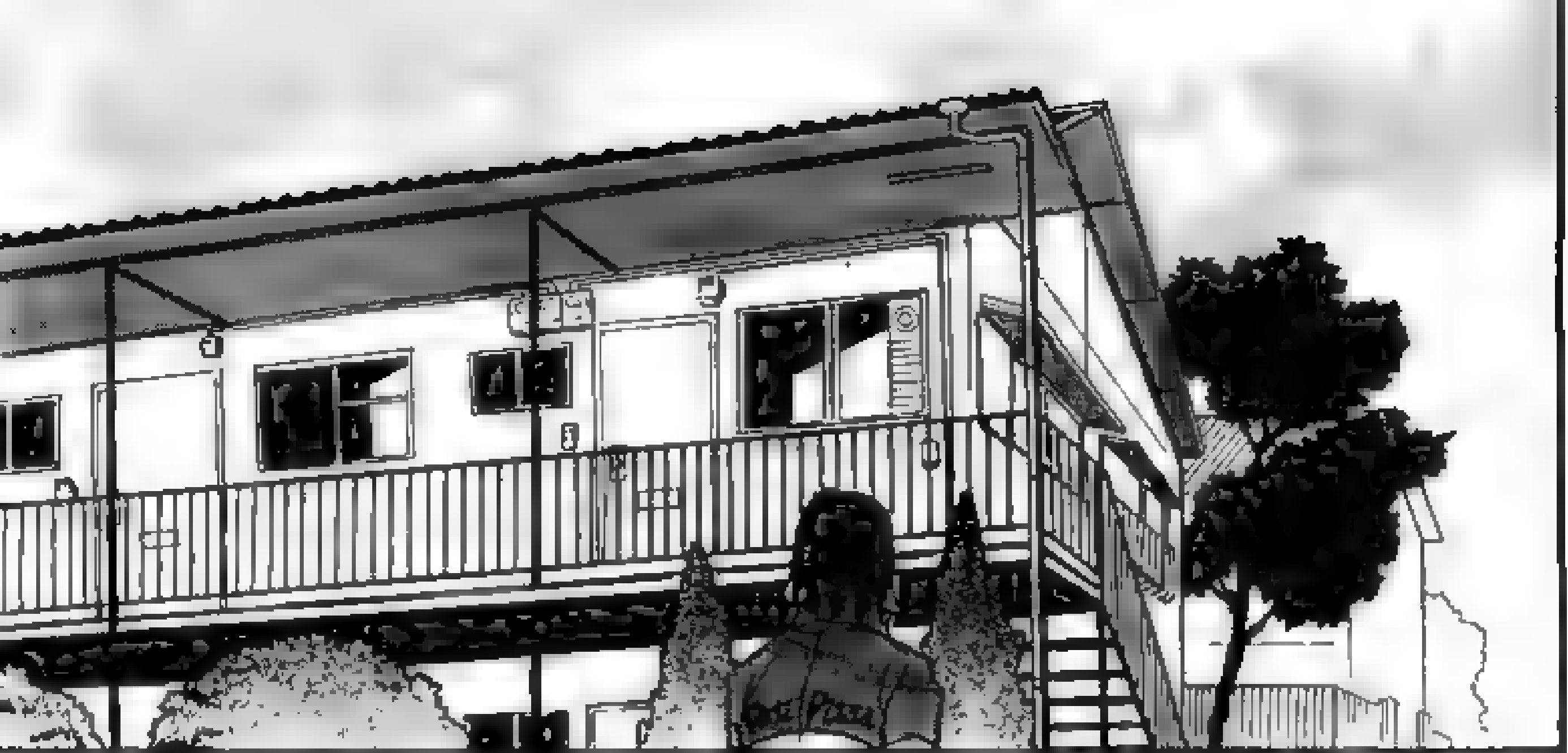
Se pueden  
ir de una  
vez por  
favor?

No me  
impor-  
ta.











Bienvenido de nuevo, Satoru.

F  
H  
F  
H  
F  
H

Nota del traductor: MILF a la vista haha.



...  
Mama.



El doctor  
dijo que  
estas bien.

Si... lo  
escuche  
en el  
mostra-  
dor.

a  
la  
la

pero  
estabas  
durmiento  
y era  
aburrido,  
asi que  
vine aqui.

Fui al  
hospital,



Me  
asus-  
taste,  
sabes.

Escuche  
que fue  
una  
colision de  
frente.

La verdad  
es, que  
todo mi  
cuerpo me  
duele, pero  
no quiero  
que lo  
sepa...

Que hay  
sobre tu  
cuerpo? Te  
duele algo?

Tu cabeza  
esta  
bien?

Estoy  
bien.

Estoy  
bien.



Se  
que no  
deberia  
haberme  
fijado,  
pero has  
estado  
comiendo  
bien?

Todo lo  
que veo en  
tu basura  
son cajas  
de bento de  
la tienda.

No  
preparas  
sopa de  
miso?

Ah.

Esta es  
la unica  
vajilla que  
tenes?

Oye,  
Satoru



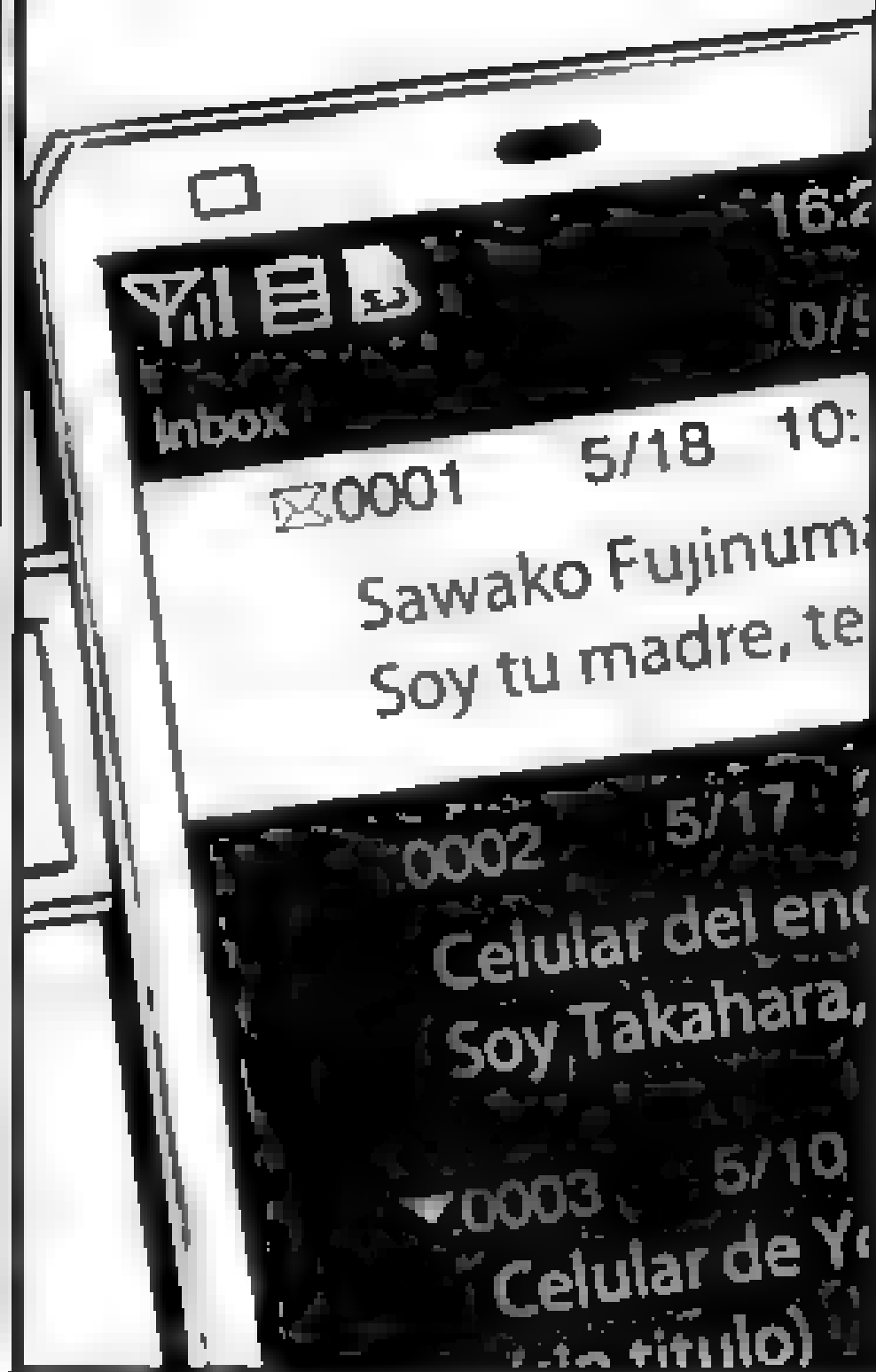
...Voy  
a dejar  
que te  
encargues.

.....



quieres  
venir  
conmigo?

Voy  
a ir a  
comprar  
platos y  
tazones  
...





Te dije  
que  
estoy  
bien...

Tengo  
que ir a  
trabajar y  
dibujar  
manga.

no hay nada  
malo con  
cuidar de mi  
unico hijo  
despues de  
que se golpeo  
la cabeza,  
cierto?

Es mi  
oportu-  
nidad  
perfecta...  
quiero  
decir,

A que te  
referis?  
Por que?



no  
deberias  
dibujarlo  
en primer  
lugar.

Si estas  
dibujando  
manga que  
no podes  
dibujar con  
tu madre  
al lado,

No me  
voy a  
meter  
en tu  
camino  
...

Viviste en  
mi casa por  
18 años, y  
durante todo  
ese tiempo  
estaba  
trabajando,  
cierto?



Solo  
tengo una  
cama.

No podes  
engañar a una  
ex-presenta-  
dora de  
noticias.

Ella...  
es tan  
molesta  
como  
siempre.

Encontre  
una bolsa de  
dormir en el  
closet, voy a  
usar eso.

Esta  
vez, le  
quiere  
pegar una  
visita  
a este  
lugar,  
huh.

Desde  
que la  
conozco,  
mi mama  
hace  
lo que  
quiere.

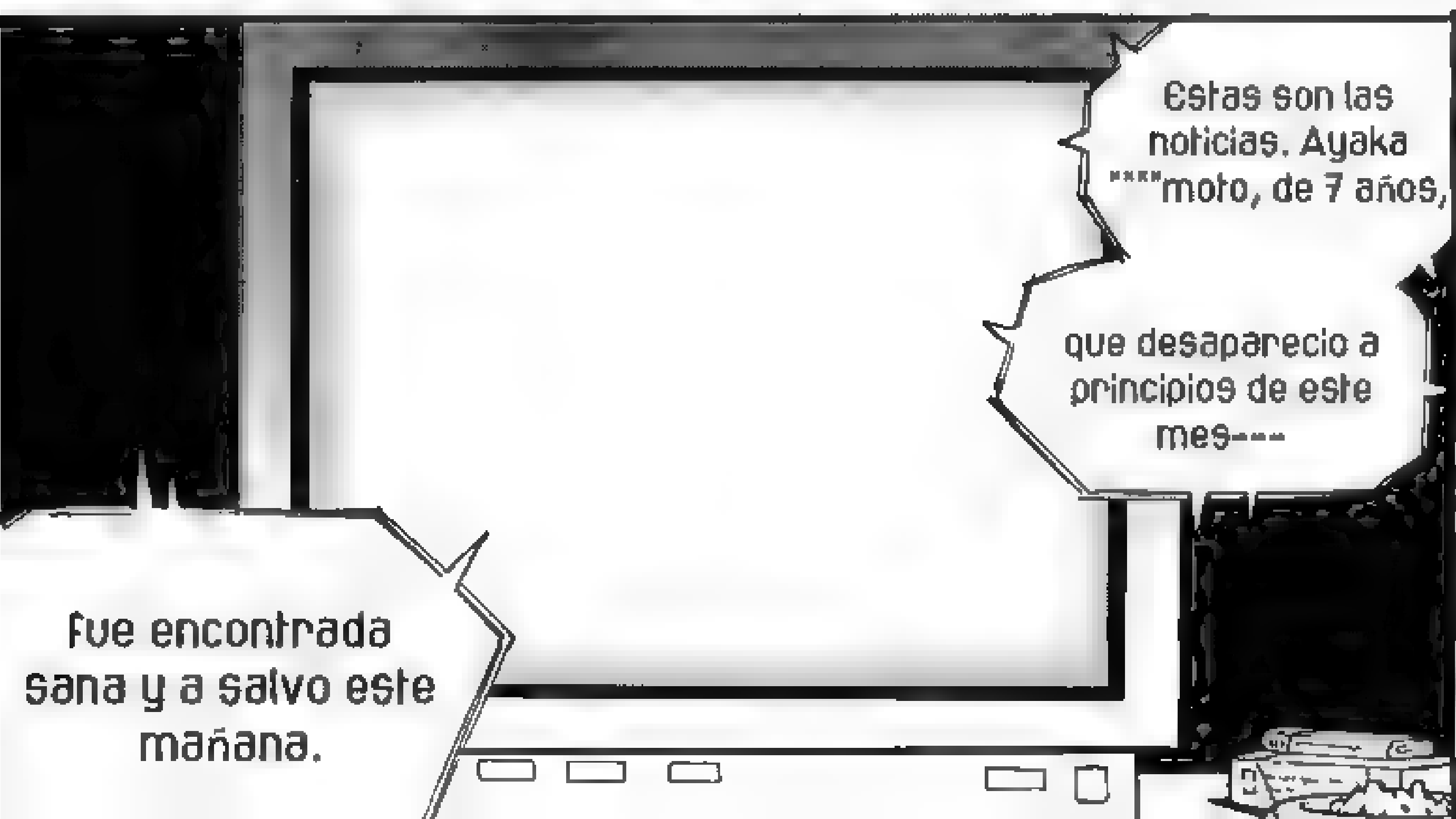
GAH  
...

Acaso  
escucho  
un sonido  
de deses-  
peracion?

...Eso no  
es lo que  
significa  
para  
nada.











Esas latas  
de cerveza  
volvieron a  
mama mas  
habladora  
...?



...No  
recuerdo  
haber  
escuchado  
nada sobre  
ese  
incidente  
en las  
noticias.

Hizo su mejor  
esfuerzo para  
que cada  
padre en la  
ciudad viera  
"TV Ishikari".

el unico  
reporte  
sobre "ese  
caso" tarde  
por la  
noche...

Mi mama  
era una  
presenta-  
dora de  
noticias.  
A traves  
de una  
conexion  
creo "TV  
Ishikari",

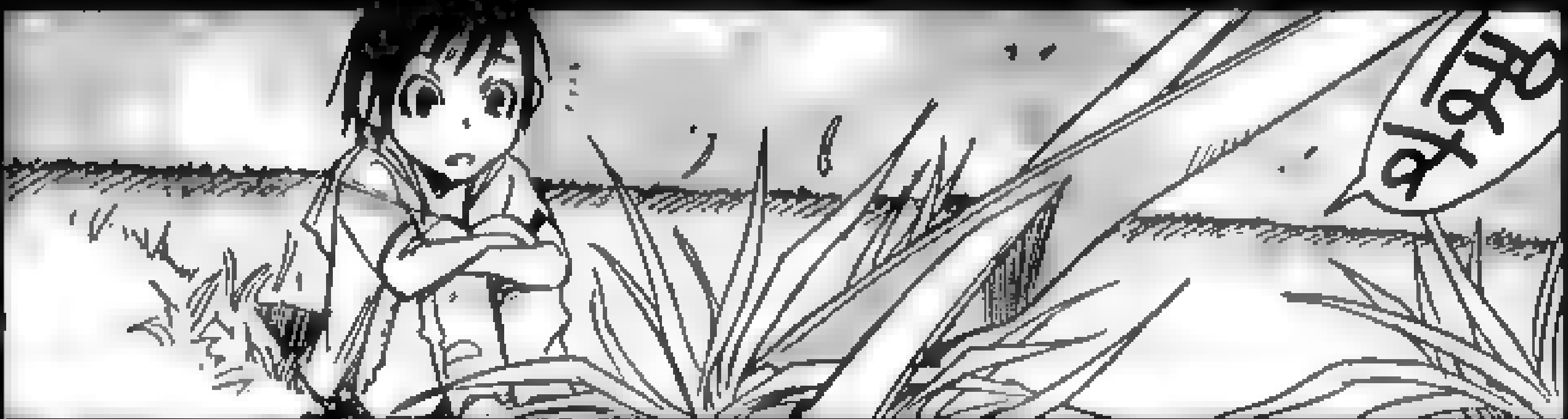
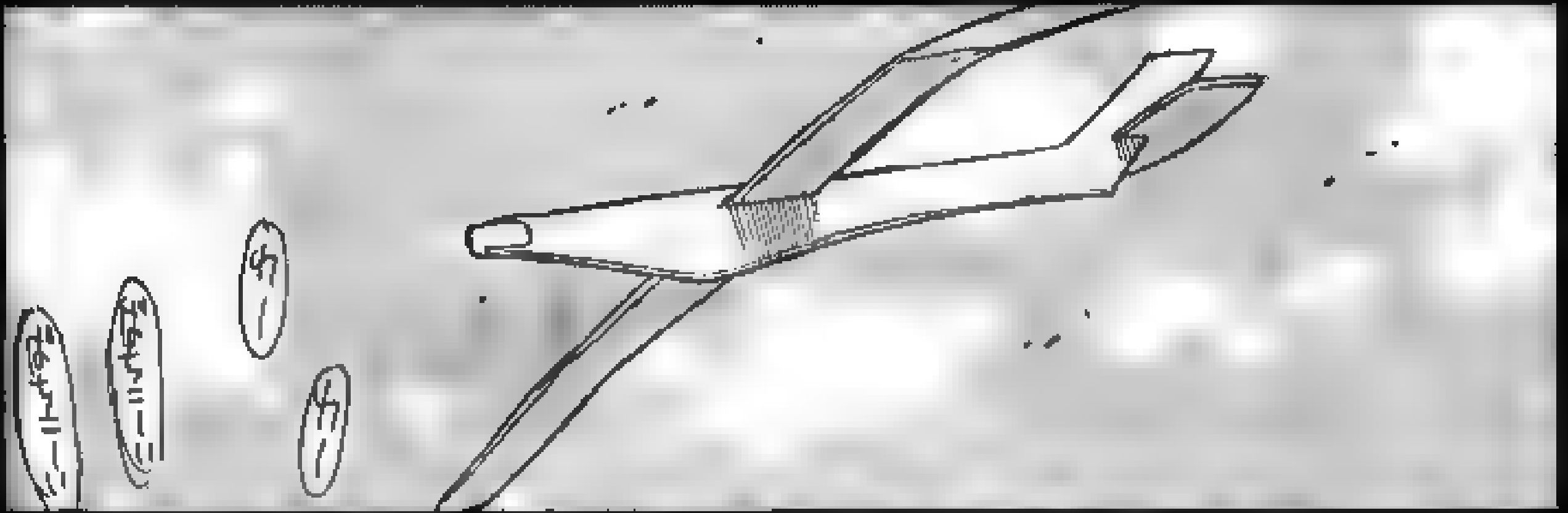
Me  
hicieron  
olvidarme  
de  
ellos...?



Los recuerdos  
de mi vida en la  
primaria son  
confusos,  
Incluidos los  
recuerdos de  
ese incidente...

No... No  
creo... que  
ese sea el  
caso...

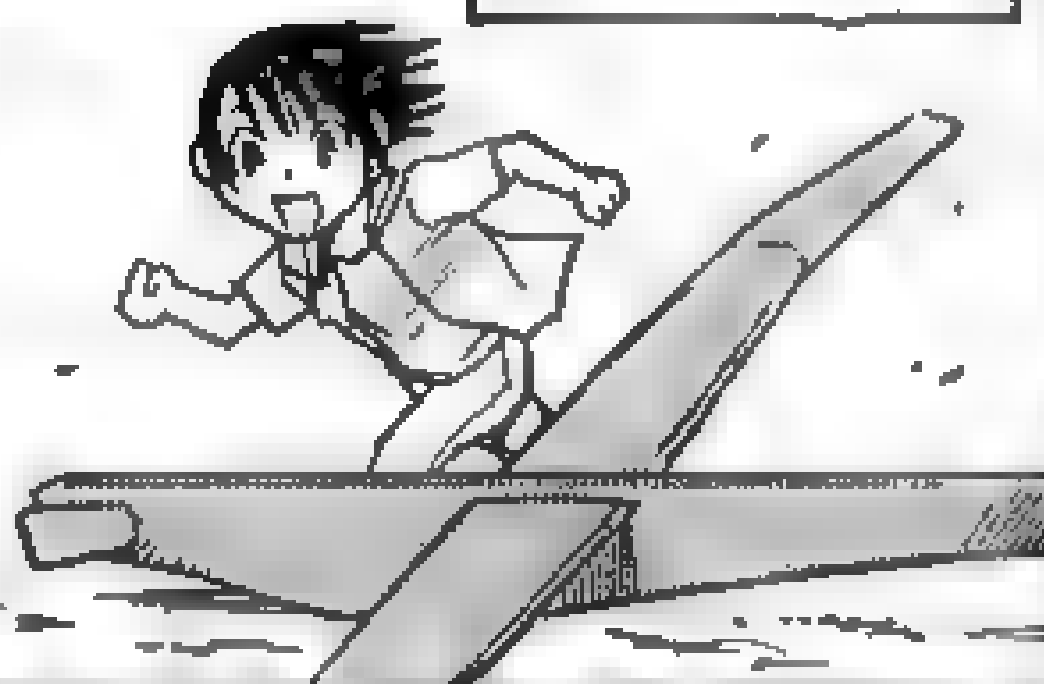






Cuando era joven, había un estudiante de universidad llamado Yuuki que jugaba conmigo.

Le decían Yuuki porque siempre hablaba del valor, no porque su verdadero nombre sea ese.



No podía recordar su verdadero nombre porque no se parecía en nada a "Yuuki".







Hice  
aviones  
de papel  
con Yuuki  
en su  
aparta-  
mento.



mas  
lejos y  
lejos.

segua  
y  
segua,

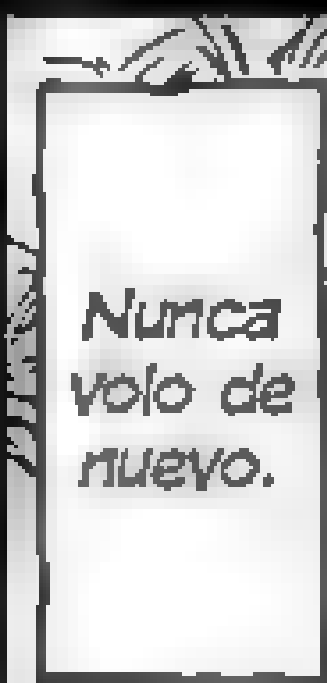
Mas  
alto y  
alto,

"Mi"  
avion volo  
increible-  
mente alto.



Estaba  
un  
poco  
triste,

Aja  
aja  
aja



Nunca  
volo de  
nuevo.

Volo al  
otro  
lado del  
rio y se  
hundio.



Asi que  
tambien  
eres malo  
con la  
gente,  
Satoru...  
...Ya  
veo.

pero  
Yuuki  
solo se  
rio.

Hagamos  
uno que  
vuele  
mas la  
proxima.

No me abrí a Yuuki, así que no le podía dar una respuesta directa.

Si ...  
Pero ...

Quieres amigos, cierto?

y también puede bromear,

Puede decir lo que piensa

chico alegre que es bueno en los deportes.

El es un

pero es muy serio sobre alguna cosa.

Dejame adivinar sobre los chicos populares de tu clase.

Huh?

Yo también soy malo con la gente, así que no sé si esto sea cierto o no...

Así es como son todas las personas populares.

...  
Wow

No te avergüences y se valiente.

pero por que no tratas de copiarlos?  
Incluso aunque sean una o dos cosas.

Oye, oye, Satoru.  
Escuchaste?

Una chica de la primaria Izumi  
tambien desaparecio.





y me uní  
a cierto  
grupo de  
amigos.

Seguí la  
sugerencia  
de Yuuki,

Este es  
un caso  
de se-  
cuestro  
en serie.



No importa  
cuanto lo  
oculten los  
adultos,  
no pueden  
esconder esto  
de nosotros.

Los  
rumores  
se  
espar-  
cieron  
como un  
incendio  
entre los  
niños.

Estoy  
asus-  
tado ...  
En... en  
verdad  
debria-  
mos salir  
de esta  
forma?

No dejen  
que nadie  
sepa de  
esto!!

Al compartir  
pequeños  
secretos como  
este, me senti  
como si  
perteneciera a  
ellos, lo que se  
sentía genial.

Com-  
parti-  
mos  
diver-  
sion y  
miedo.



Phew  
...

El  
perpetrador  
es un  
perverso  
que solo va  
tras las  
chicas...

Los  
chicos  
están  
bien.



Que  
piensas,  
Ken'ya

Quieren  
intentar  
ir allí?

No podemos  
dejar el  
pueblo,  
así que no  
podemos ir  
a jugar a  
ningún lado.

No  
sucede  
nada.

Recientemente  
tampoco ha  
habido nada  
interesante en  
"TV Ishikari"

...

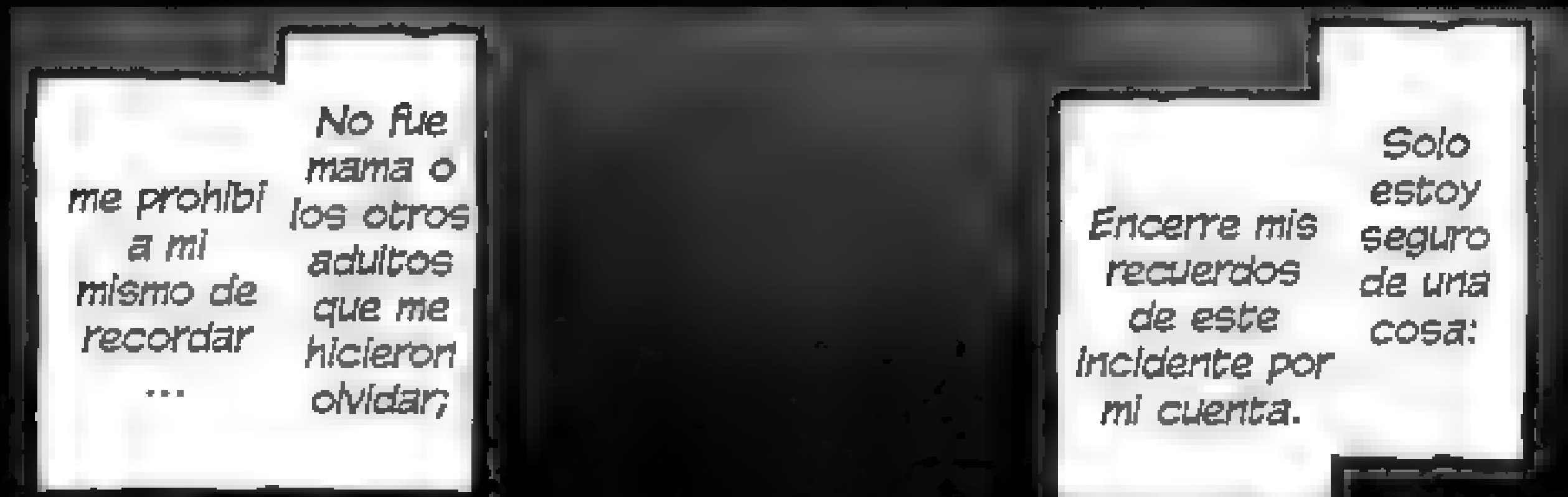
Si,  
estoy de  
acuerdo.

No muestran  
demasiado  
ánimo o  
tokasatsu.

Tampoco  
a nuestra  
base  
secreta  
...

Este caso  
no tiene  
nada que  
ver con  
nosotros  
después de  
todo...

Si.



Fue  
senten-  
siado a  
muerte en  
Mayo de  
2006...

de 23  
años,  
fue  
atra-  
pado.

Seis  
meses  
des-  
pues,  
el des-  
secues-  
trador en  
serie, Jun  
Shiratori,

La tapa de  
la caja de  
recuerdos  
desagra-  
dables  
ha sido  
abierta.

El  
era  
Yuuki.

por las  
dos  
chicas  
y el  
chico  
que  
mato  
desde Marzo  
a Junio de  
1988.





Era algo que  
no podía  
aceptar  
cuando era  
niño.

Un  
evento que  
sucedio  
muy cerca  
mio...



...Ahora  
los quiero  
recordar?

Estos  
eran  
recuerdos  
que no  
queria  
recordar.

de que  
cerre  
mis  
propios  
recuer-  
dos.

Ahora  
estoy  
conscien-  
te de ello  
y del  
hecho



O es  
porque  
ahora  
soy un  
adulto?

Es porque  
estoy  
fascinado  
como  
autor?

Libro: Crímenes notorios en Japon durante la era Showa



si me los  
olvido de  
nuevo?

No  
esta  
bien  
...

Reco-  
r-  
dando  
el  
pasado!

#3 [Dios de la Muerte: Mayo 2006]

#3 [死神 2006.05]

# 僕だけがいない街

BOKU DAKE GA INAI MACHI

超感覚サスペンス連載第3回!!

Un pasado interesante.  
Un presente que comienza a moverse.  
Que nos depara el futuro...!?

Pero aquí  
estaba,  
sostiendo  
ese libro  
con mis  
manos.

「神宿りのナギ」「鬼燈の島」

## 三部けい

Kei SANBE



Secuestrador serial y asesino de estudiantes de primaria de Hokkaidou.  
El ultimo asesino serial de la era Showa.









"si solo  
estubie-  
ras aqui  
tiempo  
completo"

Algunas  
veces,  
me veo  
pensando,

Segui  
pensando Por  
sobre lo cierto,  
que dije Satoru.  
del trabajo  
a tiempo  
completo.



Muchas  
gracias.

...Si.

En serio es  
malo para  
medir la  
Intimidad,  
huh...



No quiero  
apurarte,  
pero...

Se que  
todabia  
sigues  
trabajando  
en manga.

bien?

Wah!



"Si solo  
estubieras  
aqui"...

suenas  
como el  
titulo de  
un manga,  
huh.

JA  
JA  
JA  
JA

Huh  
...?



asi  
que dime  
cuando  
tengas  
ganas.

Voy a  
hablar con  
mis jefes,



Fuji-  
numa-  
san!

perdon,  
encargado,  
pero aun no  
me rindo con  
el manga...

Espe-  
ra.  
Espe-  
ra.



En  
serio  
parece  
que-  
rerme.  
Bueno,  
eso es  
debatible,

pero  
cualquiera  
en mi lugar  
estaria  
feliz de  
escuchar  
esas  
palabras.

Sin  
embar-  
go,



Incluso el  
encargado  
dijo que eres  
mas util que  
un empleado  
a tiempo  
completo,  
cierto?

Solo  
en  
canti-  
dad.

Bueno, si...  
pero eso no  
quiere decir que  
hay suficiente  
staff?

Es  
verdad.

Gracias,  
supongo.

"Util"  
...

Vas a  
volver a  
trabajar  
mañana,  
cierto?

Katagiri, ya  
terminaste  
con el  
trabajo  
aunque sea  
sabado?

Es  
porque  
es  
sabado.  
Hay un  
monton  
de estu-  
diantes  
traba-  
jando.



Ambos  
estan en  
20/25...

No es  
tan mala.

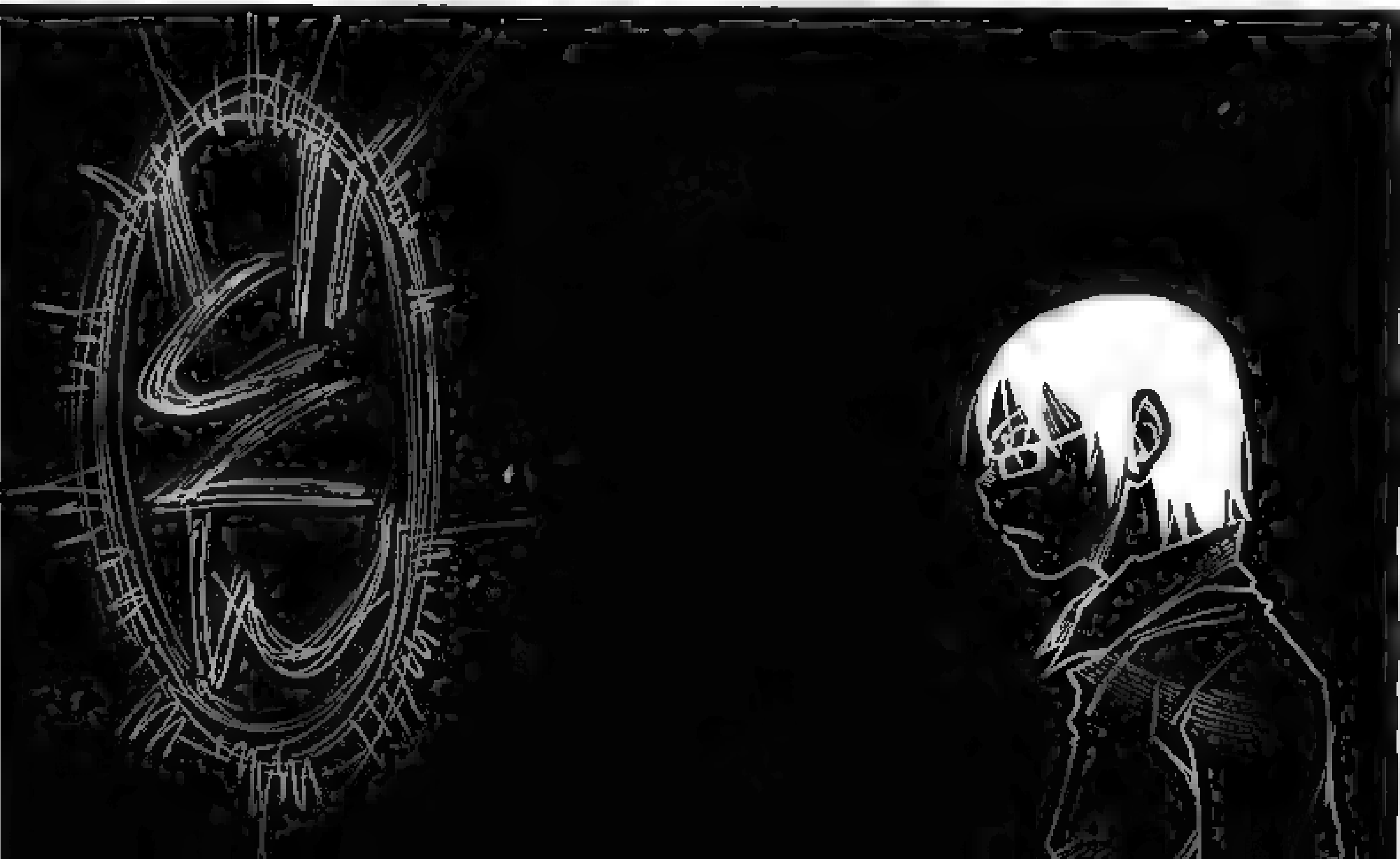
Hm?

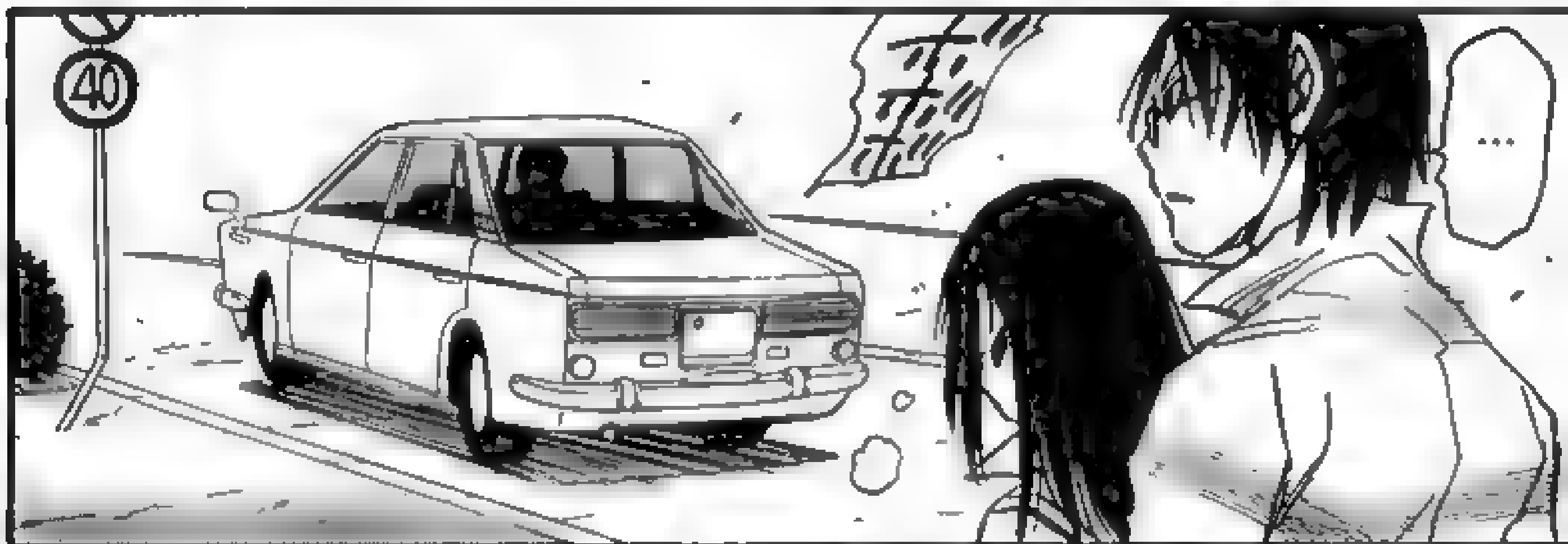
Eso es  
mucho peor  
que la mia.

Que tan Oh,  
mala es si.  
tu vista,  
Fujinuma-  
san?















Y tuve  
una  
"repeti-  
cion"  
reciente-  
mente,

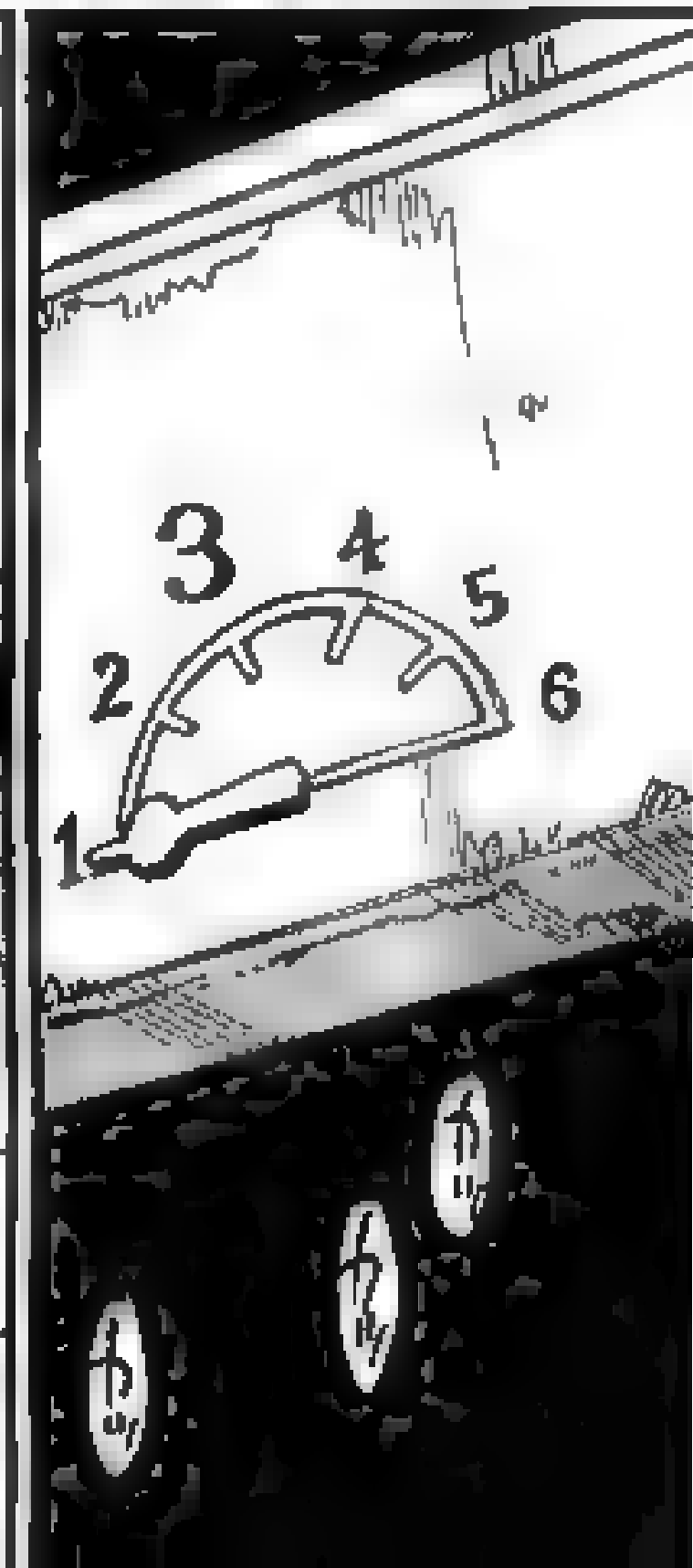
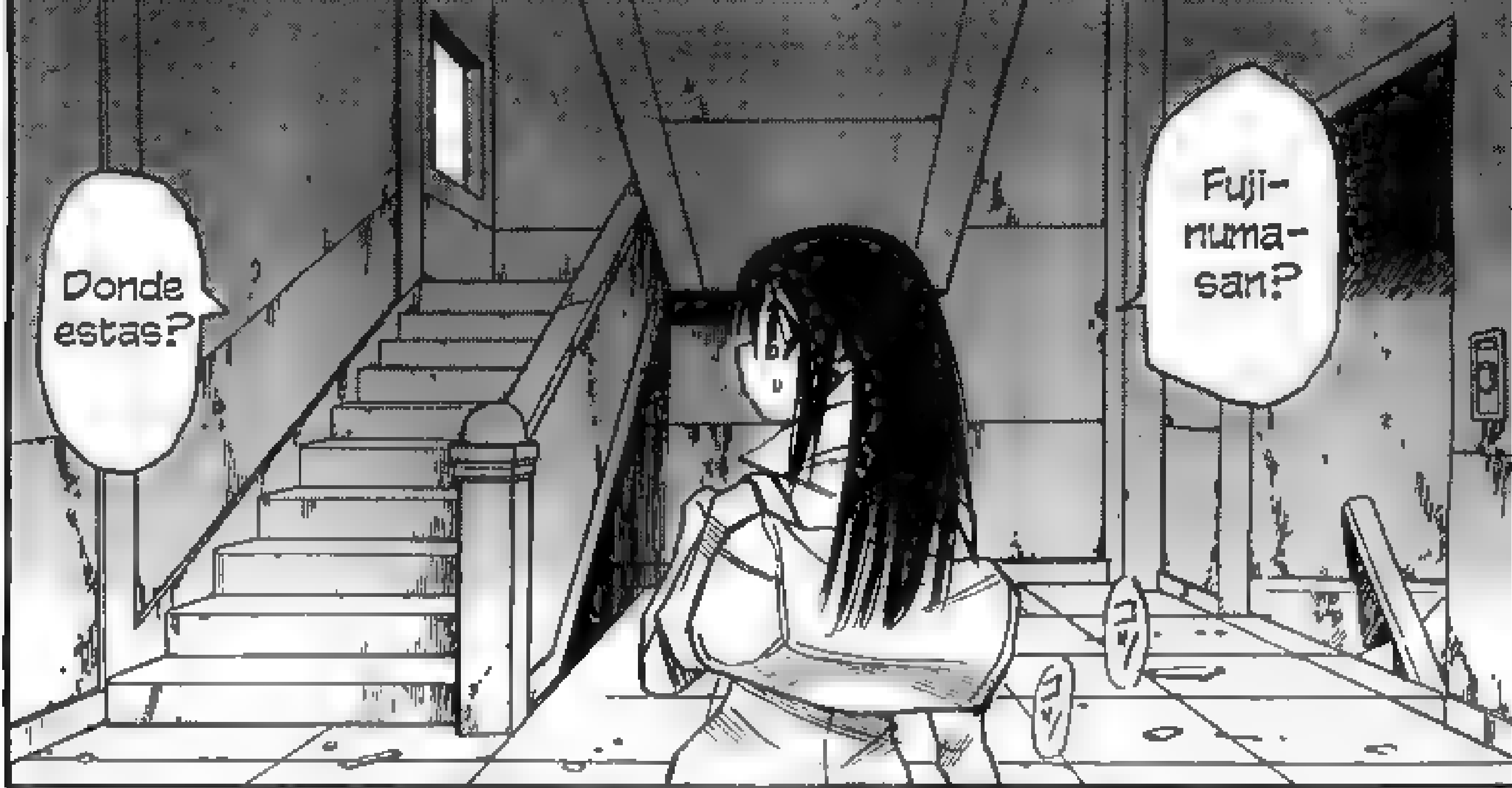
entrometimiento,  
huh...  
aun no arreglo  
mi

Soy un  
idiotita!



Hay  
algo  
que...

Tengo  
un mal  
presen-  
timiento  
sobre  
esto...







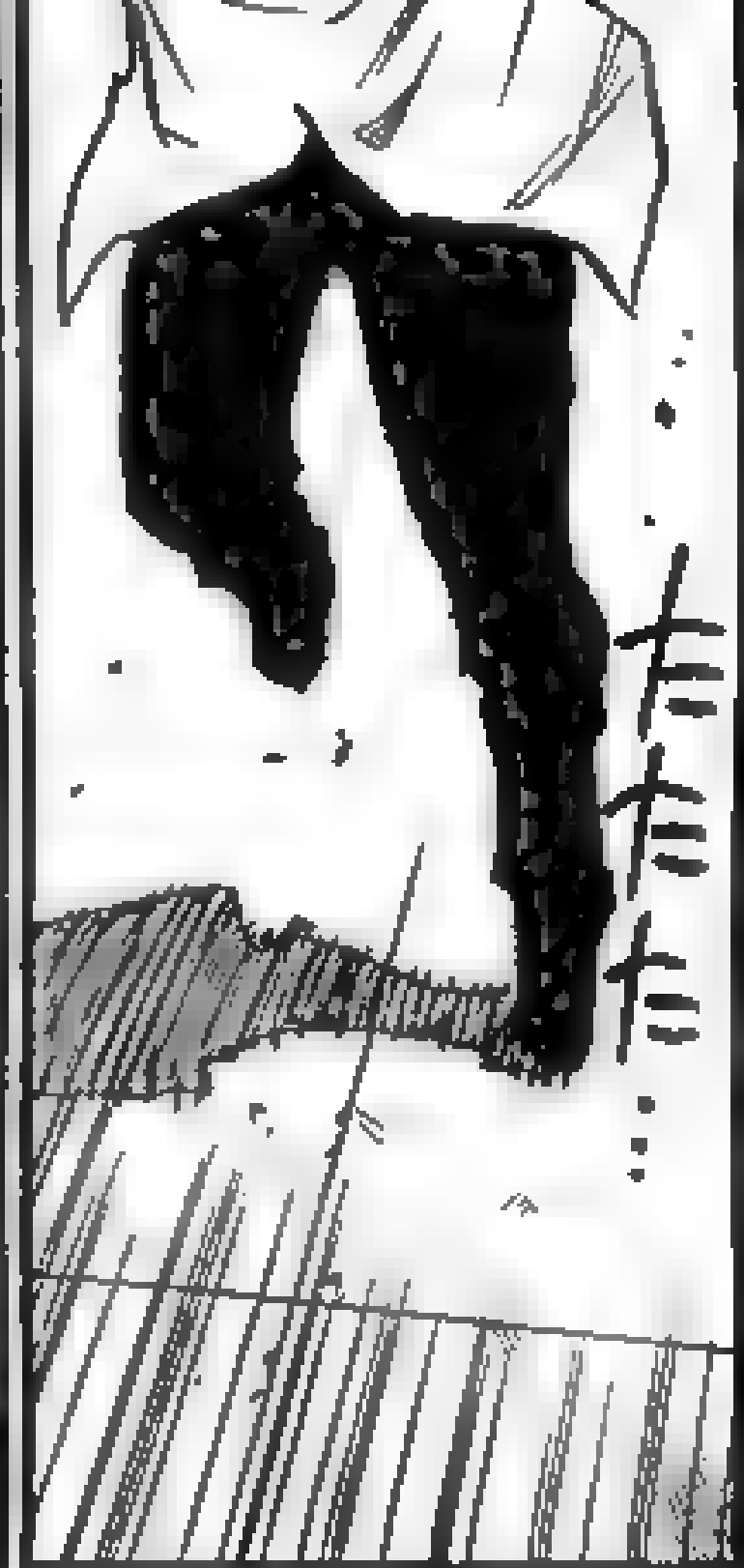
Que va a suceder?

Mierda, donde esta!?

Oi-gan!

Hay alguien aqui?

Contestenme!



Por que ...

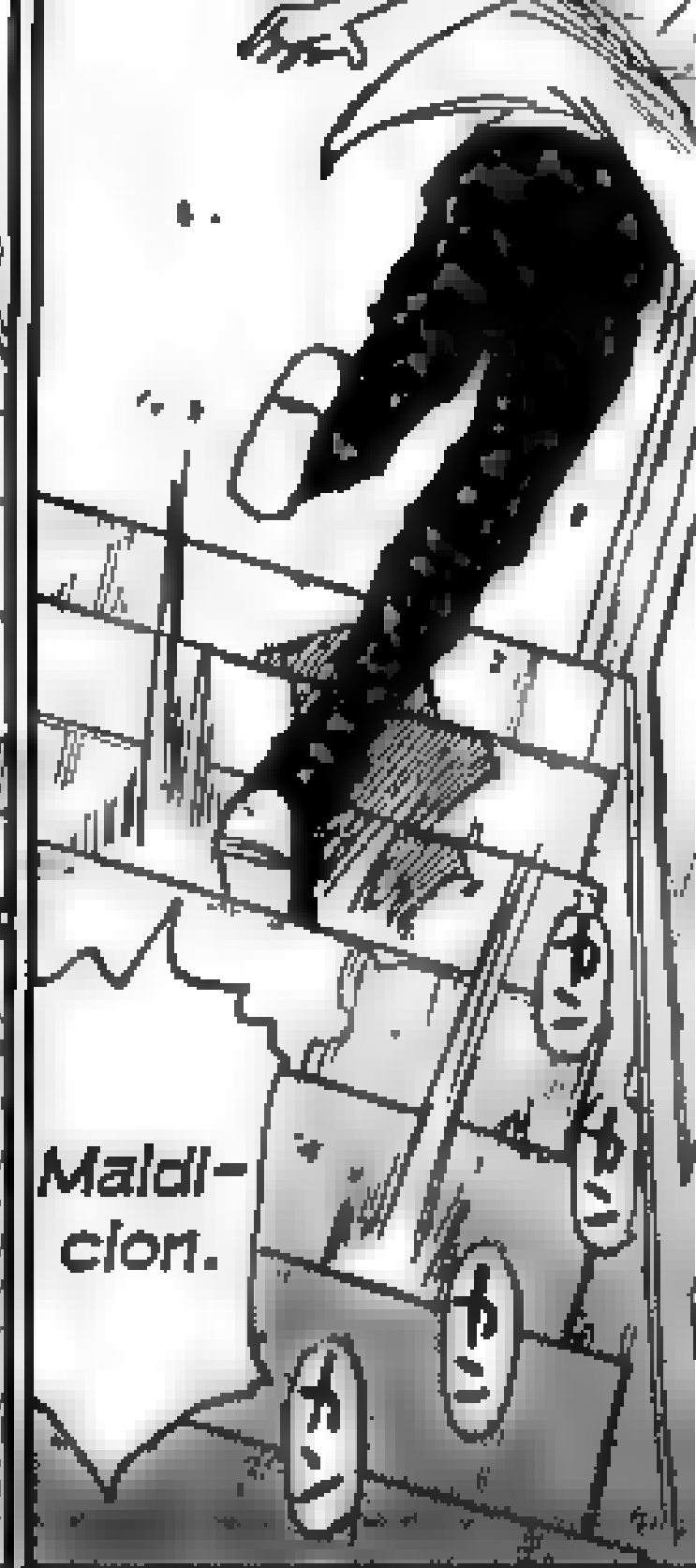
Aunque me pueda meter en problemas de nuevo ...

Por que estoy corriendo!?

Aunque solo tengo una corazonada...



Yo ...





No,  
esto  
no va  
a fun-  
cionar  
...

Esto  
obviamen-  
te va a  
funcionar  
en mi  
contra...



Niños

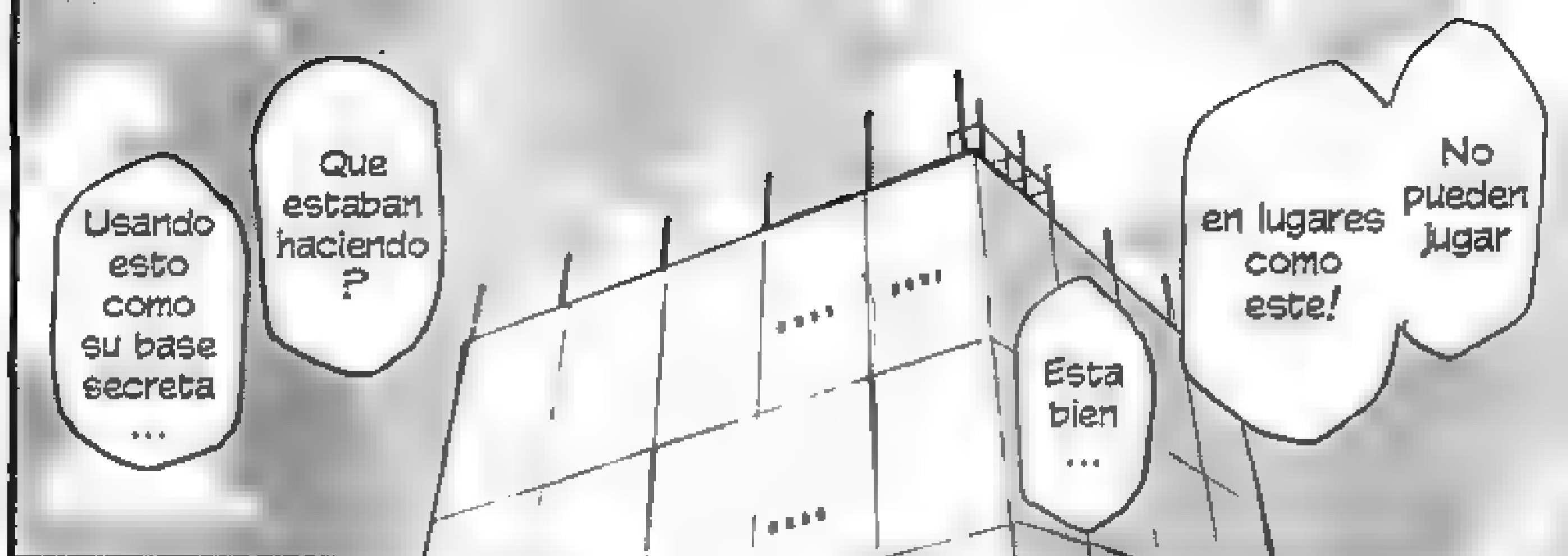
Que-  
dense  
donde  
es-  
...!

Oi-  
gan!









Usando  
esto  
como  
su base  
secreta  
...

Que  
estaban  
haciendo  
?

Esta  
bien  
...

No  
pueden  
jugar  
en lugares  
como  
este!



Se siente  
como si...  
una vez me  
hubiesen  
dicho esas  
palabras...



por la  
que no  
pueden  
venir  
aquí,  
okay?

Hay  
una  
buena  
razón

No digan  
que soy  
injusta,  
okay?



así que  
promete-  
tar-me

Voy a  
mante-  
ner el  
secreto,



Okay?

que  
nunca  
mas van  
a jugar  
en un  
lugar  
peli-  
groso  
como  
este!



Aunque esto no fue mi culpa,

Huh?  
...Oh,  
no lo mencionas...

Gracias, Fujinuma-san.



Mis manos todabia siguen entumecidas y temblosas.  
Wow.

Si esta chica no estaba cerca...

aun asi se siente incomodo involucrarse.

Katagiri comienza a usar su nombre como pronombre en vez de "Yo", lo cual se considera lindo



.....  
Ahora es mi turno, huh.  
...A los chicos en verdad les gusta jugar en lugares peligrosos, huh.

Puede que te duelan por dos dias.  
Estan entumecidas por el impacto?

Ohh... asi "Airi"? que su primer nombre es Airi...

Katagiri empezo a usar su nombre en vez de "yo"...





Que directa...

Aunque no estoy jugando...

nacio de eso.

Tal vez tu entrometimiento

Hm...

Capaz esto signifique... que nos hemos vuelto mas cercanos.



?

No deberia decir esto ya que me salvaste, pero...



un dios de la muerte?

Fujinu-ma-san eres

por que no  
lo estoy  
negando!?

...Oye, ...

Justo  
cuando  
pense que  
nos volvimos  
mas  
cercanos,  
me llama  
"dios de la  
muerte"!

No se  
que tan  
cercanos  
seamos  
para  
nada...

Nos  
vemos  
mañana!

Solo  
bro-  
meo!

Okay  
...

Hmph  
...

Bueno,  
lo que  
sea...

Mno-

No se si ese  
libro valga la  
pena volver  
por el...

Bueno,  
no es una  
perdida  
importante.

fue  
"perder  
mi  
libro".

El costo por  
involucrarme  
con esta  
"repeticion"

en vez de ir  
de vuelta a  
casa y mirar  
la cara de  
mama...

Creo que  
seria mejor  
ir por el  
para negar  
el costo...

Una base  
secreta tiene  
que ser un lugar  
al cual los  
adultos nos  
digan que no  
vallamos...

Tambien tiene  
que ser un  
lugar donde los  
accidentes  
como el de hoy  
sucedan.

luego de  
que  
hiciera  
algunos  
amigos...

Tengo  
algunos  
recuerdos  
de cuando  
era niño...

"Base  
secreta",  
huh...

# "Un lugar especial, solo para niños"



El dejo de venir a la base secreta luego de que los secuestros comenzaran, huh...

Esta  
bien.  
Vengan  
todos.

Hay  
alguien a  
la vista,  
Ken'ya?

Espero  
que no  
nos  
agarren  
...

Okay,  
vamos.

Todo  
despe-  
jado.

Si.

No hay  
nadie a  
la vista,  
cierto?

Espero  
que no  
se de  
cuenta.

Aun  
sigue  
allí.

Siempre  
fue emo-  
cionante  
tratar de  
entrar y  
salir

sin  
que los  
adultos  
nos  
atrapen.

en la orilla  
del río cerca  
de la base  
secreta.

Yuuki  
siempre  
estaba  
lanzando  
aviones de  
papel!



así que  
nunca lo  
saludaba.



Todos  
descon-  
fiaban  
de él,

y  
tampoco  
nunca lo  
hizo.



Yuuki  
estaba al  
tanto de  
eso (creo)

Yuuki  
solo me  
sonreía.



Cuando  
nuestras  
miradas se  
cruzaban  
por ca-  
sualidad,



pienso  
para mí  
mismo.

... "Esto  
significa  
que es un  
libro que  
no tengo  
que leer  
ahora",

Al final,  
nunca  
encontre  
el libro.



Recorde  
las palabras  
de Aoi.

"Jugar  
en lugares  
peligrosos"

"Una  
extensión!"



Tal como  
los niños  
se meten  
en lugares  
peligrosos,

yo iba a  
leer ese  
libro---

Ahora  
mismo,  
me  
siento  
de esa  
manera.

La  
curiosi-  
dad  
mato al  
gato.

Lo que  
se dice  
"sale  
natural"  
no lo  
hace...

No podía  
entender que  
no hay una  
razón en  
particular.



Cuan-  
do era  
joven,

no sabía  
porque la  
gente era  
siempre tan  
buena  
conmigo.

se  
preo-  
cupa-  
ban  
por los  
demás.



la gente  
me  
sonreía y  
porque

No  
podía  
entender  
porque



no lo  
hacía.

Si no me  
decían  
porque  
debía  
sonreír,



pero  
necesi-  
taba una  
"razón".

Era  
perfecta-  
mente  
capaz de  
llorar y  
reír,





Hice lo que las otras personas pueden hacer.



suce-  
dieron  
durante  
el quinto  
grado.



Los  
secuestros  
en serie y  
asesinatos

Tuvieron  
éxito.

Nosotros,  
los niños,  
dejamos  
de hablar  
de ello.

trataron de  
borrarlo de  
nuestros  
recuerdos  
desespera-  
damente.

Luego  
de que  
atrapa-  
ran al  
culpable  
los  
adultos,  
incluidos los  
profesores  
y mi madre,



no era  
el inci-  
dente.

Sin  
embar-  
go, lo  
que  
quería  
olvidar

y al  
culpa-  
ble...

fueron  
los  
compa-  
ñeros  
muertos

Pero... lo que  
los adultos  
sellaron  
en las  
profundidades  
de mi mente



Era cierto "recuerdo" que tenía.

#4 [Intento de secuestro: Mayo 2006]



反響感謝。超感覚サスペンス連載第4回。

三部けい

神田のナギ「鬼燈の島」

© SANBE

Incidente y Verdad



No  
compraste  
demasiado  
?

ミルクマ

50%  
OFF



No quiero  
caminar  
de nuevo  
hasta la  
entrada.

Usa un  
chango.

50%  
OFF

Bueno,  
vamos  
a poder  
comer  
curry por  
un tiempo.

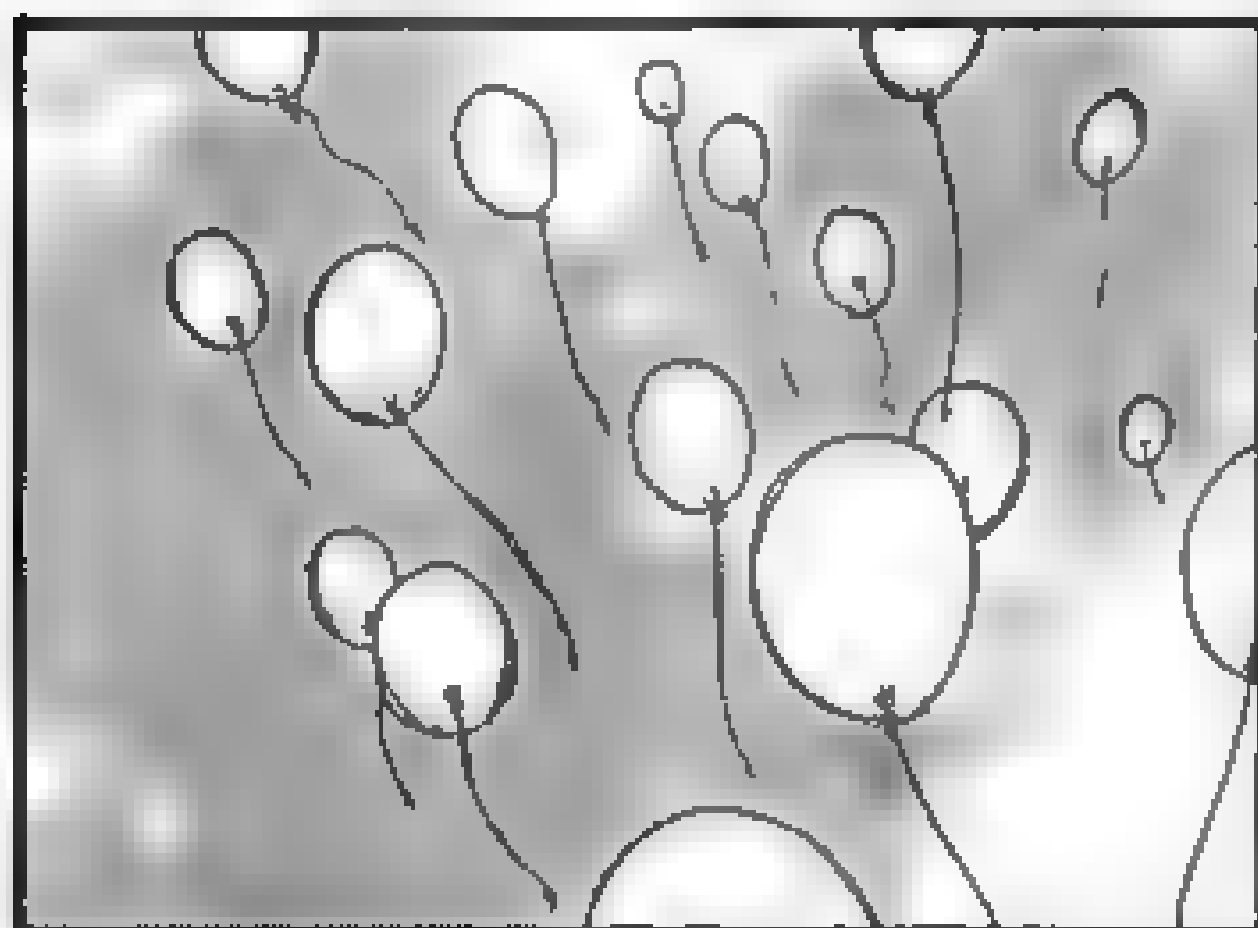
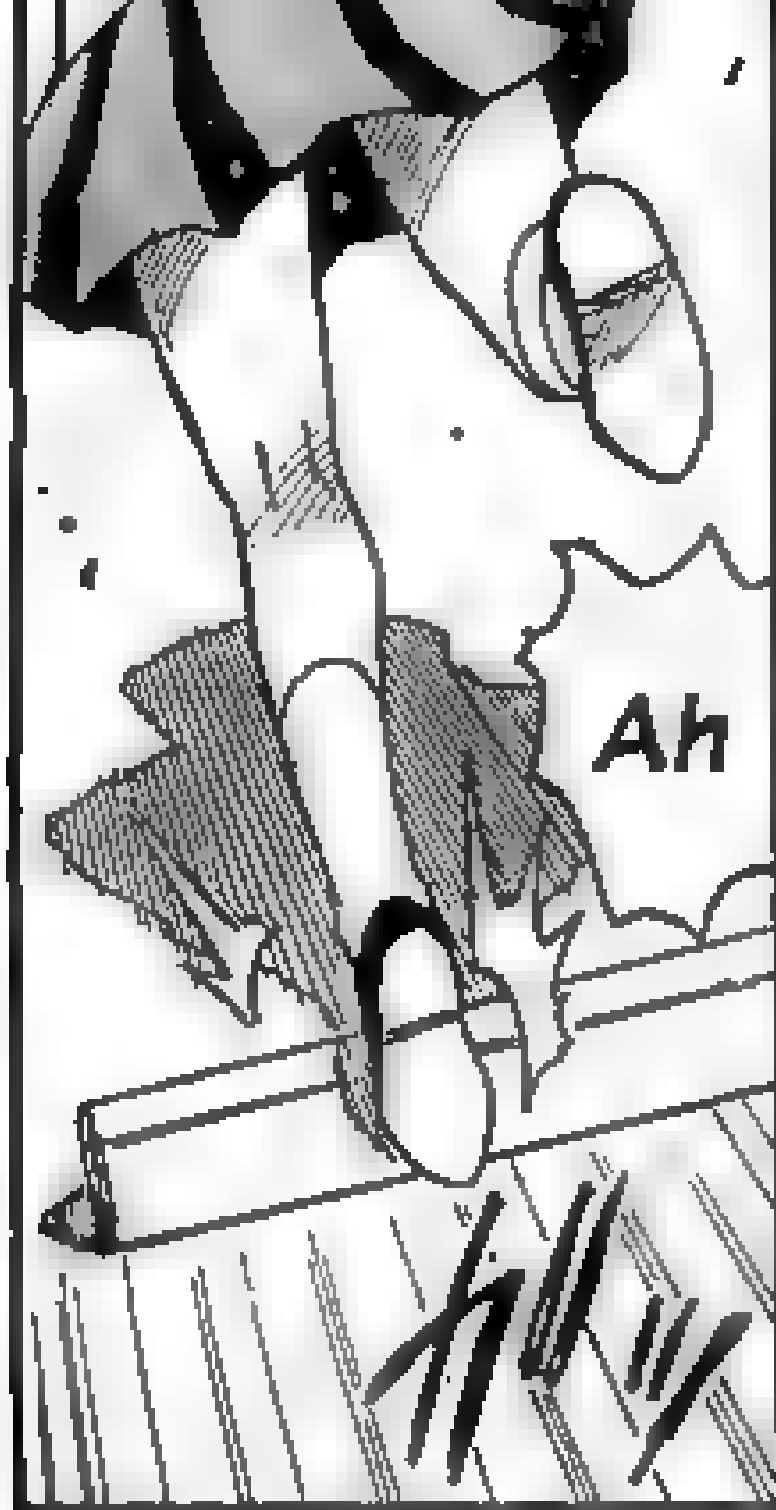
Dos?

Las cosas  
en Chiba  
son caras,  
pero esta  
tienda es  
barata.

Solo  
necesitamos  
suficiente  
para dos,  
por que  
compraste  
tanto?







Libro Caso de secuestro serial y asesinato de estudiantes de primaria de Hokkaidou

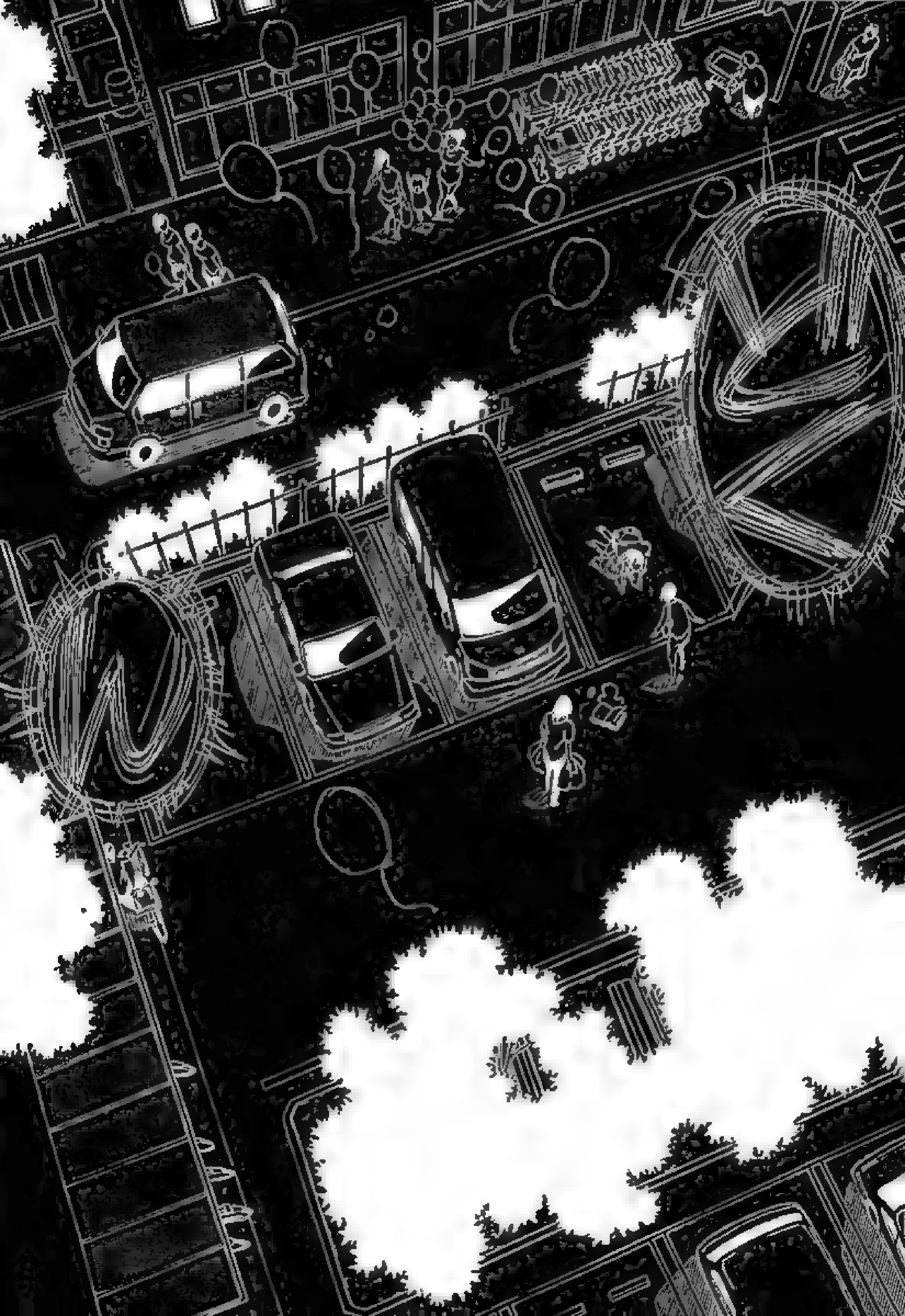




Libro: Jun Shiratori - Pena de muerte







AH...



Jajá.

Es dema-  
siado  
pesado?

Usa un  
chango.

Compre  
mucha  
comida  
así que

vamos  
a poder  
comer  
curry por  
un tiempo.

...Hm?

Que pasa,  
Satoru?

Las cosas  
en Chiba  
son caras,  
pero esta  
tienda es  
barata.



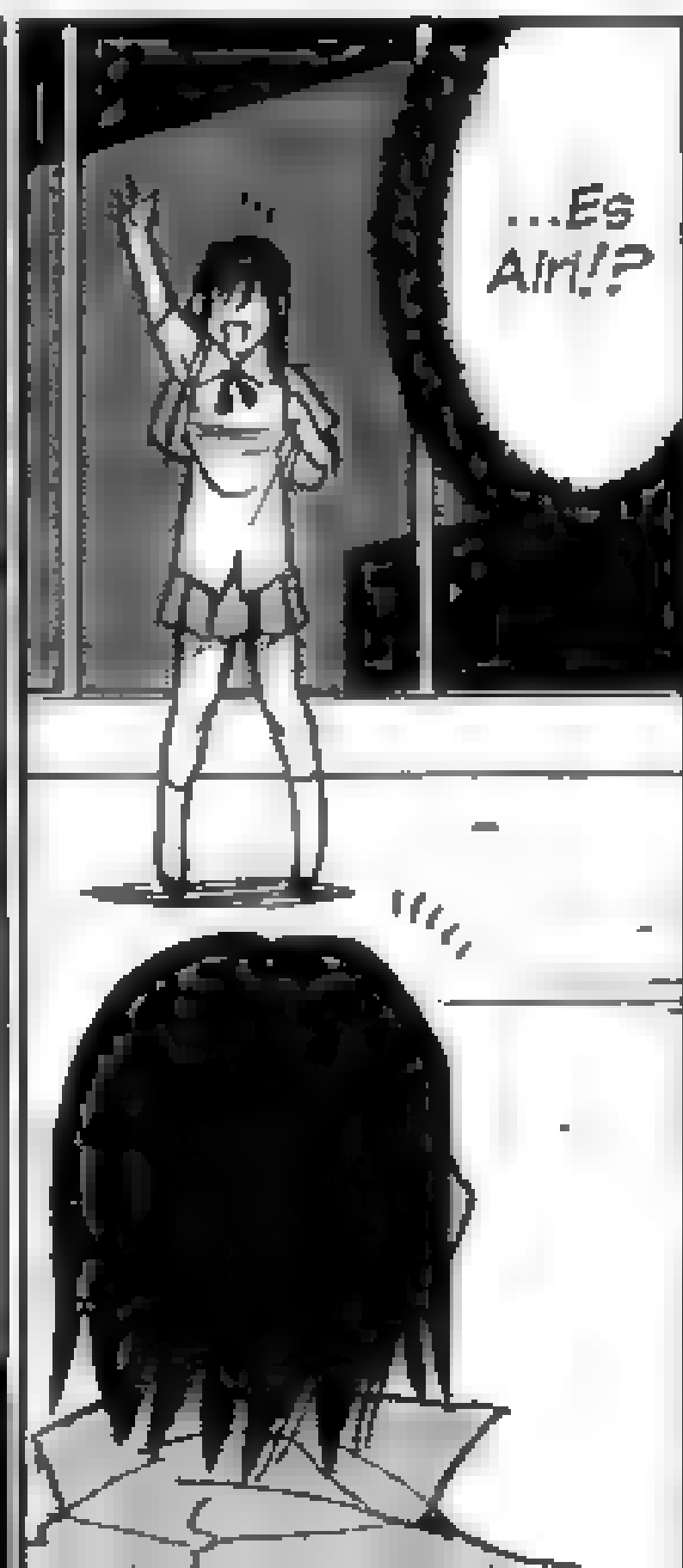
.....

Wah

en un  
momento  
como  
este.

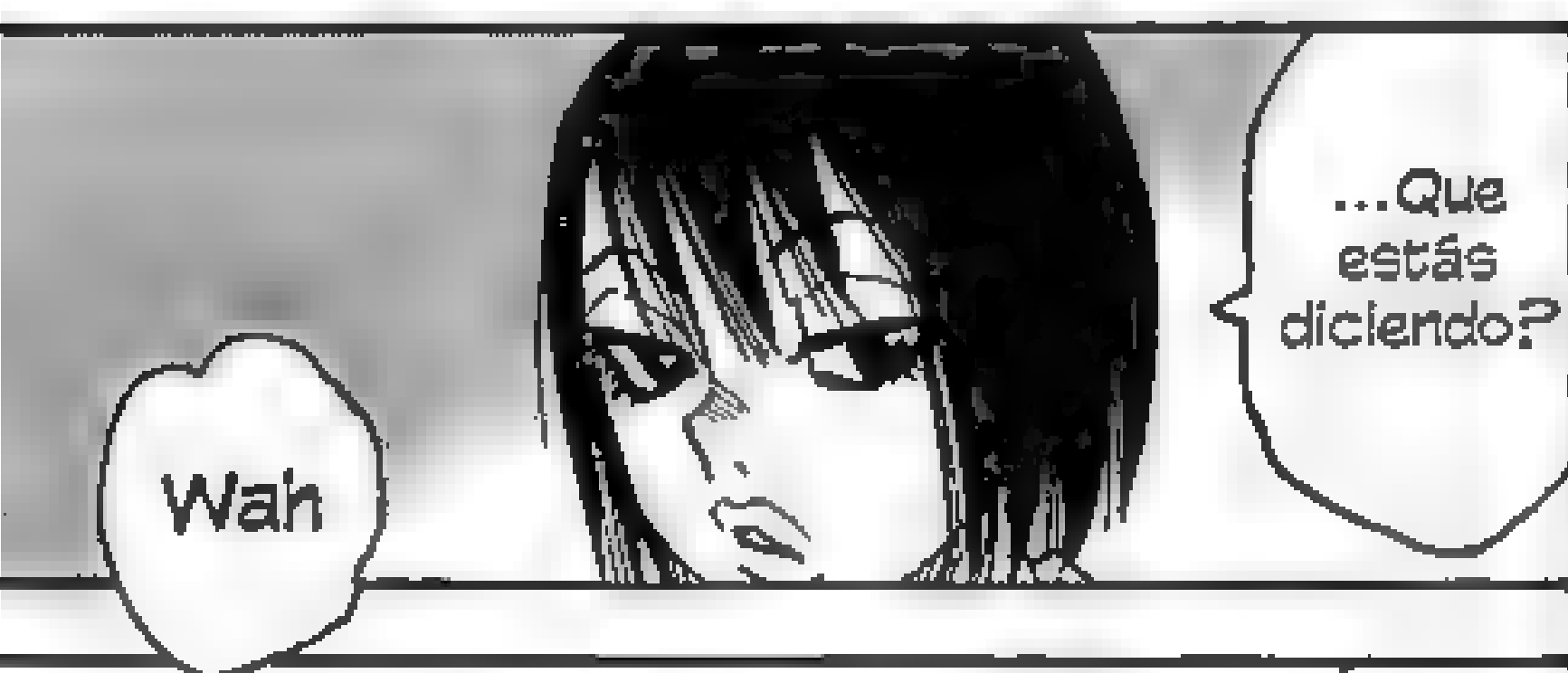
Repeti-  
ciones...













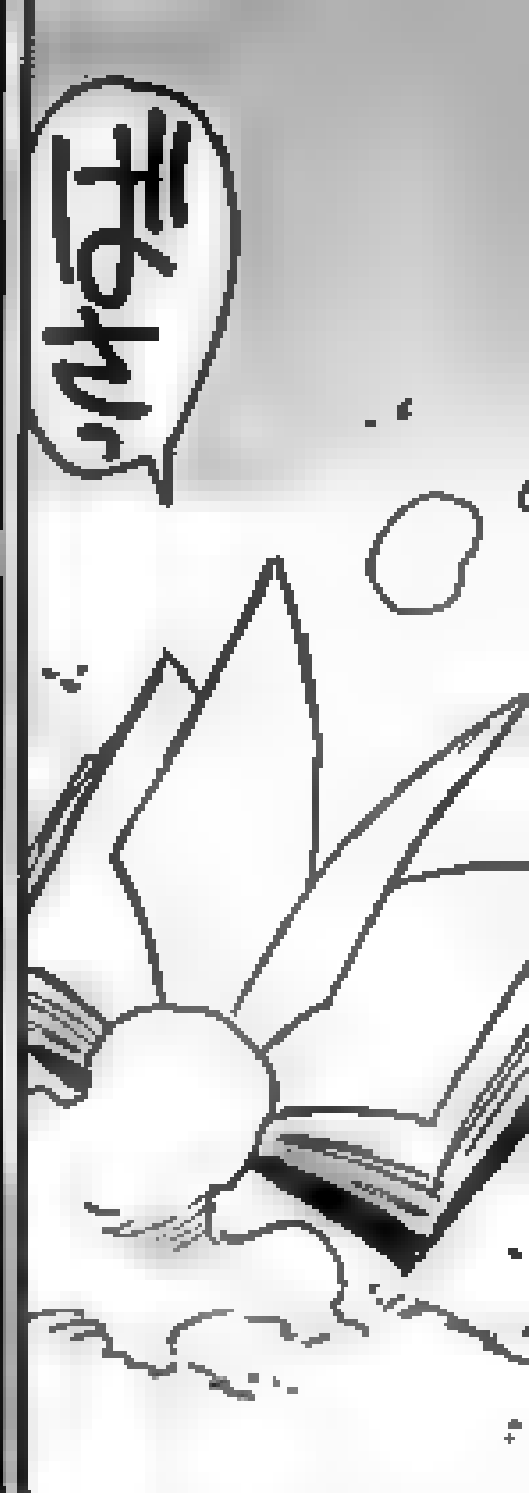






Ahora se  
me cayó  
a mí.

P-...  
perdón!



フム



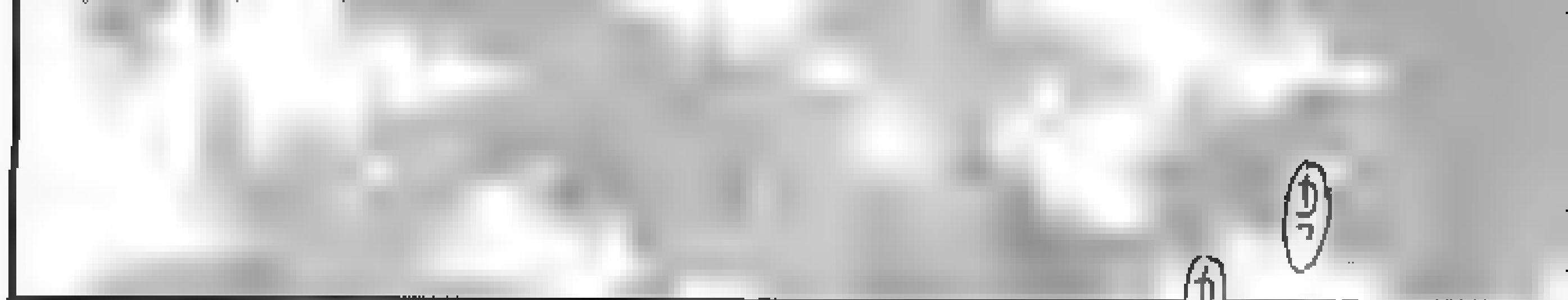
No pude  
resistir  
leerlo!

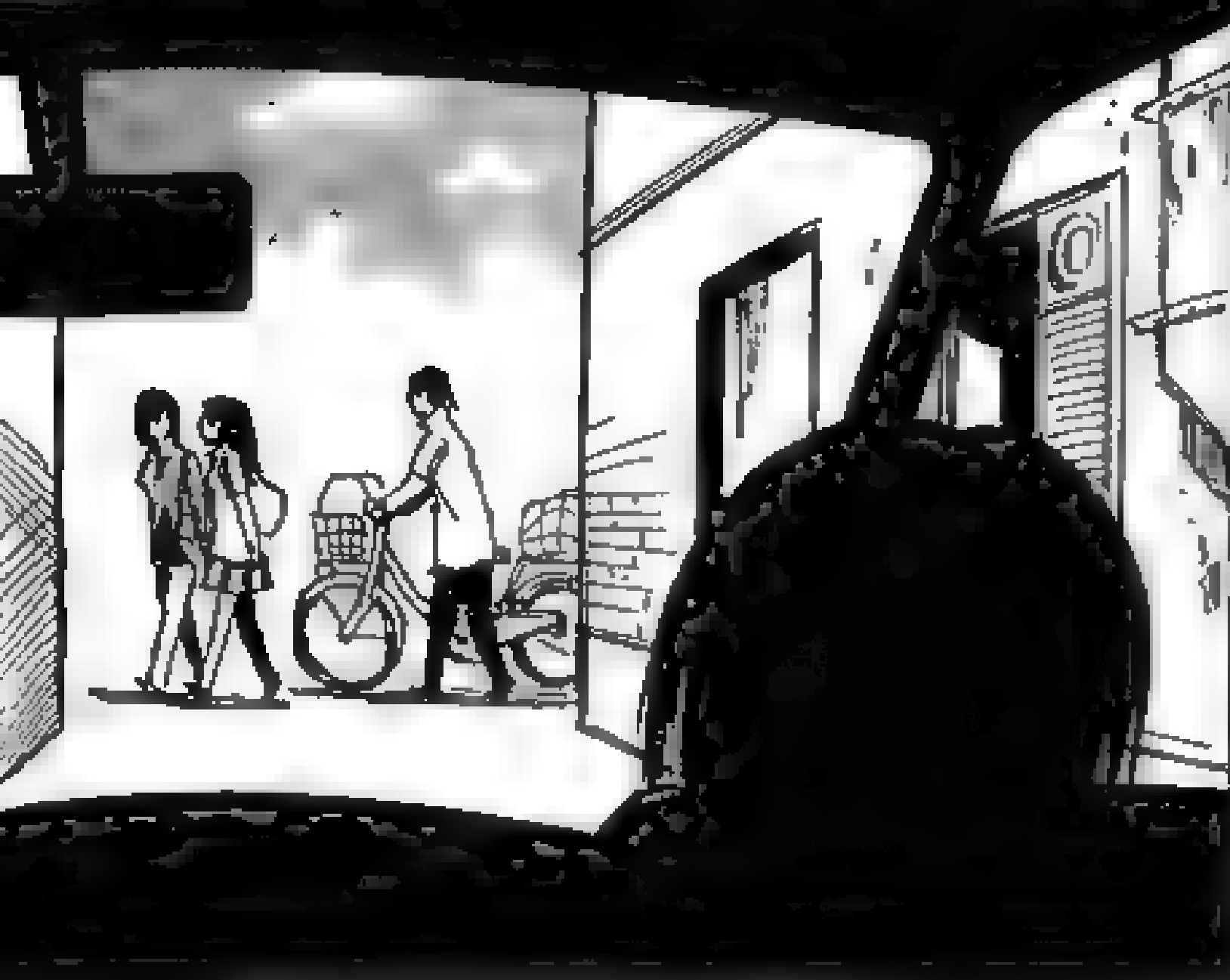


Perdón  
de nuevo.











Ese  
repentino  
desarrollo  
solo me  
puede  
dañar.

Y si se da  
cuenta que  
me gusta  
Airi?

persona-  
lidades  
similares,  
pero la  
falta de  
delicadeza  
de mama  
me enoja.

Tal vez es  
porque,  
como mi  
mamá,  
odio a la  
gente con

No...  
está bien.

Demasiado  
picante?

Qué?

Se termino  
el momento  
que dijo "un  
amigo al que  
respeto".

Solo está  
atenta de  
los policías.

Está  
bien.

Satoru Gracias  
por el paseo,

Gracias  
por la  
comida!


Te voy a  
llevar a la  
estación  
de tren.

Huh?  
Me  
tengo  
que ir  
ahora?

No me  
puedo  
quedar?


Eres una  
estudian-  
te de  
secun-  
daria,  
Katagiri.

Seguro.



Espero  
que no me  
atrape la  
policia...!

Un hombre  
de treinta  
compar-  
tiendo el  
asiento  
con una  
menor.



Ya te  
dije, no  
es esa  
clase de  
relación  
...

Solo  
estaba  
siendo  
educada.


Dijo  
que te  
respeto.

Tenes  
chances  
con ella.

Sos  
muy  
denso.

No la veas  
como una  
potencial  
nuera!

Es una  
compa-  
ñera de  
trabajo.



Incluso si  
eso es  
cierto...

GRR...

que  
estaba  
siendo  
educada.

Esa  
chica...  
Airi no  
dijo









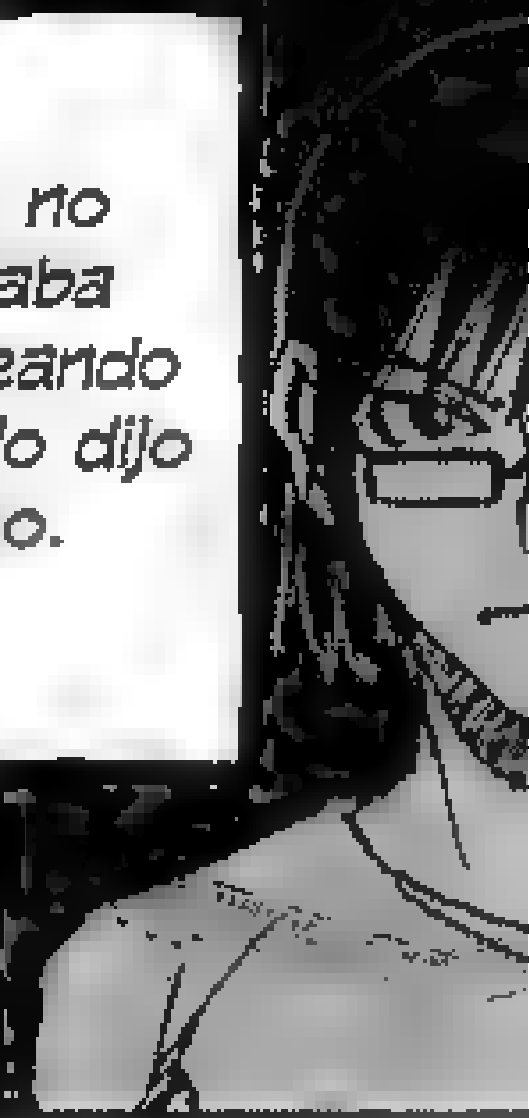


y por  
estar  
con ella  
hace  
tanto.

...  
Pero

Me puedo  
dar  
cuenta  
por su  
actitud y  
tono,

Ella no  
estaba  
bromeando  
cuando dijo  
eso.



nadie me  
creería  
si les  
contara.

...  
Aunque  
he  
salvado  
muchas  
vidas,

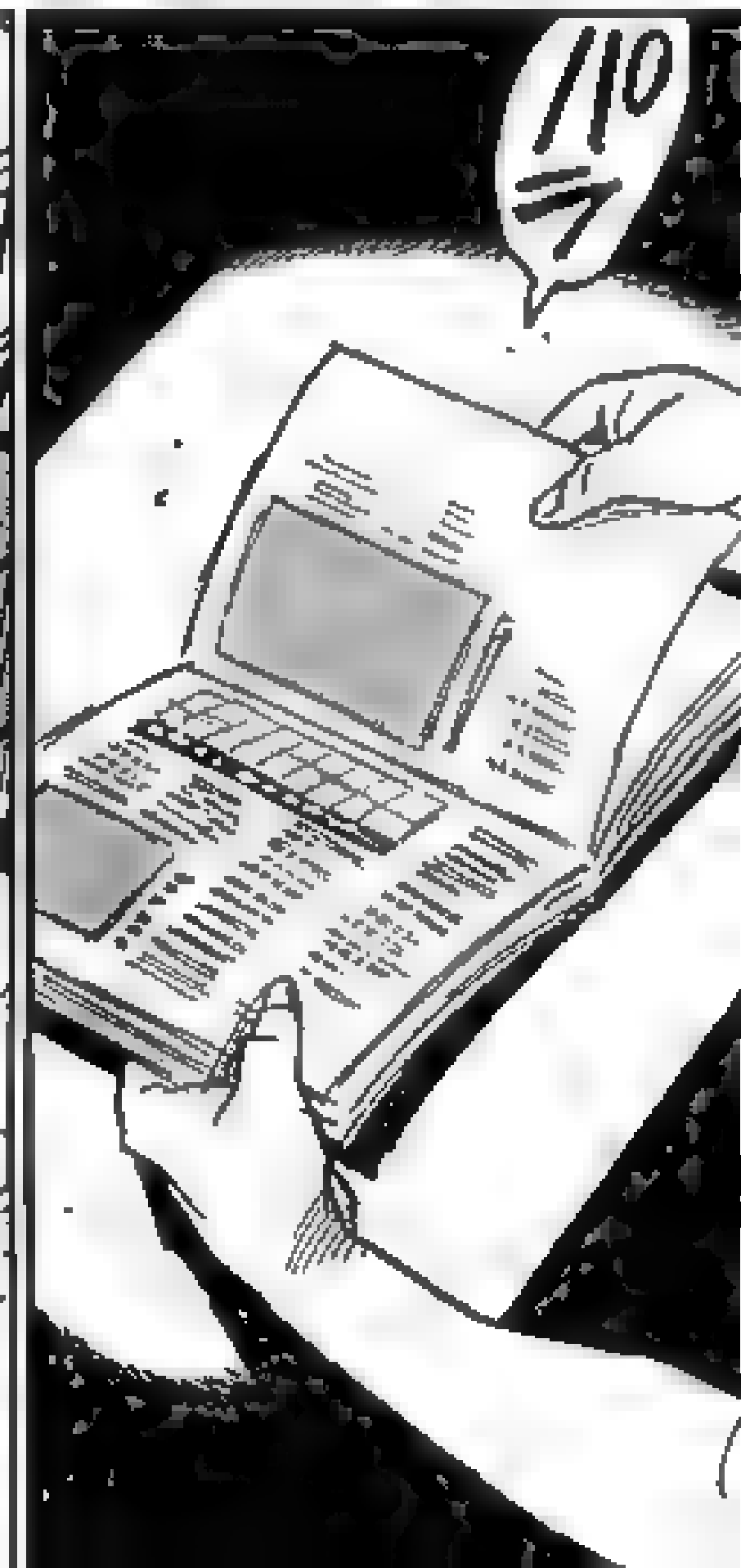
en-  
cuentro  
difícil  
creer  
eso.



Antes de que  
lo sepa, el  
libro estaba  
abierto  
delante de  
mis ojos

Tal vez  
es  
porque  
suena demasiado  
similar a mis  
recuerdo de hace  
18 años, los  
cuales estoy  
empezando a  
recordar.

y  
una  
caja de  
Pandora  
de  
recuerdos  
fue  
abierta.



Hiromi  
Sugita  
(10)

y a un  
chico que  
iba a la  
primaria  
Mikoto,

Aya  
Naka-  
nishi  
(10);

a una chica  
que iba a la  
primaria  
Izumi, que  
está en el  
pueblo  
vecino,

Kayo  
Hina-  
dzuki  
(10);

a una chica  
que iba a la  
alma mater  
de Shiratori,  
a la primaria  
Mikoto,

El culpable,  
Jun  
Shiratori,  
alias Yuuki,  
mato a 3  
estudiantes  
de 5to  
grado:

...Ese  
era  
Hiromi.

Y como yo,  
no era  
bueno con  
la gente...

El tenía  
una cara  
y nombre  
de mujer.

La persona de la que más me quería olvidar.

Vamos, se  
valiente y  
ven con  
nosotros!

No hemos  
ido allí  
desde  
algún  
tiempo.

Es  
peligro-  
so...

Mi mamá  
se va a  
enojar  
conmigo.

Todos van  
a ir, así  
que está  
bien.

Hiromi se  
separo de  
nuestro grupo  
y termino  
solo.

Debí  
haber  
usado  
otras  
pala-  
bras.

...

Muy bien...  
no te voy  
a obligar.

lo que  
mama en  
verdad  
quería  
borrar  
de mis  
recuerdos.

y  
pue-  
de  
ser

lo que  
más  
quería  
olvidar.

Eso  
era

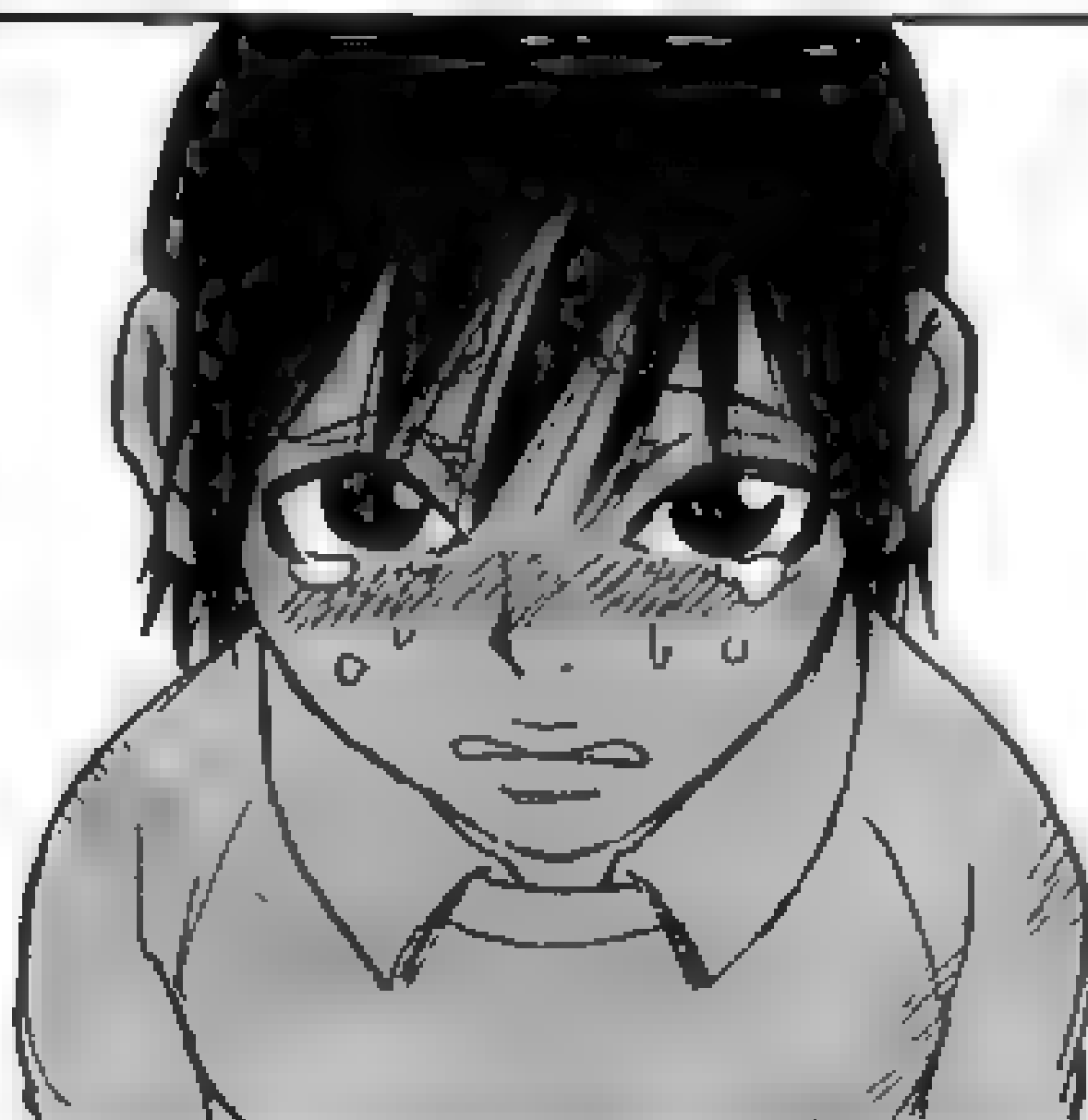
le dije a  
mamá  
algo que  
nunca  
debí  
haber  
dicho.

Cuando me  
dijeron que  
"no iba a  
poder ver  
más a  
Hiromi",

"Ven,  
entra".

Debí  
ha-  
berlo  
lla-  
mado.

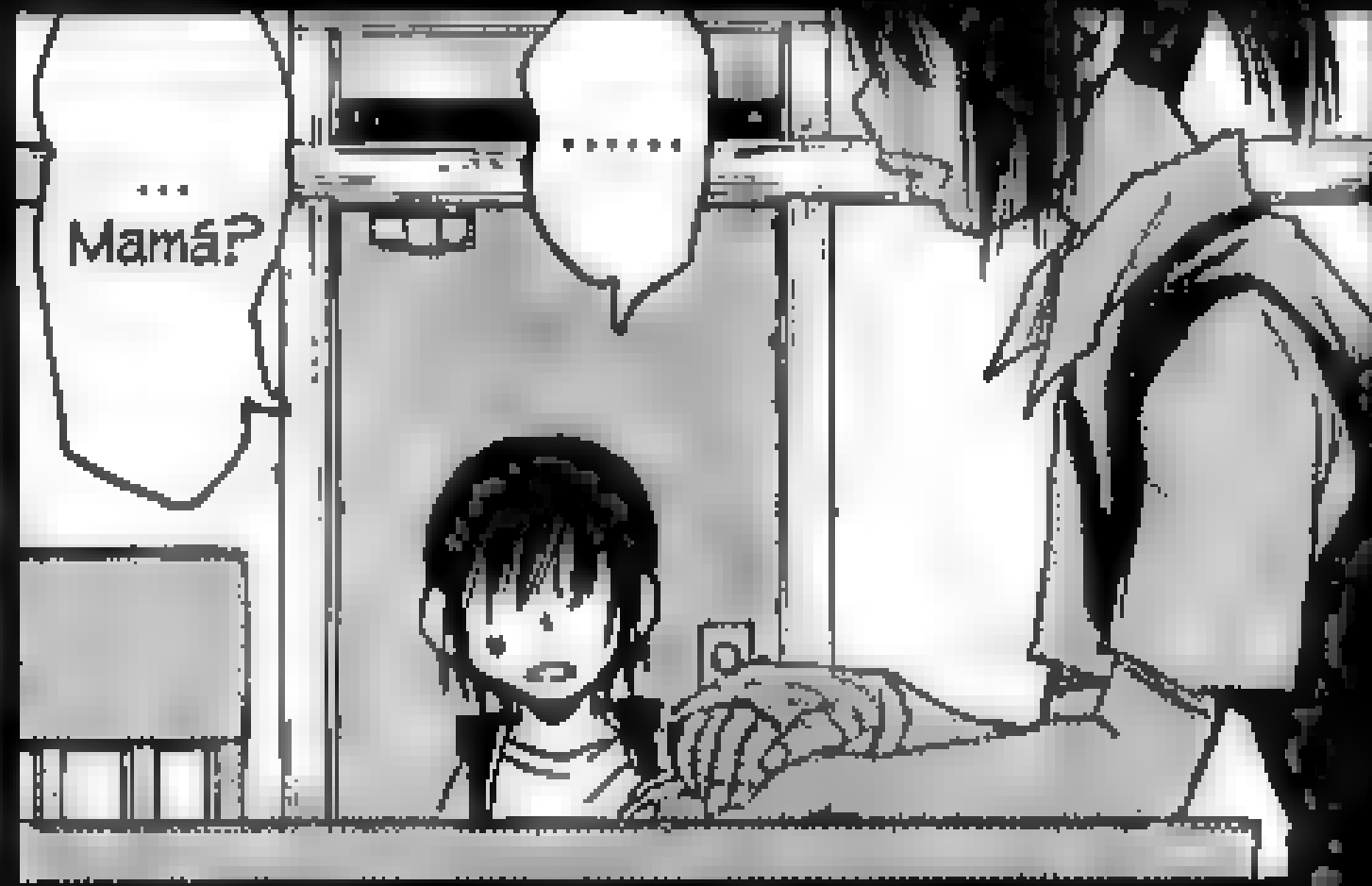
Algunas  
veces, se  
acercaba  
a la base  
secreta.



Recuerdos  
convertidos  
en dolor.

**"Pude haberlo salvado"**

El día  
donde  
todo  
cam-  
bio



#5 [Verdadero Culpable: Mayo 2006]

# 僕だけがいない街

BOKU DAKE GA INAI MACHI

急展開!

超感覚サスペンス連載第5回!

Mamá... era todo lo que tenía en ese entonces.

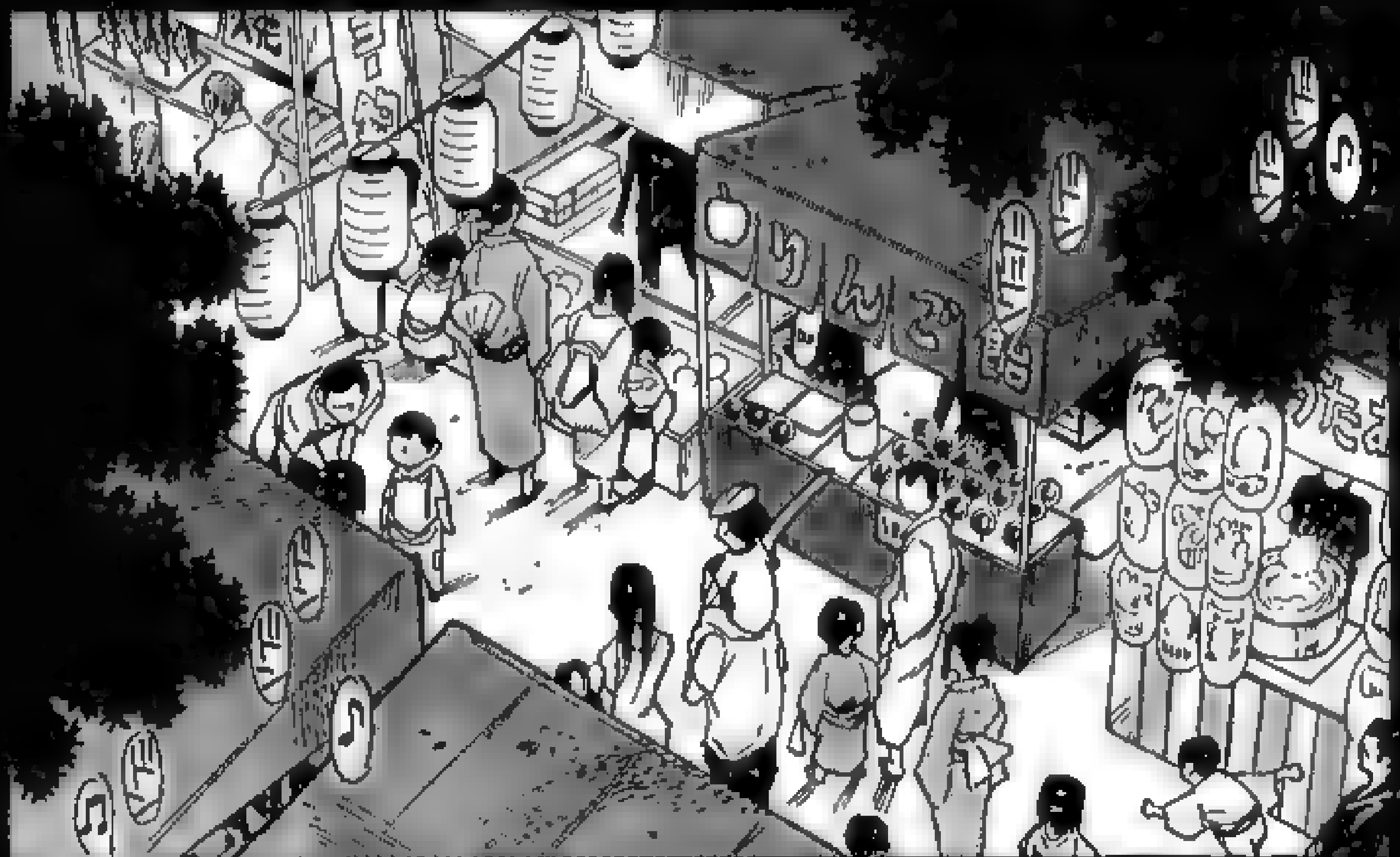
Solo bromeo.

「神宿りのナギ」「鬼燈の島」

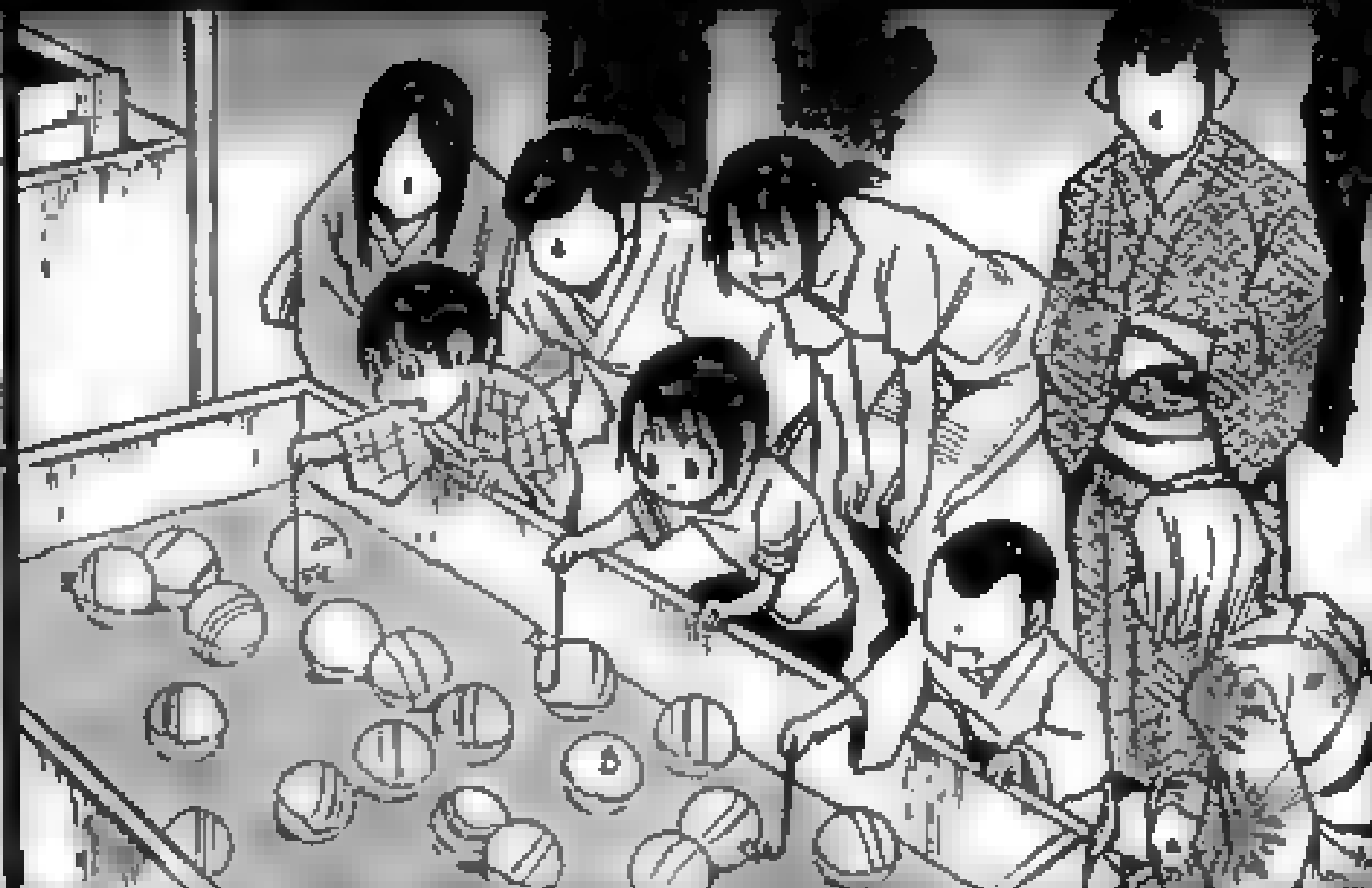
## 三部けい

Kei SANBE

Cambio repentino! El quinto capítulo de este thriller de suspense!







Okay Huh?

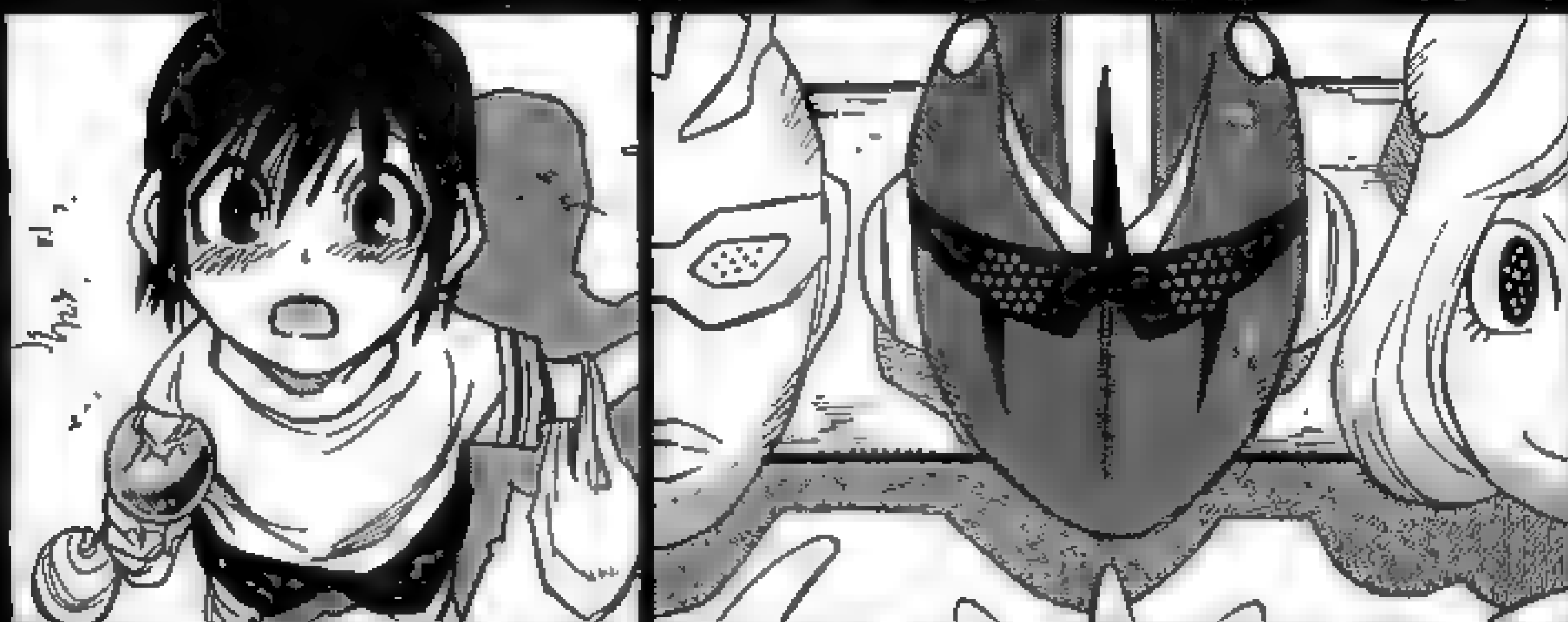
Quiero  
comer  
esto.

Oye,

Mamá.

Comamos  
eso de  
camino a  
casa.





Bueno,  
amas  
este  
show,  
cierto?

...Si!

Esto  
está  
bien,  
Mamá?

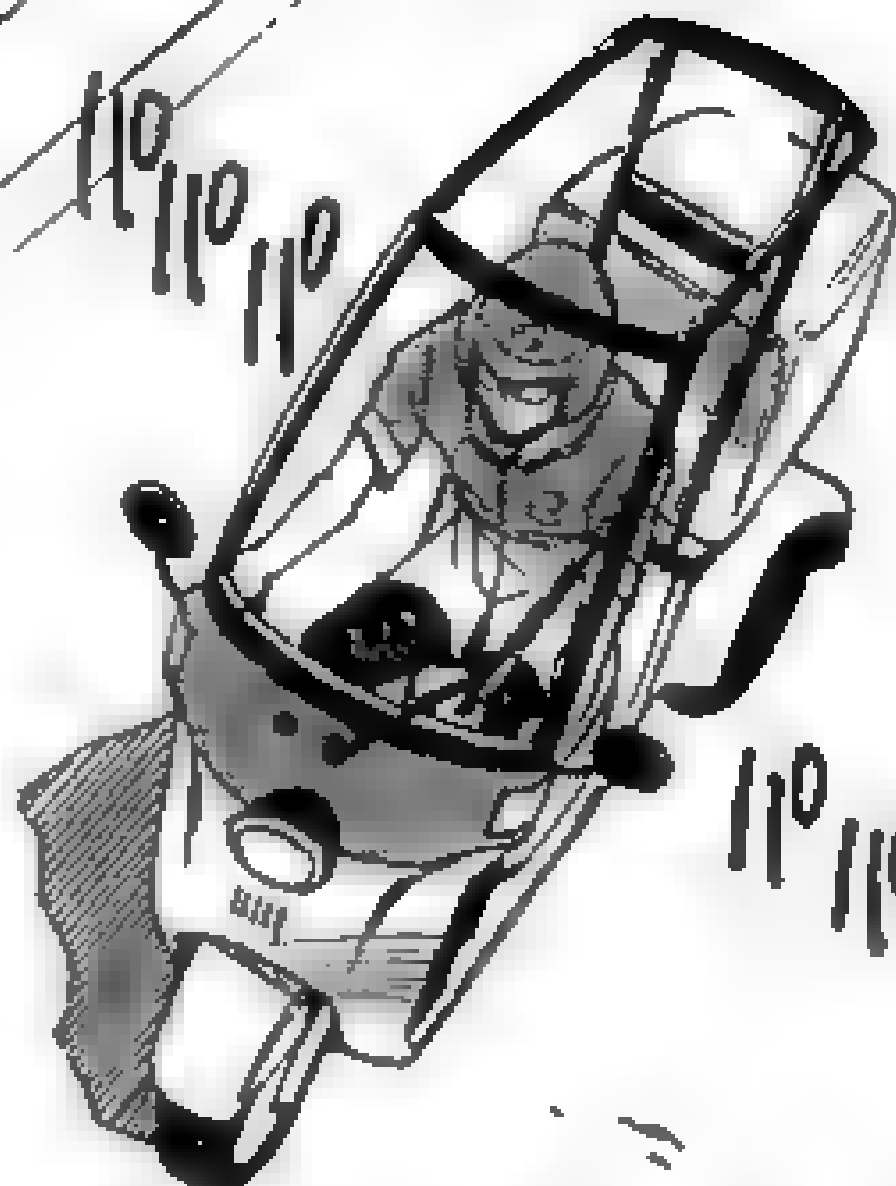


El  
tonto  
yo

estaba  
feliz de  
que mamá  
estuviera  
en casa  
todo el  
tiempo...

Luego  
de eso,  
mamá no  
fue a  
trabajar  
por un  
tiempo.

y renunció  
al trabajo  
en el cual  
había  
estado  
desde hace  
años.



Mamá  
se peleó  
con el  
presiden-  
te de la  
empresa

siempre  
está  
diciendo  
la verdad.

Cuando  
mamá  
dice  
eso,



"Solo  
bromeo".

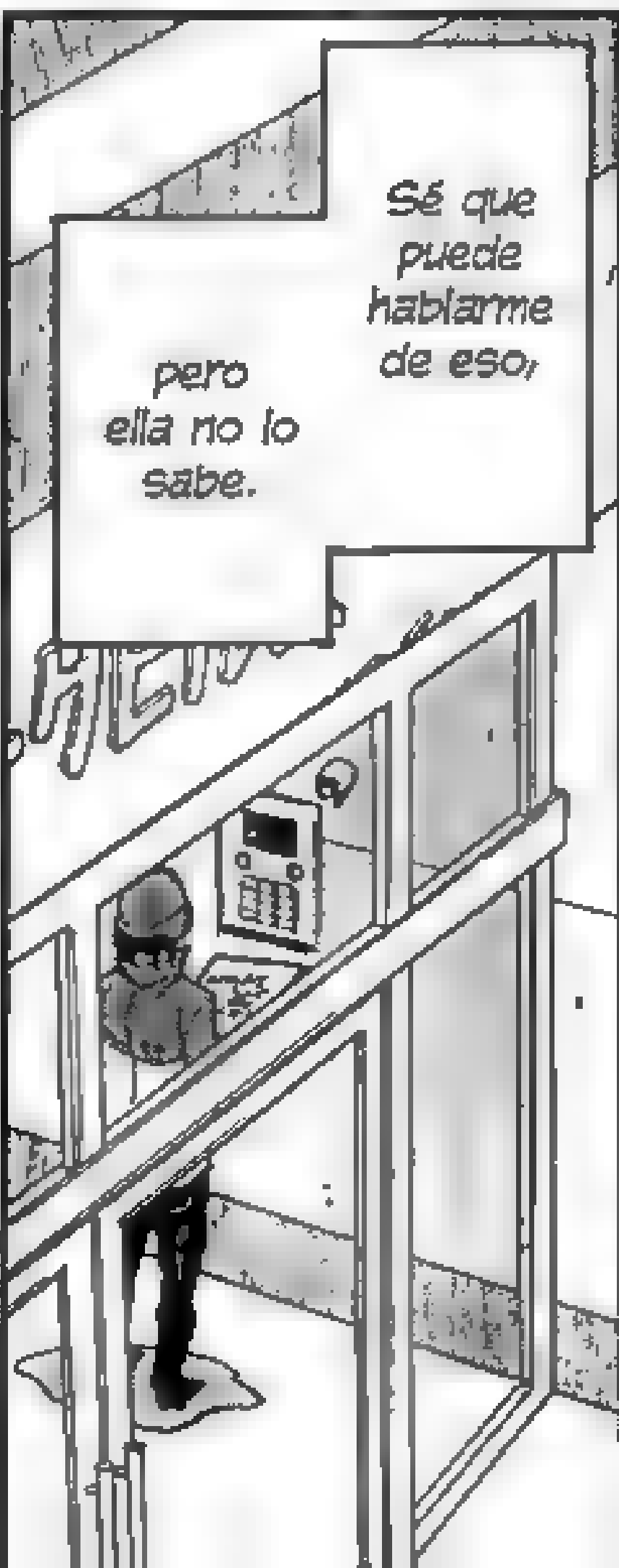
Pude haberlo  
salvado.

pudieron  
haberla  
asustado  
de hablarle  
sobre esto.

Mis  
palabras  
de hace  
18 años

pero  
ella no lo  
sabe.

Sé que  
puede  
hablarme  
de eso,



Un intento  
fallido de  
secuestro.

Si uso la  
palabra  
"secuestro",  
entonces  
debió ser  
terrible.

Eso fue lo  
que mamá  
dijo luego  
de las  
repeti-  
ciones.





Por favor...  
olvídate  
de todo.

El culpable  
ya ha sido  
atrapado.



cualquier  
cosa  
relacio-  
nada a  
"secues-  
tros".

Quizás  
encuentra  
difícil  
hablarme  
sobre

Han  
pasado  
18 años.



Por  
que  
fallo?

entonces  
fallo en  
la 2da  
repeti-  
ción.

Si en serio  
fue un  
secuestro,

Hubieron  
dos repeti-  
ciones.

Pero  
eso  
me  
hace  
pre-  
guntar



Fue  
porque  
presen-  
ció un  
secues-  
tro...?

Mamá  
lucía  
bastante  
shockeada  
después  
de eso.

Eso es  
todo  
...?

Buen  
trabajo.

Estoy de  
vuelta.

Fue  
porque el  
secuestra-  
dor se dio  
cuenta que  
mamá lo  
vio?

Buen  
trabajo  
!

La voy  
a hacer  
hablar  
cuando  
llegue a  
casa...



no me  
dice  
nada.

Estoy  
nervioso  
porque  
ella

スーパーマーケット

Juzgando  
por la placa,  
era un auto  
rentado...



pero  
enton-  
ces

A primera  
vista lucían  
como padre  
e hija...



Se rindió  
una vez que  
me vio...

Ese  
hombre del  
estaciona-  
miento...



No hay  
duda de  
que era un  
intento de  
secuestro.



no había  
razón de  
dejarla  
atrás.

Lo  
hizo porque  
sabía que lo  
conocía...



No se rindió  
porque  
estaba  
siendo  
precavido  
...

de que me  
conoce  
como  
Sachiko  
Fujinuma.

Estoy  
segura,

SALE

SALE

También me  
reconoció.

...Dis-  
gusta?

Esto  
me dis-  
gusta.

pero  
quien  
es?

Lo tengo  
en la  
punta  
de la  
lengua...

El hecho de  
que no lo pueda  
recordar es  
una pista...

Ya veo, así  
que asocio  
esos ojos  
con  
"disgusto".

Por que  
me siento  
disgustada?

no fue  
de "me  
han  
visto!",

fue de  
"me vio  
alguien que  
conozco!"  
...

Esa  
reac-  
ción,







1989

Ese fue  
el último  
año de  
la era  
Showa...

Oh  
cierto.

## 事件(国内)

Letrero Casos (Domesticos)



No puedo  
creer que  
tenga que ver  
esto para  
recordarlo...

O tal vez...  
me estoy  
volviendo  
más vieja y  
senil.

En serio  
me olvide  
de él.

Es increíble  
como las  
personas  
se pueden  
engañar a  
sí mismas.

lo  
descarte  
como  
sospecho-  
so...!!

Hace  
18 años,



Lo tengo.

Ah.



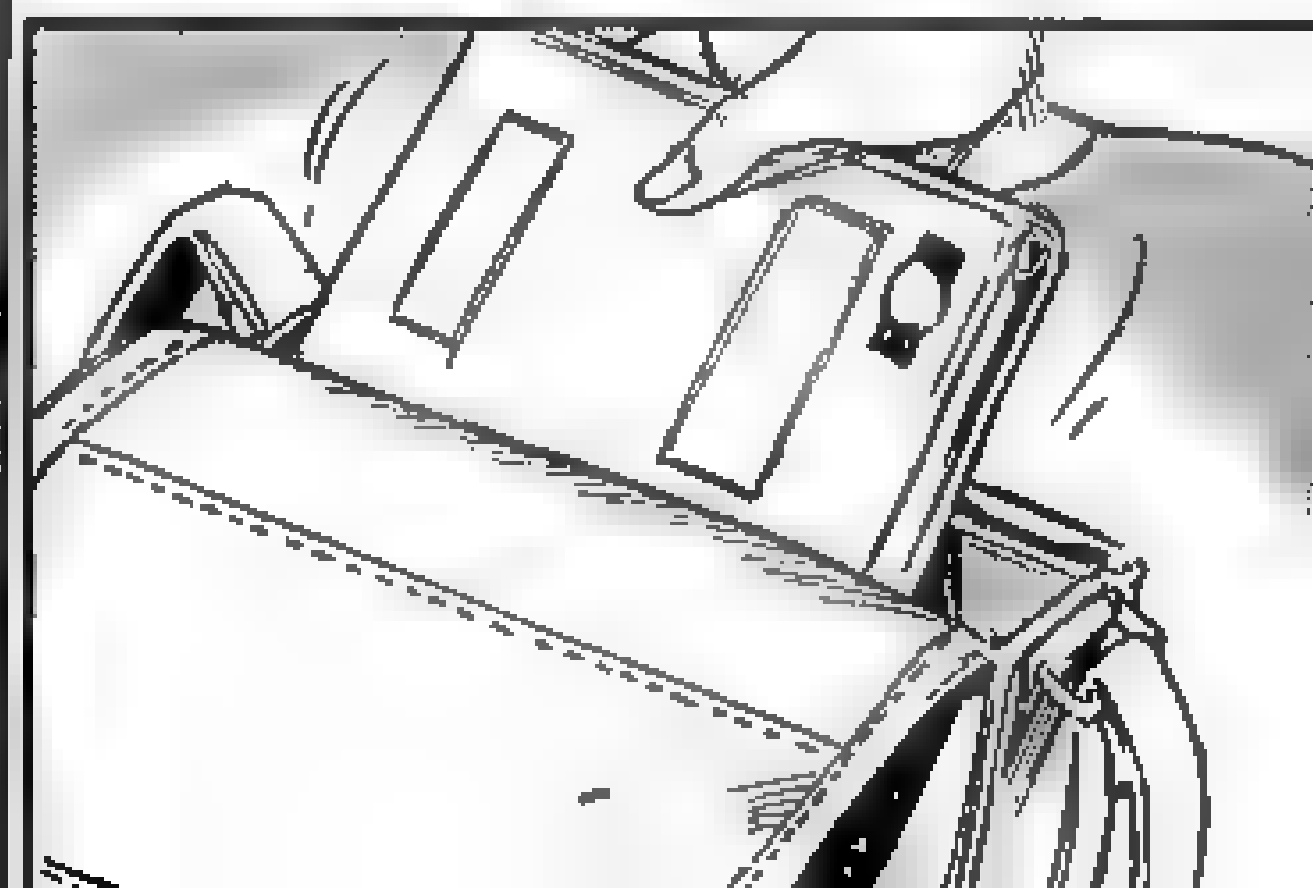
Ahora recuerdo  
...

quien  
era ese  
hombre  
...!!



puede que  
no sea  
Shiratori...!!

El culpable de  
los secuestros  
y asesinatos de  
hace 18 años,



Soy  
Sachiko  
Fujinuma.



Hola...  
Ha  
pasado  
tiempo.







aun no  
termina.

El caso  
de hace  
18 años

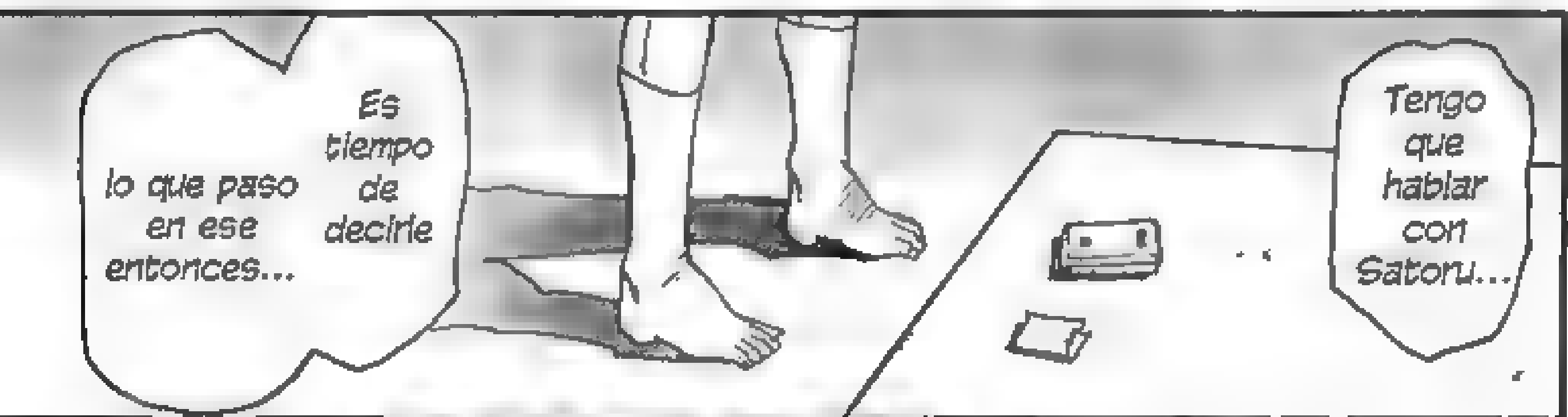


cosas que  
hagan que  
la policia  
actúe...

Tengo  
que  
encontrar

Tengo que  
confirmar que  
es el hombre  
que vi ayer...

Tengo que  
investigar lo  
que está  
haciendo...



lo que paso  
en ese  
entonces...

Es  
tiempo  
de  
decirle

Tengo  
que  
hablar  
con  
Satoru...



Satoru  
...

力  
作











Por favor...  
olvídate  
de todo.

El culpable  
ha sido  
atrapado.



Incluso  
si nadie  
más lo  
hacía...

Debí haber  
creído en  
ti...

Al menos  
yo...  
debía  
hacerlo.

Incluso  
si la  
policia  
no lo  
hacía...



Satoru  
...  
Perdón,  
Satoru  
...



Debí  
haber  
creído  
en ti...

Mamá  
estaba  
equivocada  
...

Perdón  
por decirte  
que te  
olvides...

No puede  
estar ahí  
para  
creerte...

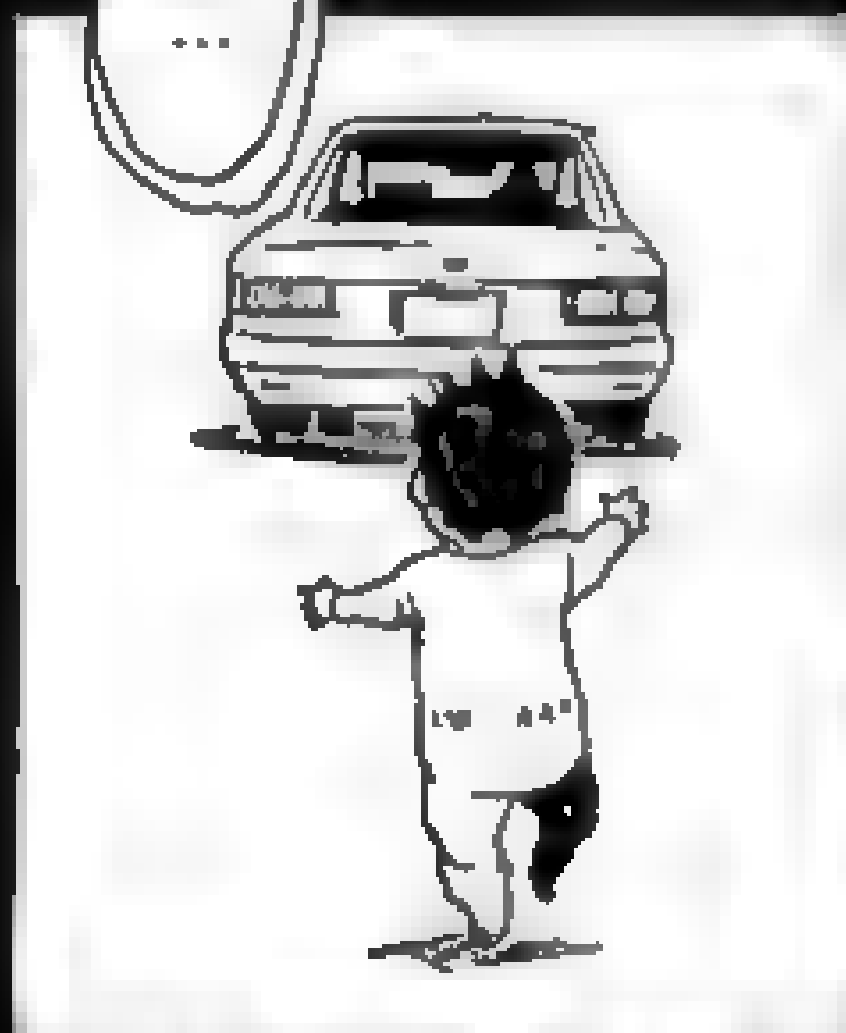
No estuve  
ahí para  
creerte...

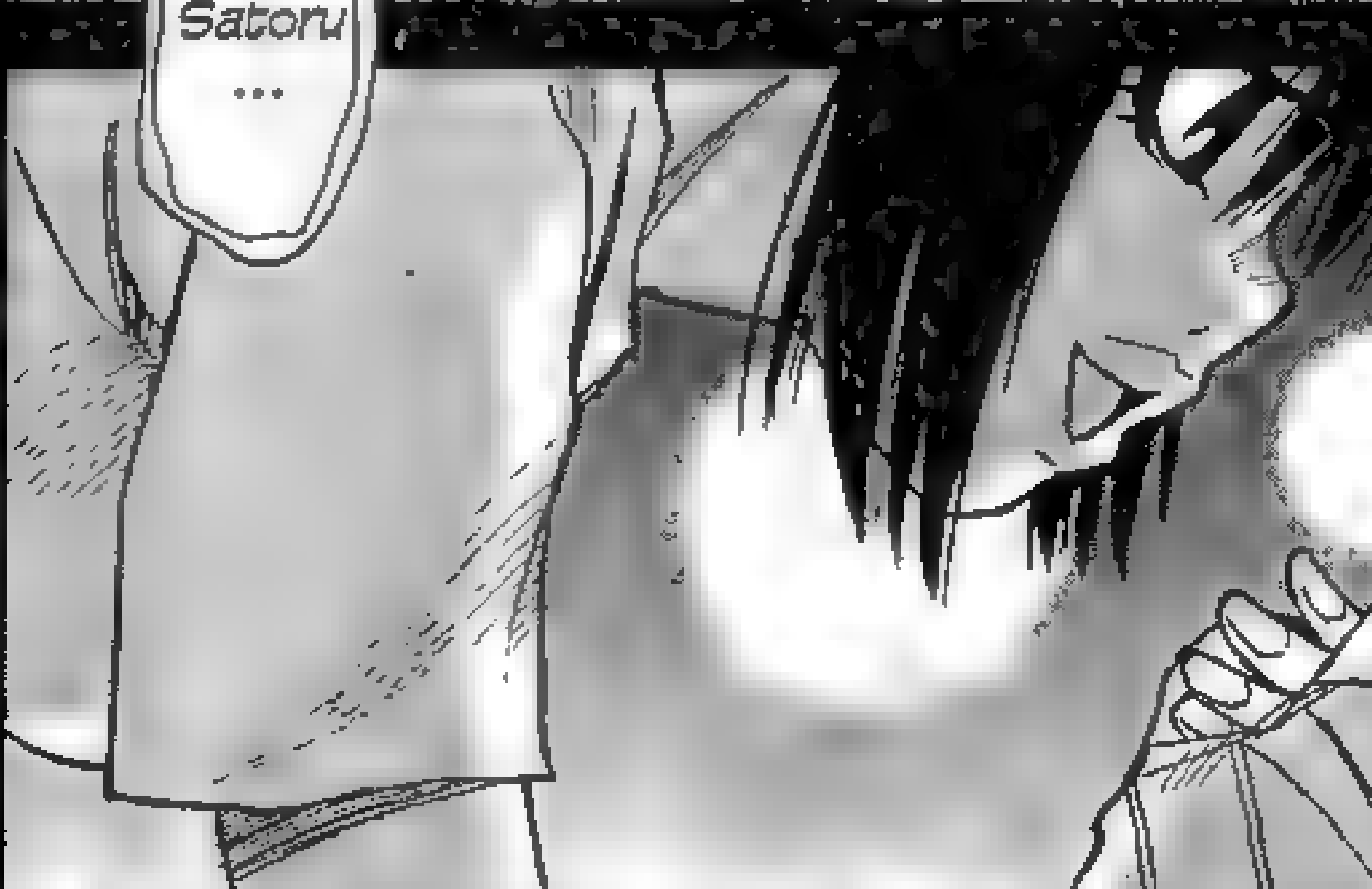
se...  
escape  
...

Deje  
que...  
el  
asesino  
...

...  
Satoru  
...

Satoru  
...

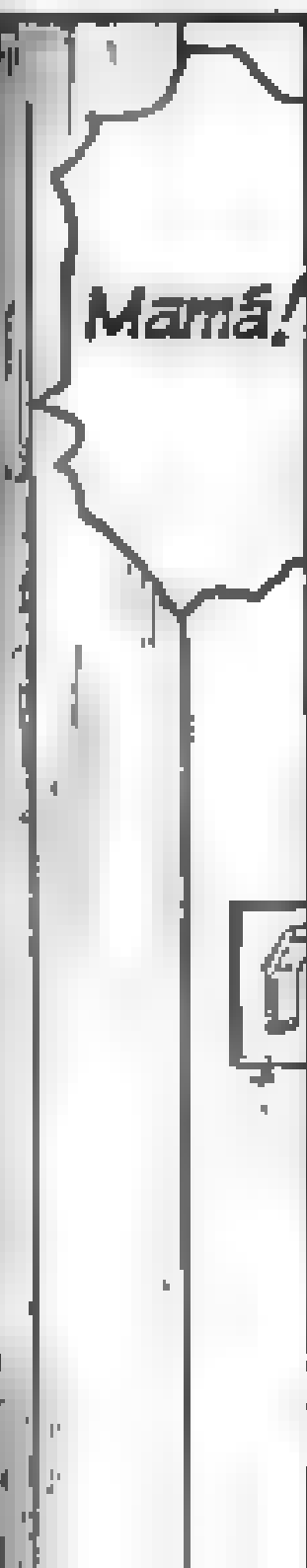




Buen trabajo a todos!

Bien, me voy a casa!





No  
puede  
ser.

Contés-  
tame...

Oye  
...



Dilo.

Deci  
"estoy  
bromean-  
do"...

Levân-  
tate.

Deten-  
te...



...Mamá.



siempre  
estaba  
ahí para  
mí.





Pensé  
que no me  
entendía.

La evitaba  
desde el  
incidente.



Pero recordó  
mi pasado, el  
cual me había  
olvidado...

...Oh cierto,  
ya me habías  
dicho eso  
antes...



Mamá.

Mamá!  
Feliz  
cum-  
pleaños.



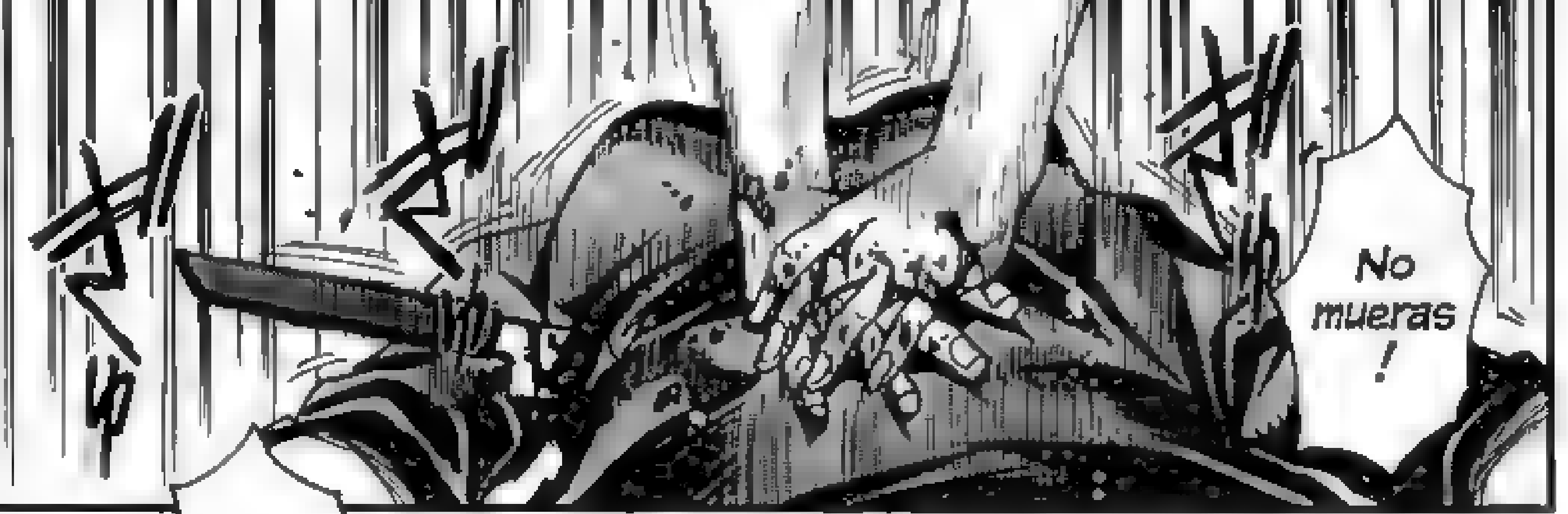
...  
Mamá.

# Mamá...!!

U

Adiós  
por  
siem-  
pre.

▶ Boku dake ga Inai Machi - Continua el Próximo Mes ◀



No  
mueras  
!



Mamá!

Abri  
los  
ojos!



M-  
mamá  
....!



No  
sirve...

僕だけがいない街



サスペンス連載第6回。

僕だけがいない街

BOKU DAKE GA INAI MACHI

#6 [Fugitivo: Febrero 1998]

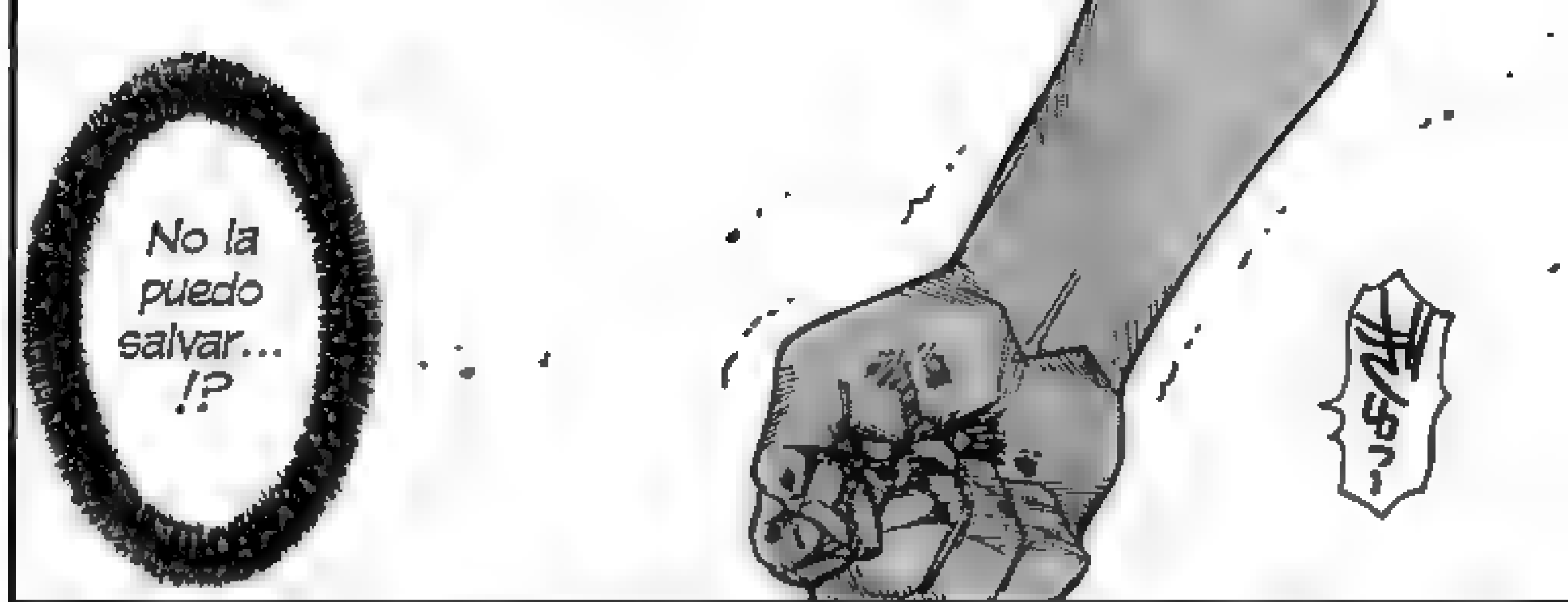
お前

「神宿りのナギ」「鬼燈の島」  
**三部けい**

Kei SANBE







No la  
puedo  
salvar...  
!?

¡¡¡



Para que  
mas tengo  
estas repe-  
ticiones!?

Vamos  
...!

Cuando  
va a  
venir!?

Cierto,  
tengo mis  
repeti-  
ciones...

Está  
viniendo,  
cierto!?



Vamos!

Vamos!







Mamá!



!!



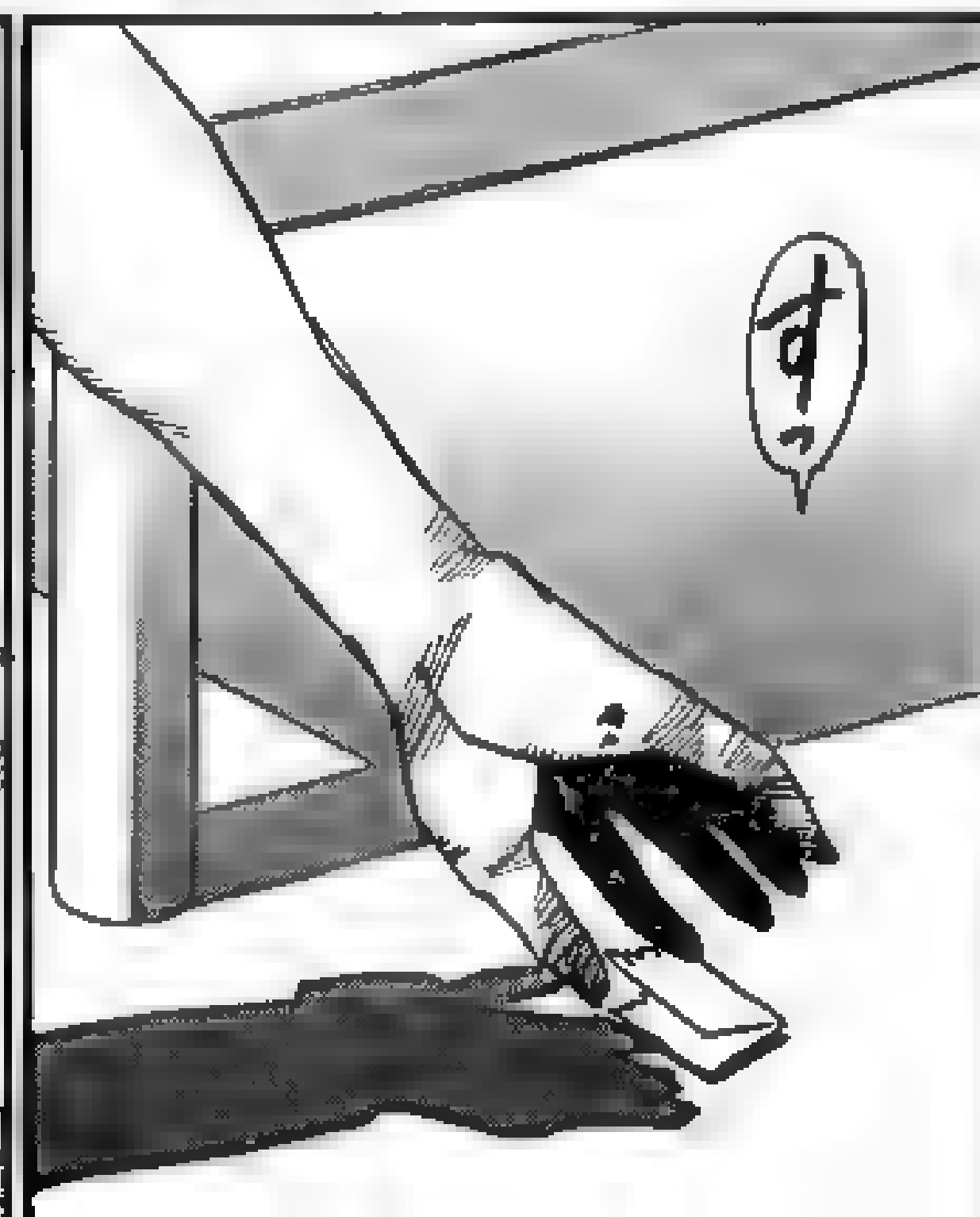
Vuelve!

Vuelve  
más  
atrás!

Maldición!

Que!?

Pero que  
pasa!?



Ah...

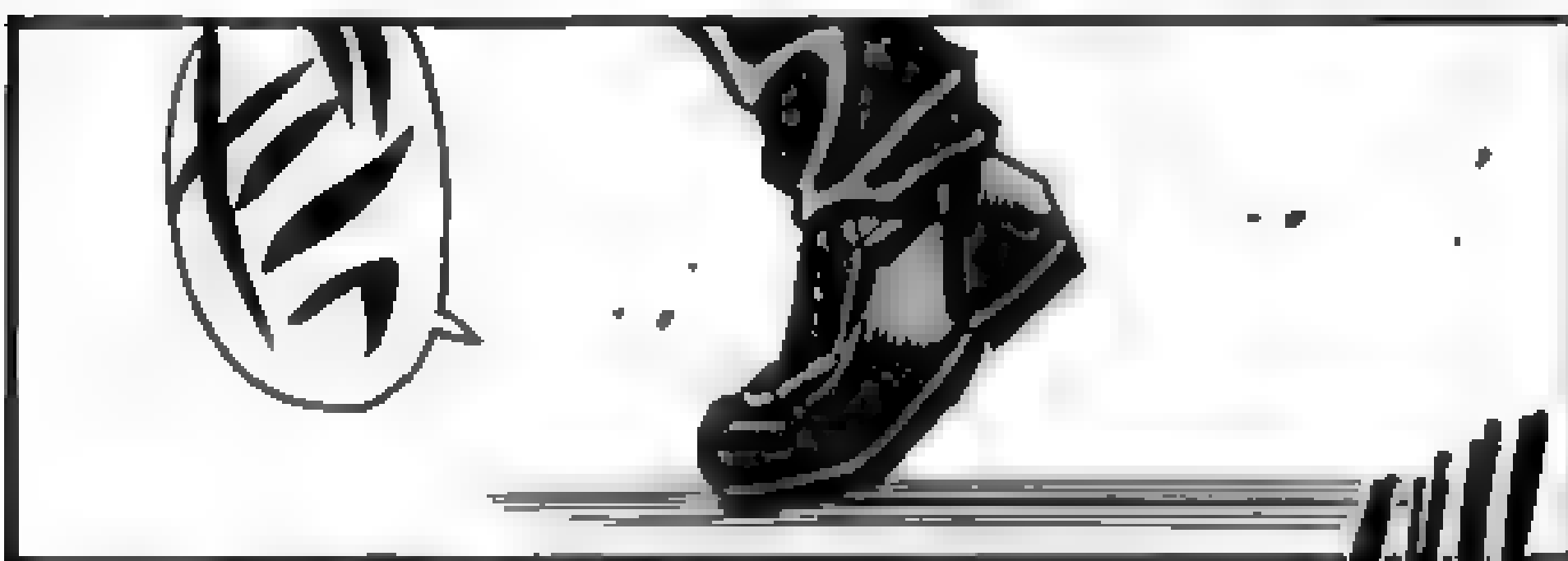
ん  
ん



todavía debe  
estar por  
aquí...!



Eso es!  
El ase-  
sino...



ん

Esta  
afuera  
...?

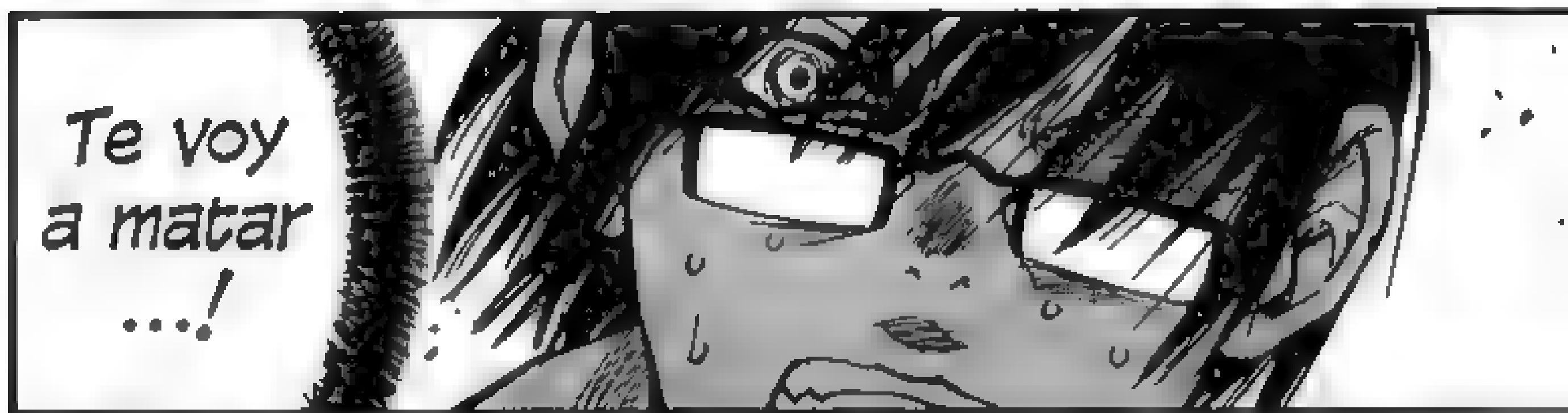
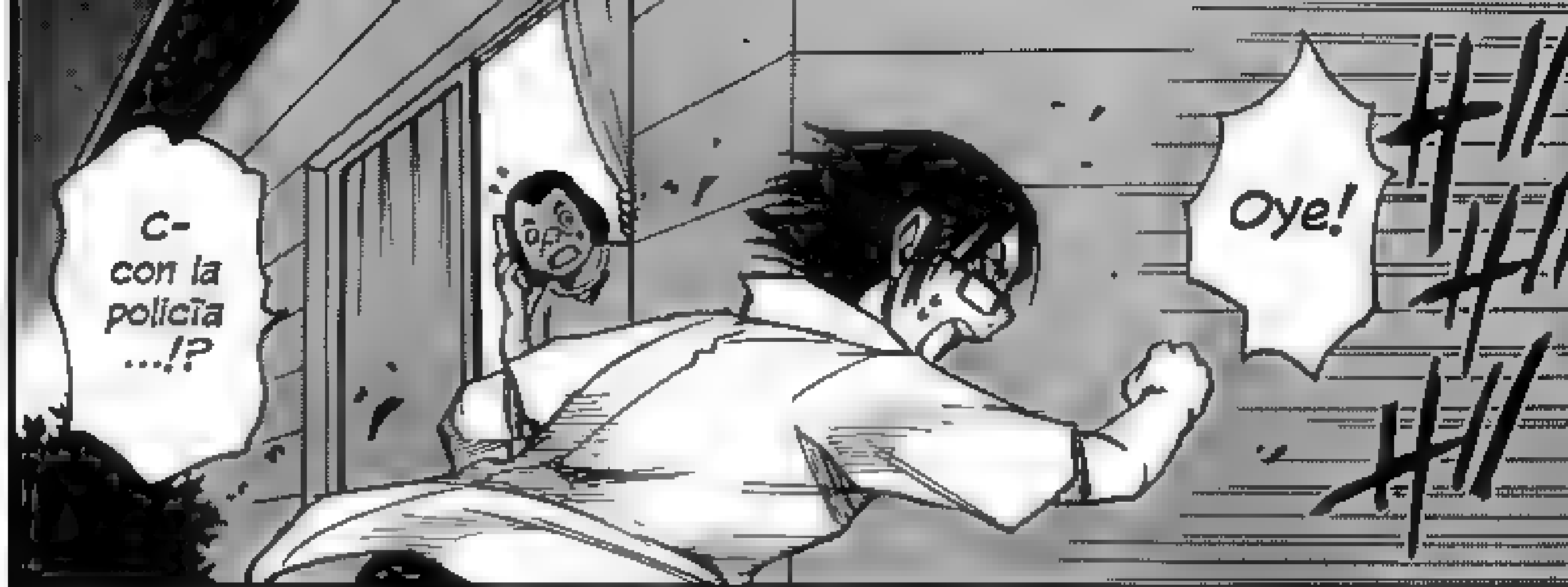


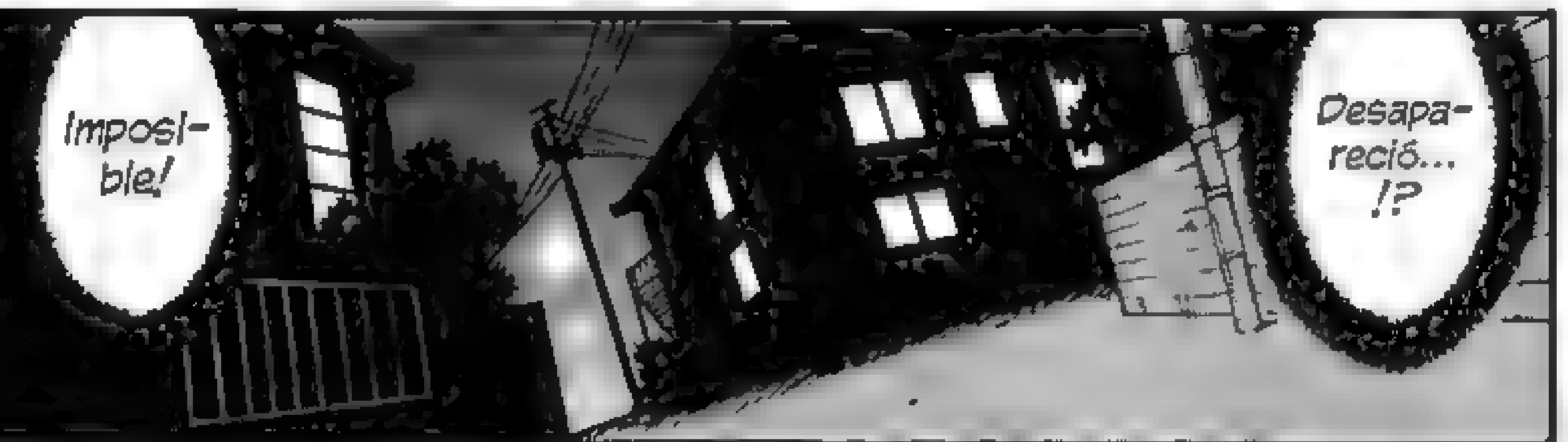
Esta  
afuera  
...!



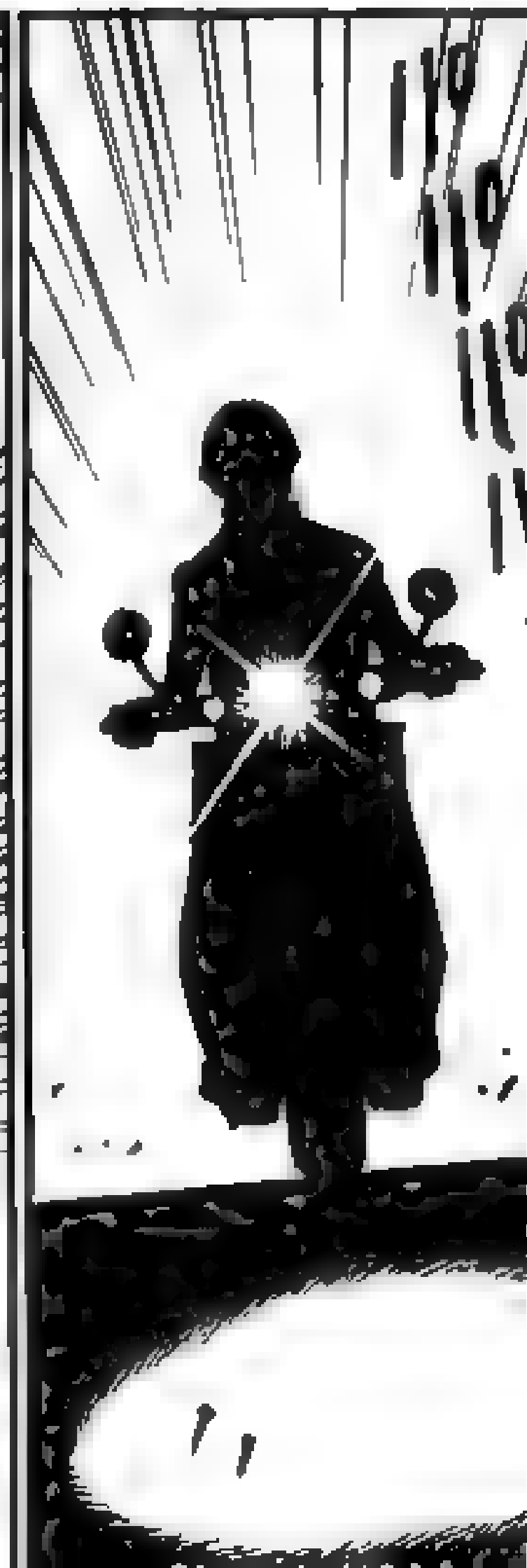
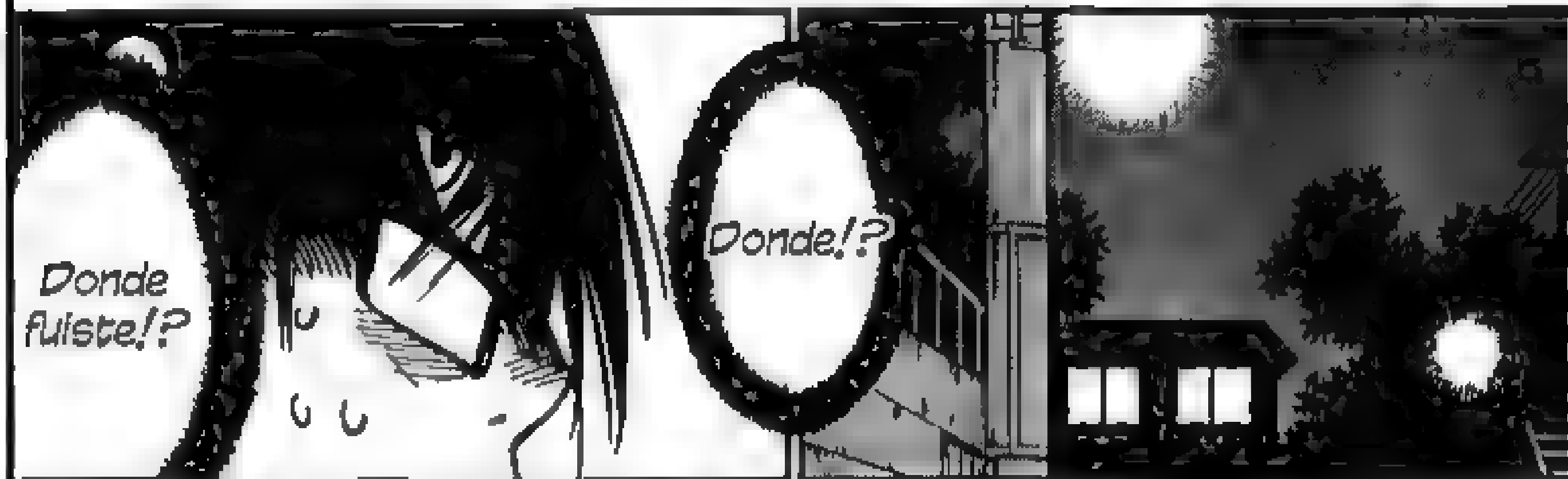
O a-  
dentro  
...?





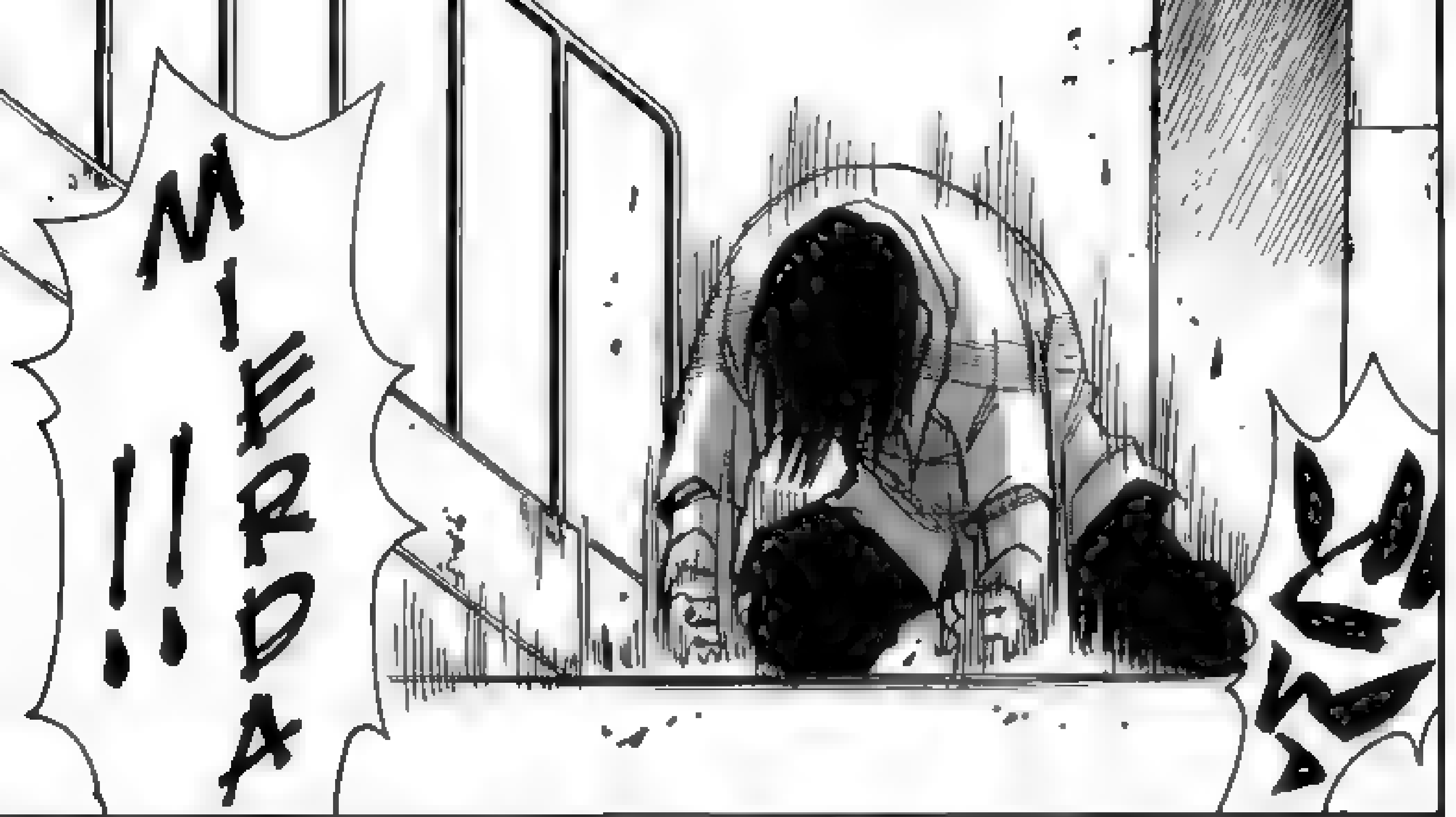












al que  
te hizo  
esto...!

Prometo...  
que voy a  
encontrar

Mamá...





calmarme y pensar...

Nece-  
sito...



Ese  
tipo  
sabia el  
terreno  
muy  
bien...!

Baje la  
guardia  
porque  
estaba  
cerca...  
Pensé  
que lo  
podía  
atrapar.



Por que  
mato a  
mamá?

Mas  
importante  
que eso...



...Esto  
signifi-  
ca que

Esto  
significa que  
nos siguió a  
casa.



Estaba  
eliminando a  
un testigo...

Debe tener  
que ver con  
el incidente  
de ayer...!



eso  
sería una  
posibili-  
dad...

Si nos  
siguió a mi  
casa,

puede ir  
tras Airi o  
yo...?



Pero...

.....



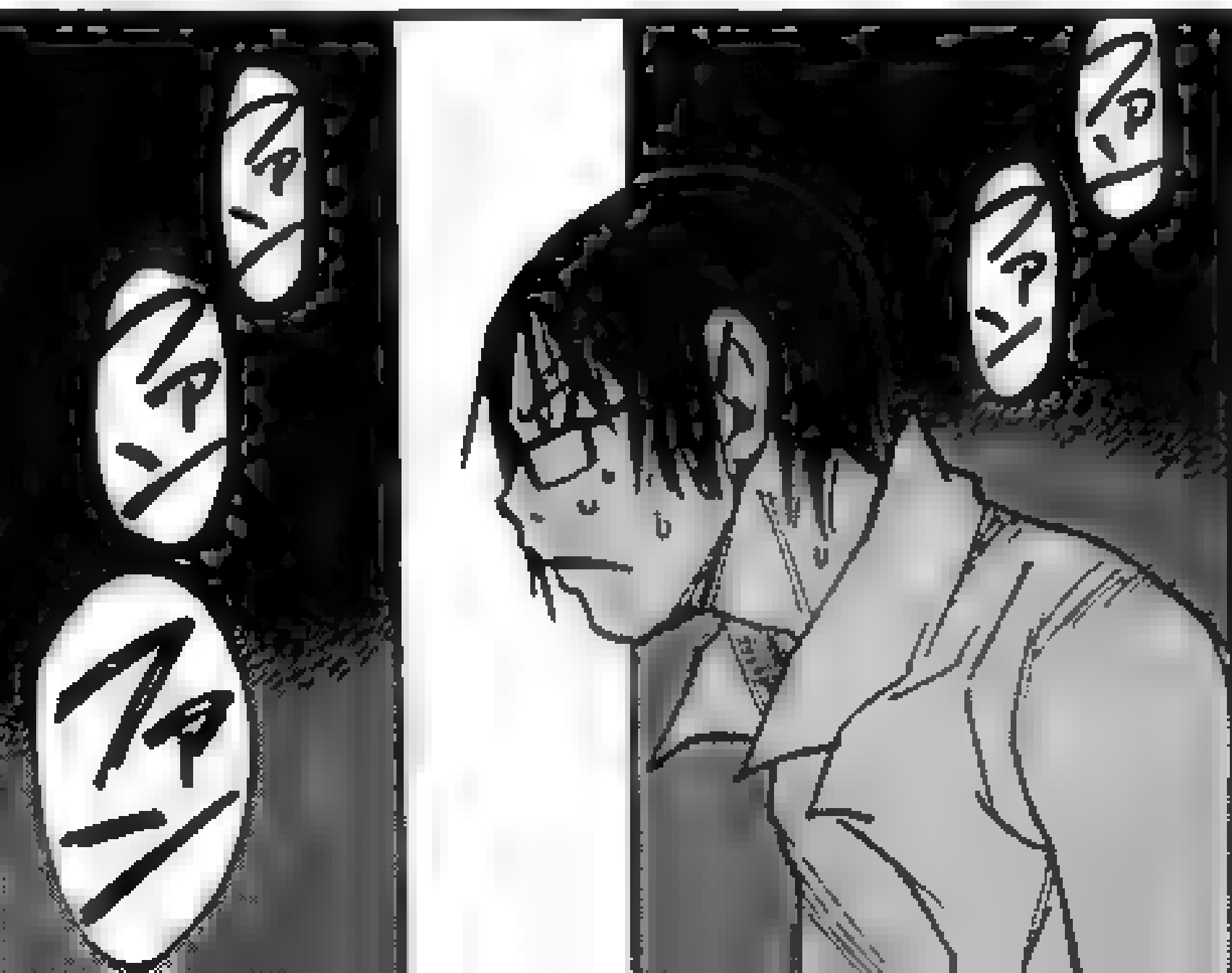
Si no tenía  
planeado  
matarme,  
por que no  
huyo?

Por que se  
escondió  
en el  
jardín?



por que  
no se  
escondió  
en mi  
casa?

Me pudo  
haber  
matado  
fácil.





...Ya  
veo!

Me incrimino  
por matar a  
mamá...!!

...Me  
incri-  
naron!





y preparo  
a alguien  
para  
incriminar  
...!

Cometió  
un  
homicidio

Bastardo  
astuto...!



La casera  
debió haber  
pensado que  
estaba  
huyendo...!

yo debería  
ser el  
sospechoso  
principal.      Obje-  
tiva-  
mente,



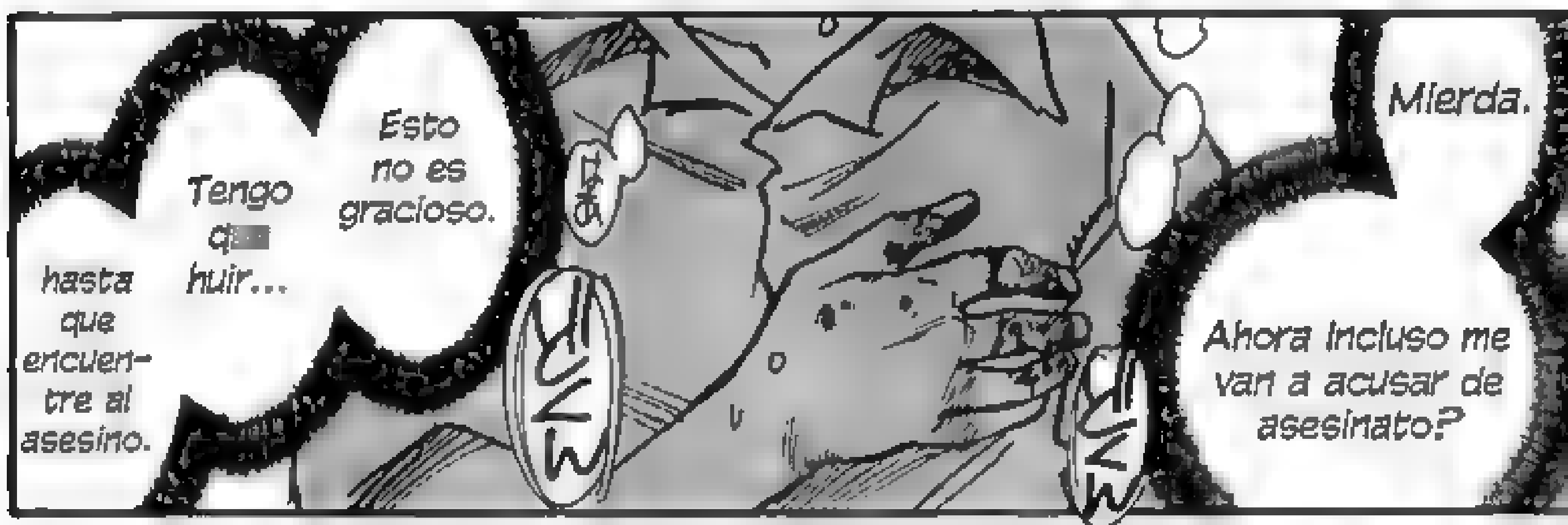
Que estás  
haciendo  
aquí?



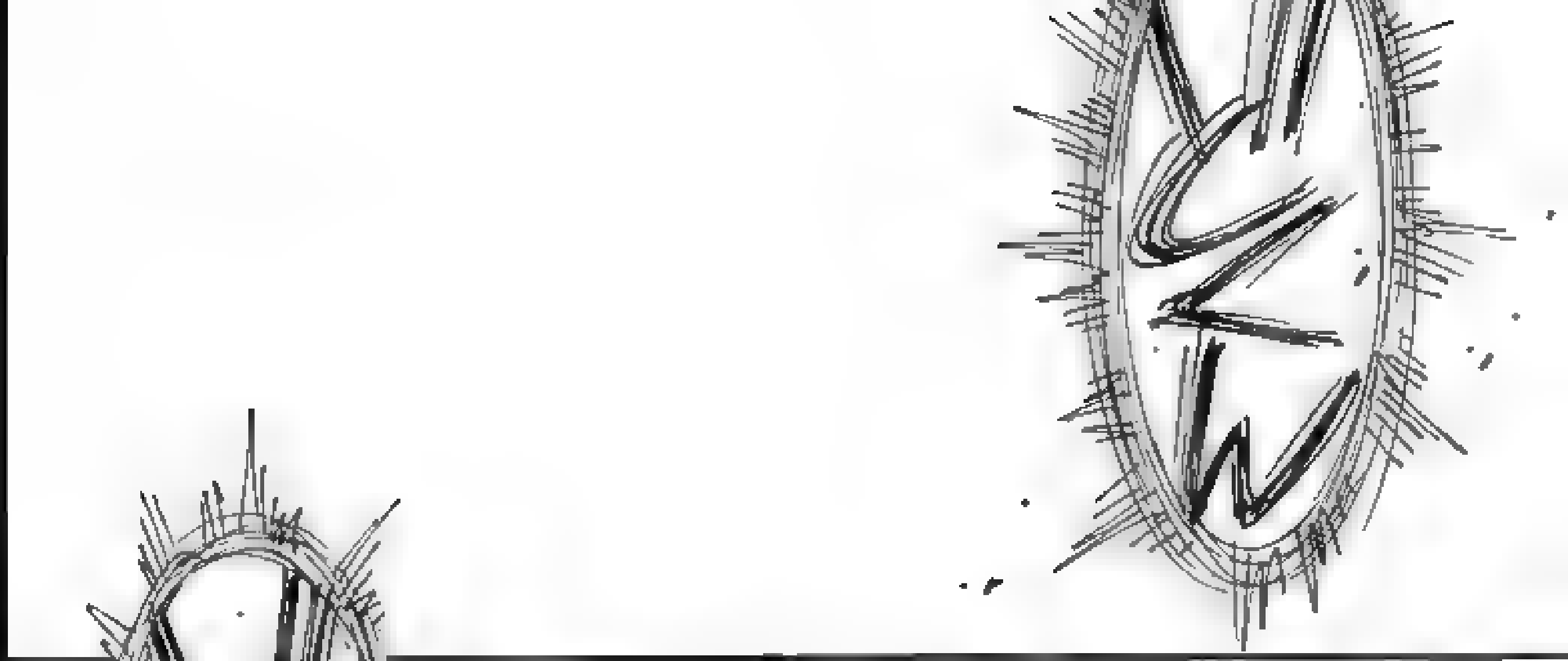
Mier-  
da.  
Debo  
huir...

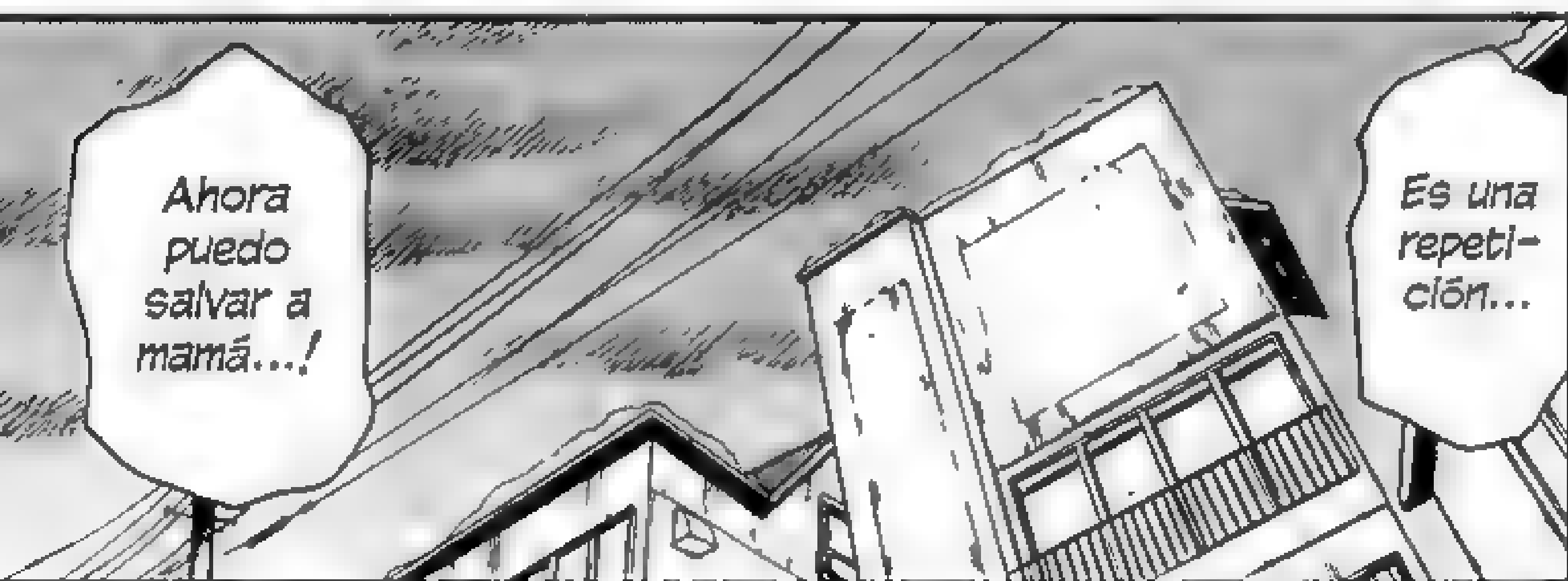
la policía  
va a pensar  
que soy el  
asesino.      Si me  
atrapan,

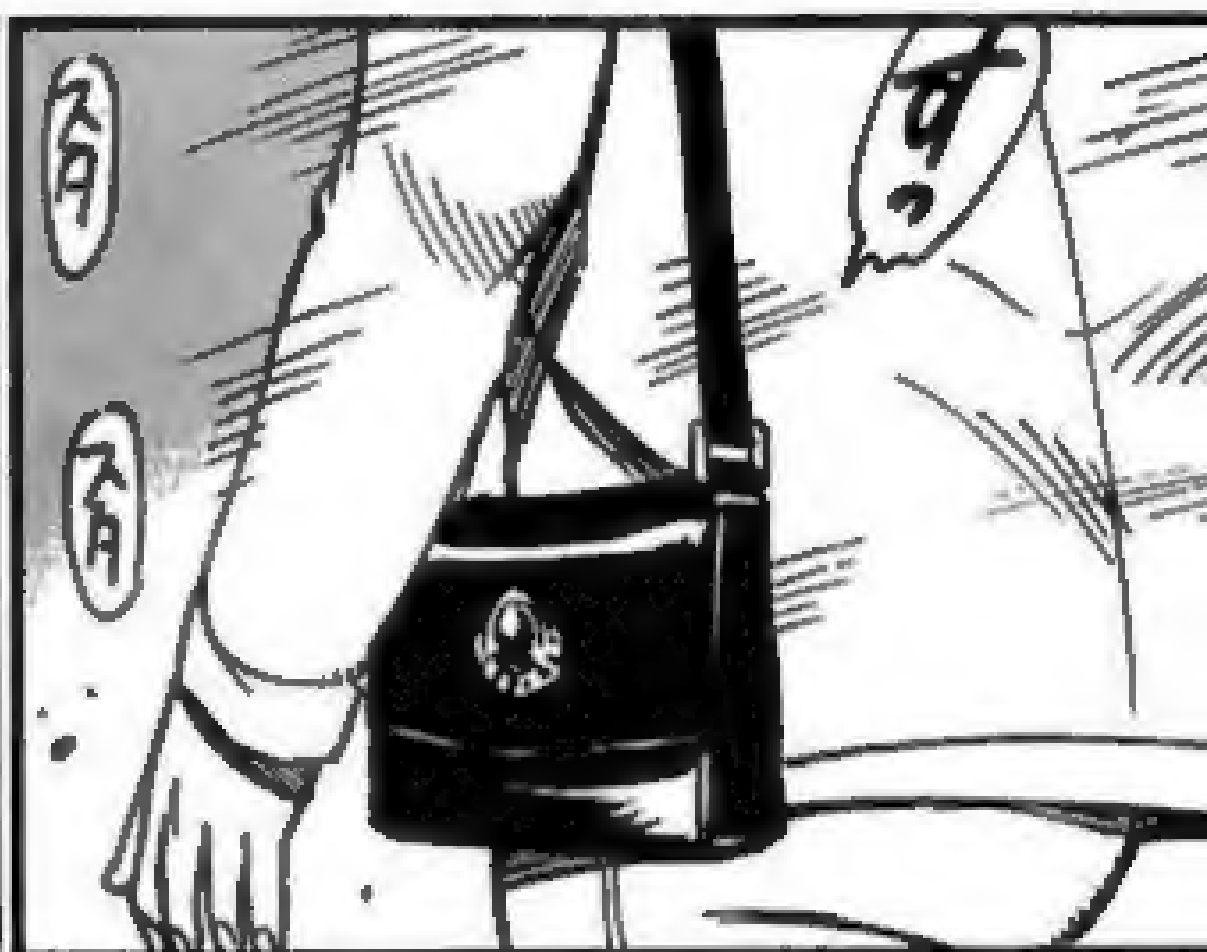
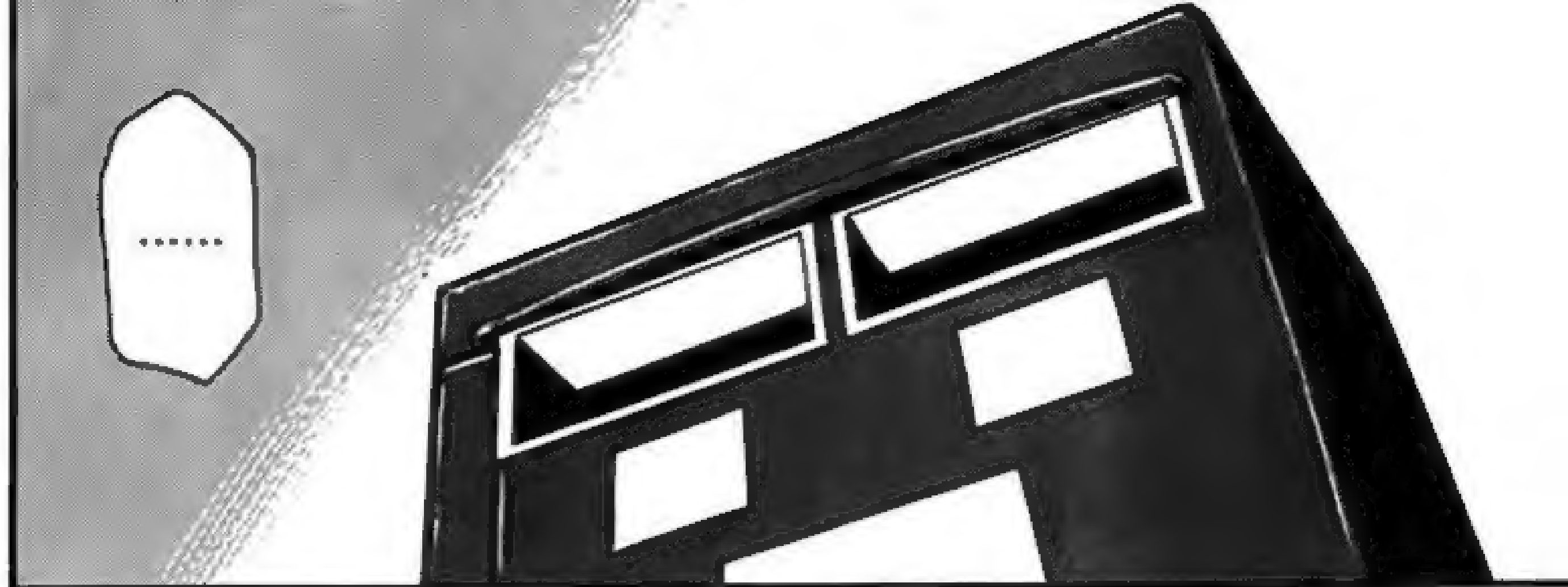


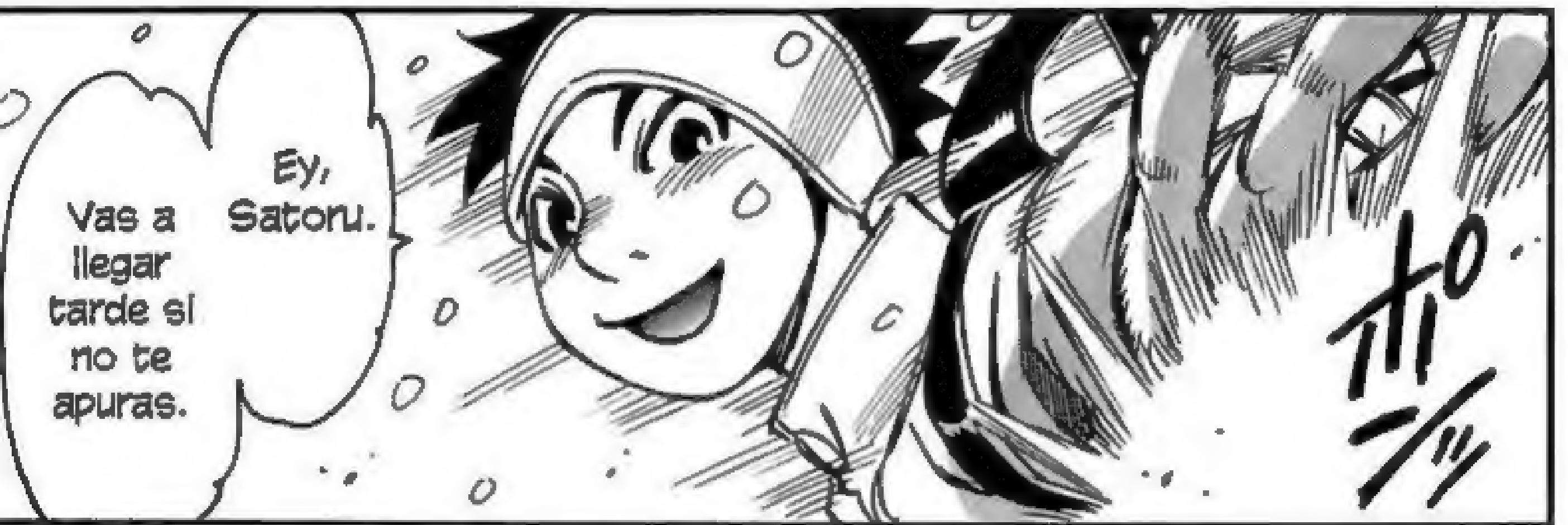












...No puede ser.





市立美琴小学校

Letrero:  
Escuela primaria  
municipal Mikoto

昭和63年  
アイスホッケー部  
全国優勝



Cartel:  
Cam-  
peones  
de  
hockey  
sobre  
hielo  
1988

昭和  
63年  
ア



▶ Boku dake ga Inai Machi - Continúa el Próximo Mes ◀